









Bedienungsanleitung

Portal View Vimar

Inhalt

1	Einführung.....	5
1.1	<u>Akronyme und Definitionen</u>	5
1.2	<u>Inhalt des Dokuments.....</u>	5
2	Übersicht der Riserless-Anlage	6
2.1	<u>Was ist eine Riserless-VDES?</u>	6
2.2	<u>Rückwärtskompatibilität mit herkömmlichen VDES.....</u>	7
2.3	<u>Verwaltung einer Anlage ohne Steigleitung: die Funktion des Portals</u>	7
3	Benutzer und Funktionen	8
4	Installation und Konfiguration einer Anlage ohne Steigleitung: vom physischen Standort zur entfernten Verwaltung	9
5	Nutzung des Portals	10
5.1	<u>Gemeinsame Funktionen</u>	10
5.1.1	An- und Abmelden	10
5.1.2	Sprachen	12
5.1.3	Änderung des Passworts.....	13
5.1.4	Einladungen.....	14
5.2	<u>Installateur und Wartungstechniker</u>	15
5.2.1	Anlagenliste	15
5.2.2	Dashboard	16
5.2.3	Administration (nur Installateur).....	17
5.2.3.1	Die Informationen über den Standort der Anlage lesen und ändern	17
5.2.3.2	Einen neuen Installateur einladen	17
5.2.3.3	Einen neuen Anlagenmanager einladen.....	18
5.2.3.4	Einen Wartungstechniker einladen/ändern/löschen	18
5.2.3.4.1	Einladen.....	19
5.2.3.4.2	Ändern	19
5.2.3.4.3	Löschen	19
5.2.4	Telefonverzeichnis	20
5.2.4.1	Konfigurationsseite der Wohnung	20
5.2.4.1.1	Konfiguration	21
5.2.4.1.2	Zuweisung der Videoüberwachungen	21
5.2.4.1.3	Zuweisung der Aktoren.....	21
5.2.4.2	Konfigurationsseite der Außenstelle	21
5.2.4.2.1	Konfiguration	21
5.2.4.2.2	Allgemein.....	21
5.2.4.2.3	Kamera	22
5.2.4.2.4	Audio	22
5.2.4.2.5	LCD-Bildschirm.....	22
5.2.4.3	Konfigurationsseite anderer Elemente	22
5.2.5	Aktoren	23
5.2.6	Gateway	24
5.2.6.1	Übersichtsseite der Gateways.....	24
5.2.6.2	Detailseite der Gateways.....	25
5.2.6.3	Aktualisierung der Gateway-Firmware	26
5.2.6.4	Laden einer neuen Lizenz in ein Gateway	26
5.2.7	Zugangskontrolle.....	27
5.2.7.1	Tore.....	27
5.2.7.2	Benutzer	28
5.2.7.2.1	Allgemeine Eigenschaften	28
5.2.7.2.2	Gruppen.....	29
5.2.7.2.3	Zugangsregeln.....	29
5.2.7.3	Gruppen.....	31
5.2.7.3.1	Name	31
5.2.7.3.2	Benutzer	31
5.2.7.3.3	Zugangsregeln.....	32
5.2.7.4	Feiertage	32
5.2.8	Anlagenplan.....	33
5.3	<u>Anlagenmanager und Betreiber</u>	34

View Vimar Portal

5.3.1	Anlagenliste	34
5.3.2	Benutzer	35
5.3.2.1	Hinzufügen eines Benutzers.....	35
5.3.2.2	Ändern eines Benutzers	35
5.3.2.2.1	Benutzerspezifische Eigenschaften.....	35
5.3.2.2.2	Wohnungen	35
5.3.2.2.3	Gruppen.....	35
5.3.2.2.4	Regeln der Zugangskontrolle	35
5.3.2.3	Löschen eines Benutzers	37
5.3.3	Administration (nur Anlagenmanager).....	38
5.3.3.1	Die Informationen über den Standort der Anlage lesen und ändern	38
5.3.3.2	Einen neuen Installateur einladen	38
5.3.3.3	Einen neuen Anlagenmanager einladen.....	39
5.3.3.4	Einen Betreiber einladen/löschen.....	39
5.3.3.4.1	Einladen.....	39
5.3.3.4.2	Ändern.....	39
5.3.3.4.3	Löschen	40
5.3.4	Wohnungen	41
5.3.4.1	Konfiguration	41
5.3.4.2	Benutzer	42
5.3.4.3	Mobile Apps	42
5.3.4.3.1	Den Dienst zuweisen ().....	42
5.3.4.3.2	Eine ausstehende Einladung anzeigen ().....	43
5.3.4.3.3	Die Einladungs-E-Mail erneut senden ().....	43
5.3.4.3.4	Einen App-Dienst löschen ()	43
5.3.4.4	Videoüberwachungen	43
5.3.4.5	Aktoren	44
5.3.5	Außenstellen.....	45
5.3.6	Zugangskontrolle	46
5.3.6.1	Übersicht	46
5.3.6.2	Tore.....	47
5.3.6.3	Gruppen.....	48
5.3.6.3.1	Name	48
5.3.6.3.2	Benutzer	49
5.3.6.3.3	Zugangsregeln.....	49
5.3.6.4	Feiertage	50
5.3.7	Nachrichten	51
5.3.8	Wartung	54
5.3.9	Anlagenplan.....	55
5.4	<u>Wohnungsadministrator</u>	56
5.4.1	Wohnungsliste	56
5.4.2	Wohnungsseite	56
5.4.2.1	Konfiguration der Wohnung	57
5.4.2.2	Mobile Apps	57
5.4.2.2.1	Den Dienst zuweisen ().....	57
5.4.2.2.2	Eine ausstehende Einladung anzeigen ().....	58
5.4.2.2.3	Die Einladungs-E-Mail erneut senden ().....	58
5.4.2.2.4	Einen App-Dienst löschen ()	58
5.5	<u>Bewohner</u>	59
5.5.1	Wohnungsliste	59
5.5.2	Wohnungsseite	59
5.6	<u>Superuser</u>	61

View Vimar Portal

1 Einführung

1.1 Akronyme und Definitionen

Akronym	Definition
VDES	Videosprechanlage (Video Door Entry System)
VVP	Portal View Vimar
MyVimar	Datenbank der Vimar-Benutzer (MyVIMAR - Vimar positive Energie¹)
VDIPM	Video Door IP Manager, das von den Installateuren verwendete Tool, um eine VDES von Grund auf zu installieren.
Card Reader Driver	Die Software ermöglicht das Lesen der Transponderkarten über das Transponder-Lesegerät (Art. 41017) vom Portal „View Vimar Portal“.

1.2 Inhalt des Dokuments

Aufbau dieser Anleitung:

- eine kurze Übersicht über eine *Riserless*-VDES und über die Rolle des Portals View Vimar
- ein Kapitel, das den Benutzer und die Funktionen des Portals beschreibt
- ein Kapitel, das alle Seiten sowie die Funktionen des Portals beschreibt

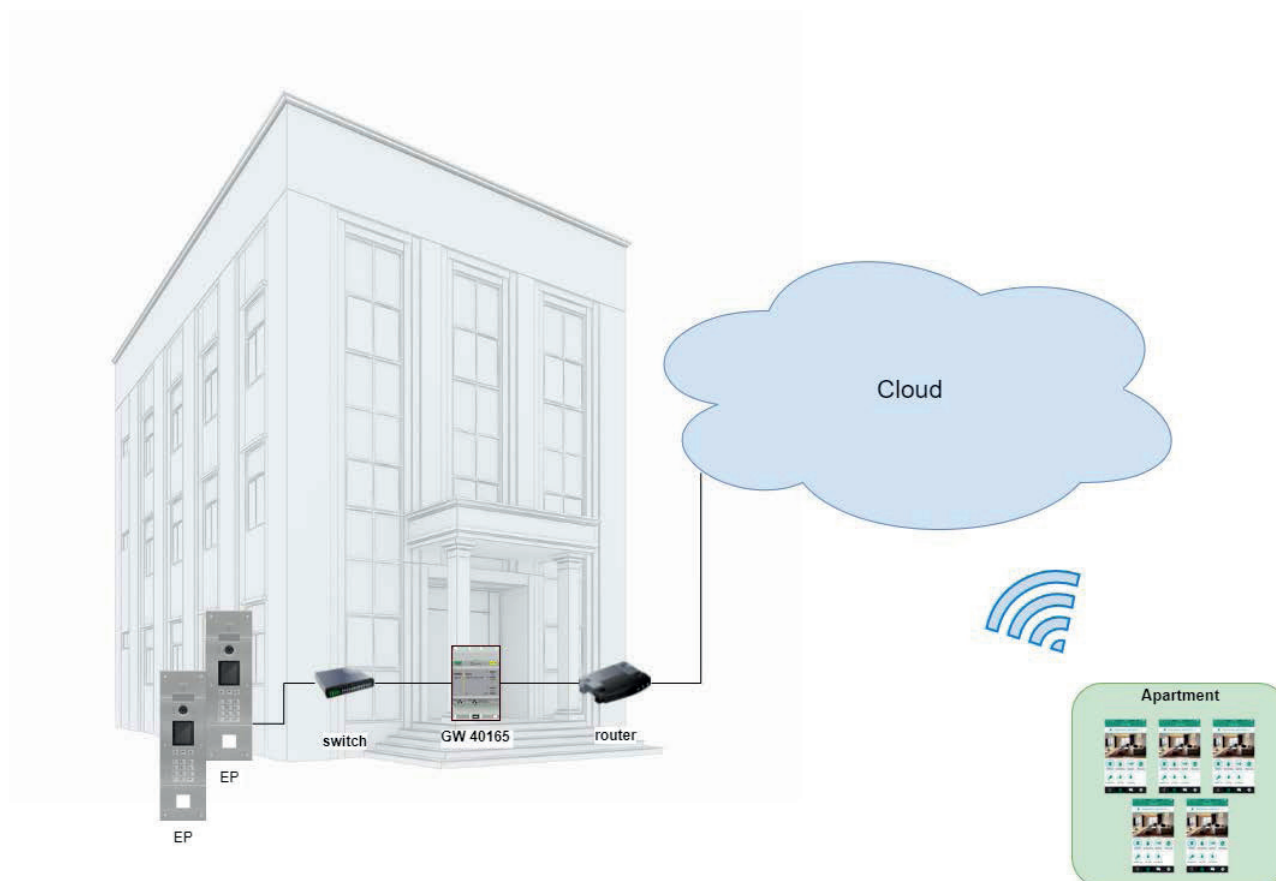
¹ <https://www.vimar.com/it/it/user/login>

2 Übersicht der Riserless-Anlage

2.1 Was ist eine Riserless-VDES?

Eine Riserless-VDES, also ohne Steigleitung, ist eine Videosprechanlage, die in ihrer reinen Version keine verkabelte Innenstelle beinhaltet und daher keine vertikale Steigleitung benötigt. Die Funktionen der Innenstelle sind bei diesem Anlagentyp durch eine in den Smartphones der Bewohner installierte App bereitgestellt. Demzufolge muss die Anlage des Gebäudes (Außenstellen und Zusatzgeräte) über eine ständige Internetverbindung zum Anrufen der Wohnungen verfügen.

In der Vimar VDES ohne Steigleitung wird dies mittels eines Riserless Video-Gateways (P/N 40165) erzielt, das die VDES des Gebäudes mit einem Router verbindet, der seinerseits gemäß folgender Abbildung mit dem Internet verbunden ist.



Ein einziges Video-Gateway kann bis zu 100 Wohnungen bedienen, wobei in jeder Wohnung bis zu 5 verschiedene mobile Innenstellen (d.h. App-Instanzen) wie folgt aktiviert werden können:

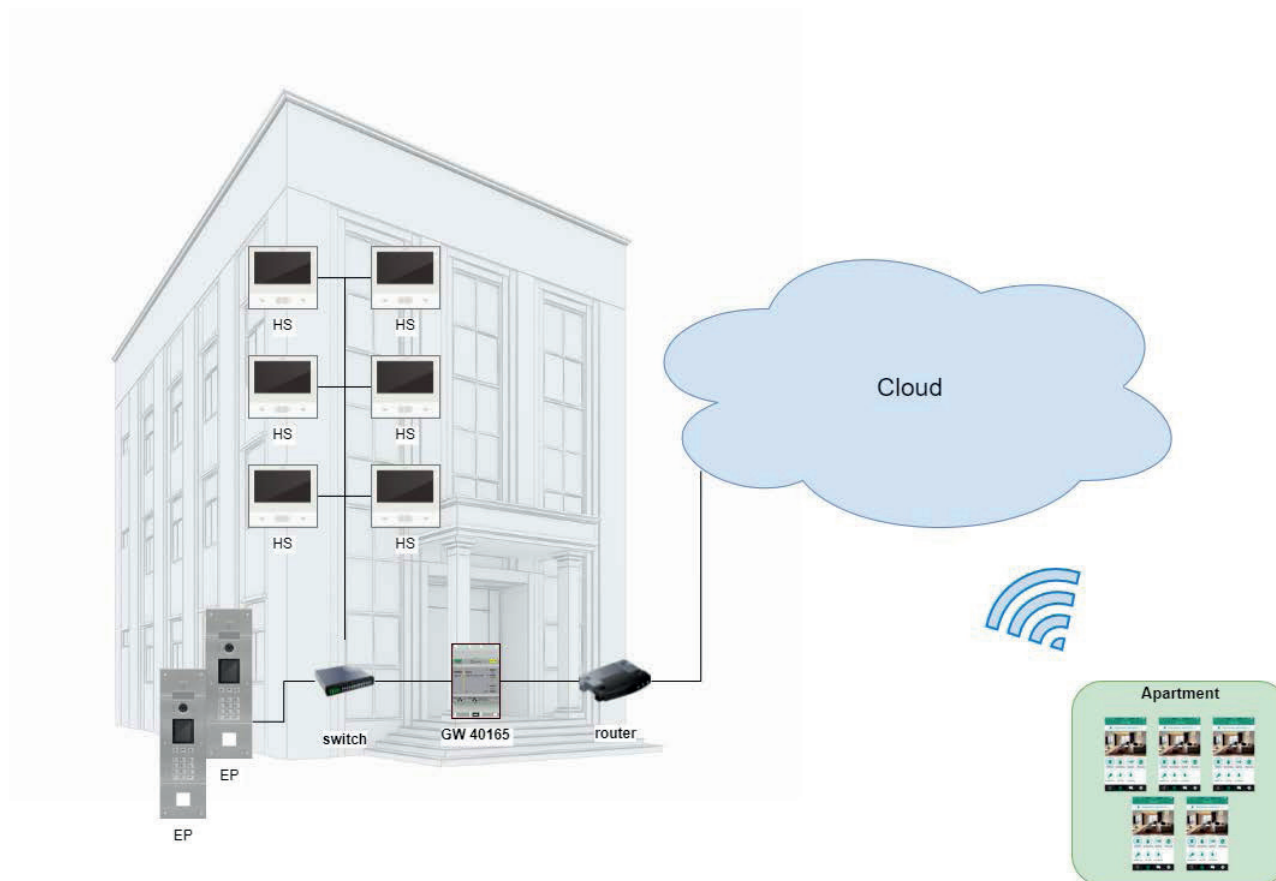
- **3 mobile Innenstellen mit Video-Vorschau:** Beim Eingang eines Anrufs zeigt die App eine Video-Vorschau der Außenstelle;
- **2 mobile Innenstellen ohne Video-Vorschau:** Beim Eingang eines Anrufs zeigt die App keine Video-Vorschau. Aktiviert wird das Video nur bei Entgegennahme des Anrufs.

Um einer bestimmten Wohnung diesen Dienst anbieten zu können, muss das Gateway über eine Lizenz für diese Wohnung verfügen. Die Lizenzen werden mithilfe des Tools VDIPM in das Gateway geladen.

Schließlich besteht die Möglichkeit, bis zu 16 Video-Gateways für insgesamt 1600 Wohnungen in der gleichen Anlage zu installieren.

2.2 Rückwärtskompatibilität mit herkömmlichen VDES

Die VDES ohne Steigleitung schließt nicht das gleichzeitige Vorhandensein von mobilen und physischen Innenstellen aus. Die einzige Beschränkung hierbei besteht darin, dass physische und mobile Wohnungen auf verschiedene Rufcodes antworten. Darüber hinaus ist eine Funktion gegeben, womit eine physische Wohnung über eine „Partnerschaft“ mit einer mobilen verknüpft werden kann (siehe Kapitel 5.2, „Installateur und Wartungstechniker“).



2.3 Verwaltung einer Anlage ohne Steigleitung: die Funktion des Portals

Eine VDES-Anlage ohne Steigleitung stellt insoweit ein komplexes und dynamisches System dar, als die mobilen Innenstellen aufgrund ihrer Verknüpfung mit einer Person statt mit einer physischen Wohnung ständigen Änderungen unterliegen. So kann eine Person ihr Smartphone mehr oder weniger häufig wechseln oder in ein anderes Haus umziehen. Beide Male ist eine Aktualisierung der Anlagenkonfiguration notwendig. Im Unterschied zu herkömmlichen VDES (mit ausschließlich physischen Innenstellen) ist bei einer derzeitigen Veränderung seitens des Bewohners allerdings ein vor-Ort-Eingriff nicht vorstellbar. Aus diesem und anderen Gründen hat Vimar eine WEB-basierte Cloud-Lösung entwickelt, um die Konfiguration einer VDES ohne Steigleitung zu verwalten. Es handelt sich um das in dieser Anleitung beschriebene Portal View Vimar.

3 Benutzer und Funktionen

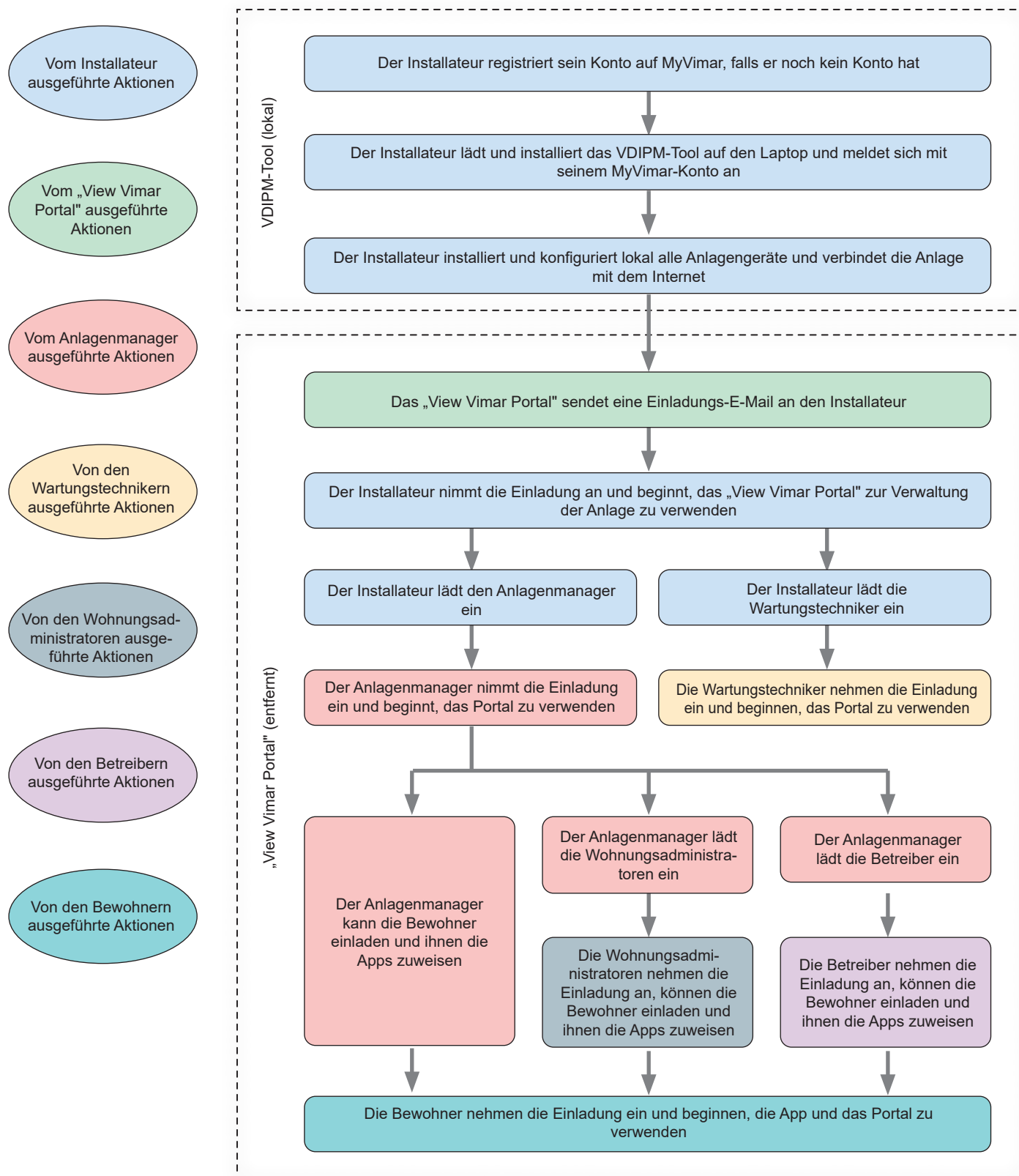
Das Vimar Portal ist eine profilierte Web-Anwendung, die folgenden Benutzertypen zugänglich ist:

Profil	Beschreibung	Vielzahl	Notwendigkeit eines MyVimar-Kontos
Installateur	Die nicht notwendigerweise Vimar zugehörige Person, die für die Installation und Konfiguration der Anlage zuständig ist.	Pro Anlage ist nur ein Installateur vorhanden.	JA
Wartungstechniker	Wird vom Installateur eingeladen, dem er untersteht. Verfügt über dieselben Zugangsberechtigungen des Installateurs, kann aber keine anderen Wartungstechniker einladen oder sich selbst aus der Anlage löschen.	Mit ein und derselben Anlage können von 0 bis N>1 Wartungstechniker verknüpft sein.	JA
Anlagenmanager	Die nicht notwendigerweise Vimar zugehörige Person, die für die Verwaltung einer installierten Anlage zuständig ist.	Pro Anlage ist nur ein Anlagenmanager vorhanden.	JA
Betreiber	Wird vom Anlagenmanager eingeladen, dem er untersteht. Verfügt über dieselben Zugangsberechtigungen des Anlagenmanagers, kann aber keine anderen Betreiber einladen oder sich selbst aus der Anlage löschen.	Mit ein und derselben Anlage können von 0 bis N>1 Betreiber verknüpft sein.	JA
Wohnungsadministrator	Ein Endbenutzer mit Privilegien, der die Zuweisung der App-Dienste zur eigenen Wohnung in Eigenregie verwalten kann.	Pro Anlage ist nur ein Wohnungsadministrator vorhanden.	JA
Bewohner	Typischer Endbenutzer, der seine App Video Door als mobile Innenstelle nutzen kann.	Mit ein und derselben Anlage können von 0 bis N>1 Bewohner verknüpft sein. Nur 5 können über die App und lediglich 3 dieser 5 über die Video-Vorschau verfügen.	JA
Vimar Superuser	Ein Vimar Spezialbenutzer, der alle von Installateuren bzw. Anlagenmanagern ausgestellten Einladungen löschen kann.	Mehrere Superuser können vorhanden sein.	NEIN
Gast:	Ein Spezialbenutzer, der kein MyVimar-Konto benötigt. Infolgedessen auch nicht auf das Portal zugreifen kann. Ein typisches Beispiel hierfür ist eine Person, die mit der Anlage zu tun hat, aber nicht unbedingt im Gebäude wohnt, wie beispielsweise das Personal einer Putzfirma.	Mehrere Gäste können mit der Anlage verknüpft sein.	NEIN

View Vimar Portal

4 Installation und Konfiguration einer Anlage ohne Steigleitung: vom physischen Standort zur entfernten Verwaltung

Folgendes Schaubild macht deutlich, wie die erstmalige Installation einer Anlage ohne Steigleitung erfolgt, damit sie von den Benutzern über das Portal View Vimar verwaltet werden kann.



View Vimar Portal

5 Nutzung des Portals

5.1 Gemeinsame Funktionen

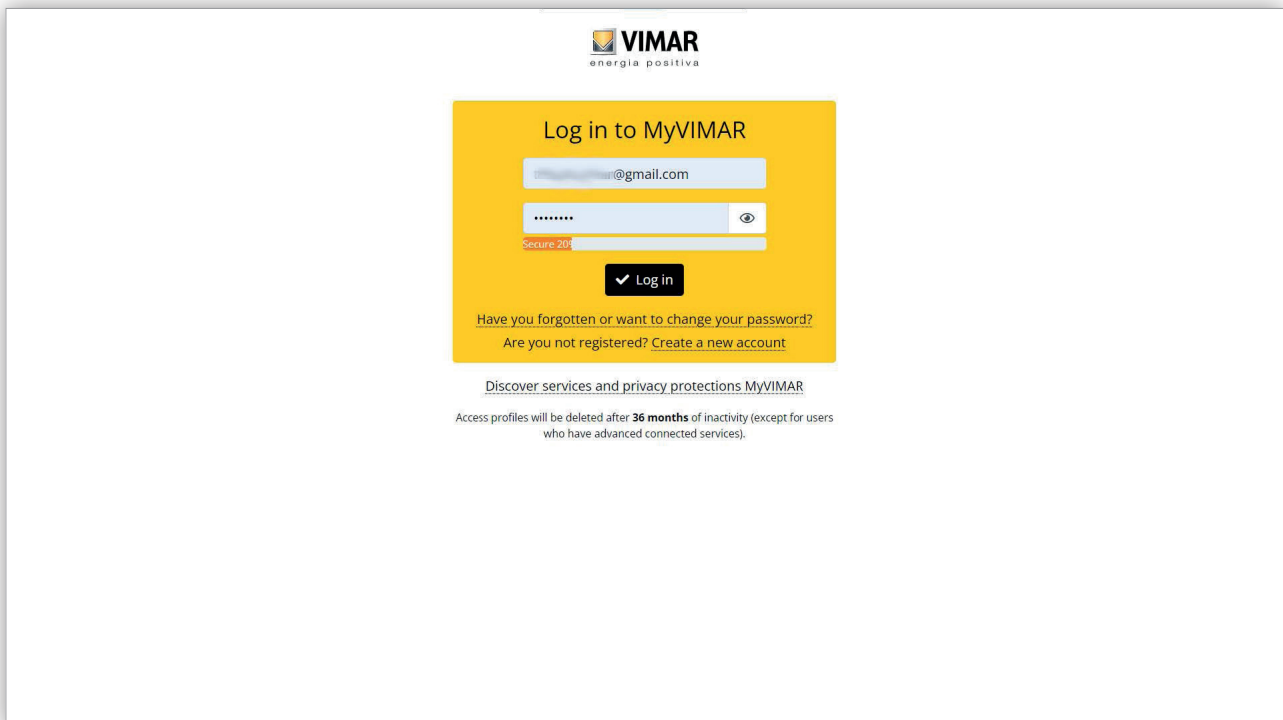
5.1.1 An- und Abmelden

Der Zugang zum Portal View Vimar setzt die Registrierung in die MyVimar Datenbank voraus. Zur Anmeldung am Portal sind die für die Registrierung bei MyVimar verwendeten Zugangsdaten erforderlich.

Wie unter „Benutzer und Funktionen“ (siehe Kapitel 3) beschrieben, sind Berechtigungen für Back-Office- (Installateur, Anlagenmanager, Wartungstechniker, Betreiber) bzw. Front-Office-Funktionen (Wohnungsadministrator und Bewohner) erhältlich. In Abhängigkeit von dieser Unterteilung sind zwei verschiedene URL für folgende zwei Kategorien verfügbar:

- <https://view.vimar.cloud/back-office²>
- <https://view.vimar.cloud/front-office>

Beim Klicken auf einen dieser URL erscheint die MyVimar-Anmeldeseite zur Eingabe der Zugangsdaten.

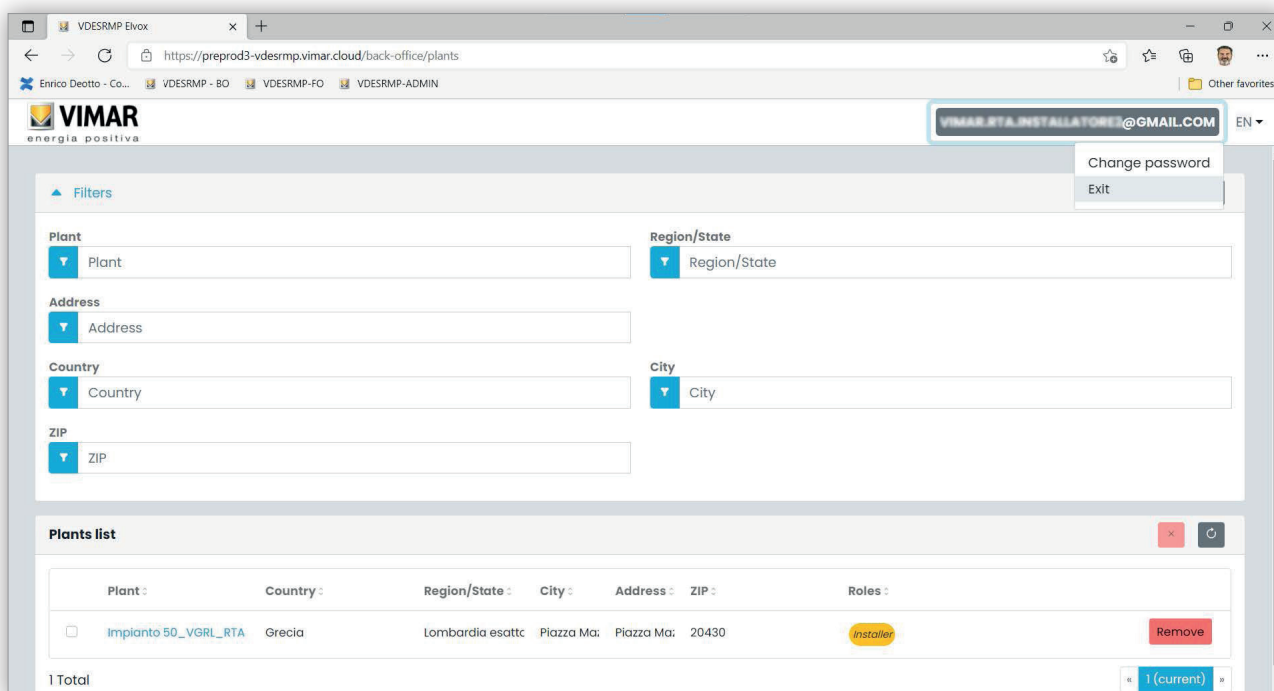


1 Anmeldefenster

Nach Authentifizierung wird der Zugang zum Portal genehmigt und eine unterschiedliche Seite je nach Funktion sowie gewählttem URL eingeblendet. Weitere Details finden sich in den nächsten Abschnitten.

Nachdem sich der Benutzer angemeldet hat, erscheint seine E-Mail-Adresse am oberen Rand rechts. Zum Abmelden einfach auf die Adresse klicken und die Option „Beenden“ (Exit) im Dropdown-Menü wählen.

² <https://view.vimar.cloud/back-office>



The screenshot shows a web browser window with the URL `https://preprod3-vdesrmp.vimar.cloud/back-office/plants`. The page features a Vimar logo and a user profile dropdown menu with the email `VIMAR.ITA.INSTALLATORE@GMAIL.COM` and options for 'Change password' and 'Exit'. Below this is a 'Filters' section with dropdown menus for 'Plant', 'Region/State', 'Address', 'Country', and 'City'. The 'Plants list' section contains a table with one entry: 'Impianto 50_VGRL_RTA' in 'Grecia', 'Lombardia esattc', 'Piazza Ma', 'Piazza Ma', '20430', with the role 'Installer' and a 'Remove' button. The bottom of the list shows '1 Total' and '1 (current)'.

Plant	Country	Region/State	City	Address	ZIP	Roles
Impianto 50_VGRL_RTA	Grecia	Lombardia esattc	Piazza Ma	Piazza Ma	20430	Installer

2 Abmeldung

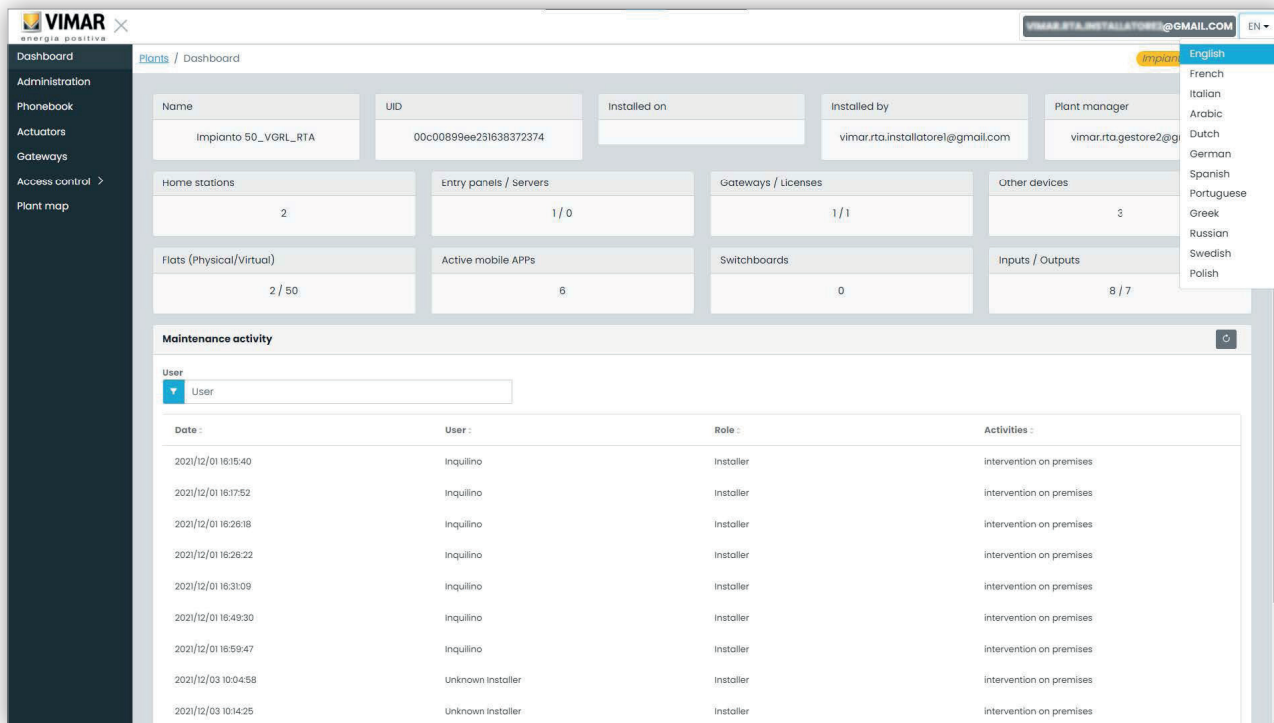
WICHTIGER HINWEIS: Nach der Abmeldung werden Sie auf die Anmeldeseite des gleichen URL (Back-Office oder Front-Office) geleitet, an dem Sie sich angemeldet hatten.

View Vimar Portal

5.1.2 Sprachen

Das Portal View Vimar ist in 12 verschiedenen Sprachen verfügbar:

Italienisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Portugiesisch, Niederländisch, Schwedisch, Polnisch, Russisch, Griechisch und Arabisch. Die Sprache wird mit dem Wahlfeld rechts in der oberen Leiste eingestellt.



The screenshot shows the Vimar Portal interface with the language selection dropdown menu open. The menu lists 12 languages: English, French, Italian, Arabic, Dutch, German, Spanish, Portuguese, Greek, Russian, Swedish, and Polish. The current language is set to English (EN).

The interface includes a sidebar with navigation options: Dashboard, Administration, Phonebook, Actuators, Gateways, Access control, and Plant map. The main content area displays various system metrics and a maintenance activity log.

Name	UID	Installed on	Installed by	Plant manager
Impianto 50_VGRL_RTA	00c00899ee231638372374		vimar.rta.installatorel@gmail.com	vimar.rta.gestore2@gmail.com

Home stations	Entry panels / servers	Gateways / Licenses	Other devices
2	1 / 0	1 / 1	3

Flats (Physical/Virtual)	Active mobile APPs	Switchboards	Inputs / Outputs
2 / 50	6	0	8 / 7

Maintenance activity

User:

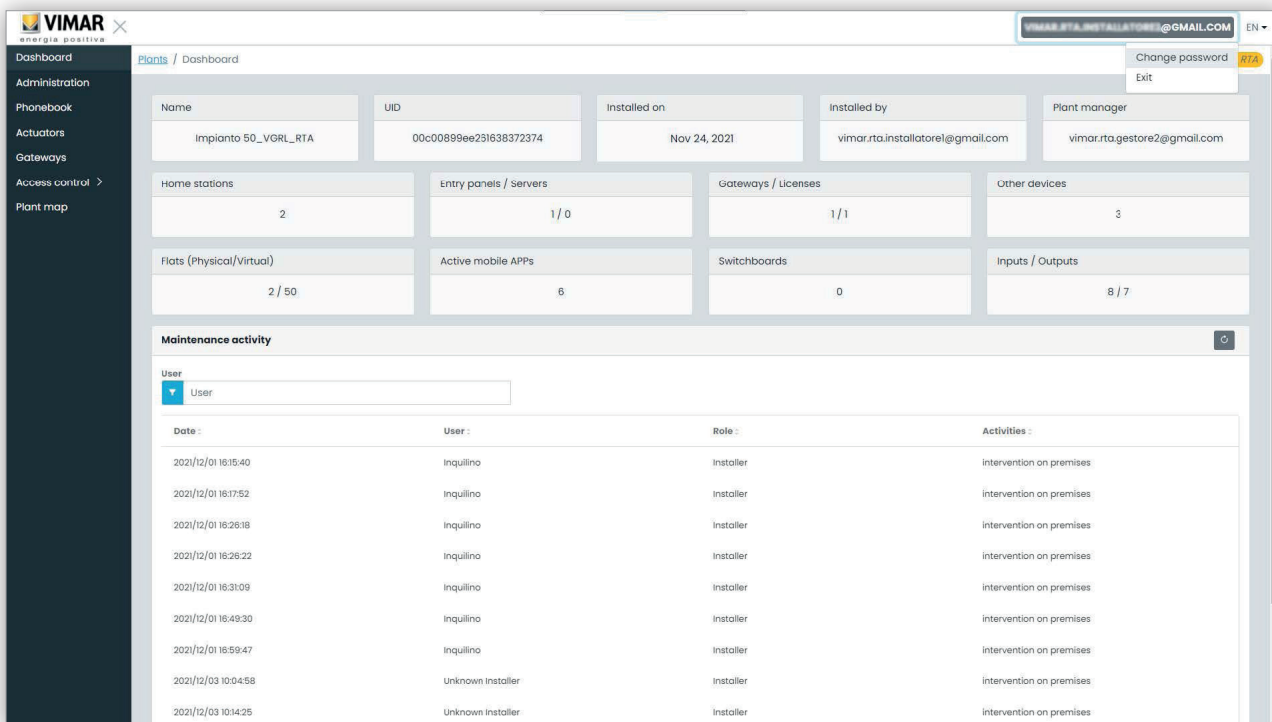
Date	User	Role	Activities
2021/12/01 16:15:40	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:17:52	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:26:18	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:26:22	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:31:09	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:49:30	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:59:47	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/03 10:04:58	Unknown installer	Installer	intervention on premises
2021/12/03 10:14:25	Unknown installer	Installer	intervention on premises

Beim Wechsel auf die arabische Sprache geht auch das Layout auf die Ausrichtung von rechts nach links über.

View Vimar Portal

5.1.3 Änderung des Passworts

Wie bereits unter „An- und Abmelden“ (siehe Kapitel 5.1.1) erwähnt, sind die Zugangsdaten zum Portal View Vimar mit denen für die Registrierung des MyVimar-Kontos identisch. Zum Ändern des Passworts muss daher die Seite des MyVimar-Kontos geöffnet werden. Hierzu im Portal View Vimar auf den eigenen Namen am oberen Rand rechts klicken, daraufhin „Passwort ändern“ (Change password) im Dropdown-Menü wählen.



The screenshot shows the VIMAR Portal Dashboard. At the top right, the user's email address is displayed: **VIMAR.RTA.INSTALLATOREL@GMAIL.COM**. A dropdown menu is open, showing options: **Change password** and **Exit**. The dashboard includes a sidebar with navigation links: **Dashboard**, **Administration**, **Phonebook**, **Actuators**, **Gateways**, **Access control**, and **Plant map**. The main content area displays various system metrics and a maintenance activity log.

Name	UID	Installed on	Installed by	Plant manager
Impianto 50_VGRL_RTA	00c00899ee231638372374	Nov 24, 2021	vimar.rta.installatorel@gmail.com	vimar.rta.gestore2@gmail.com

Home stations	Entry panels / servers	Gateways / licenses	Other devices
2	1 / 0	1 / 1	3

Flats (Physical/Virtual)	Active mobile APPs	Switchboards	Inputs / Outputs
2 / 50	6	0	8 / 7

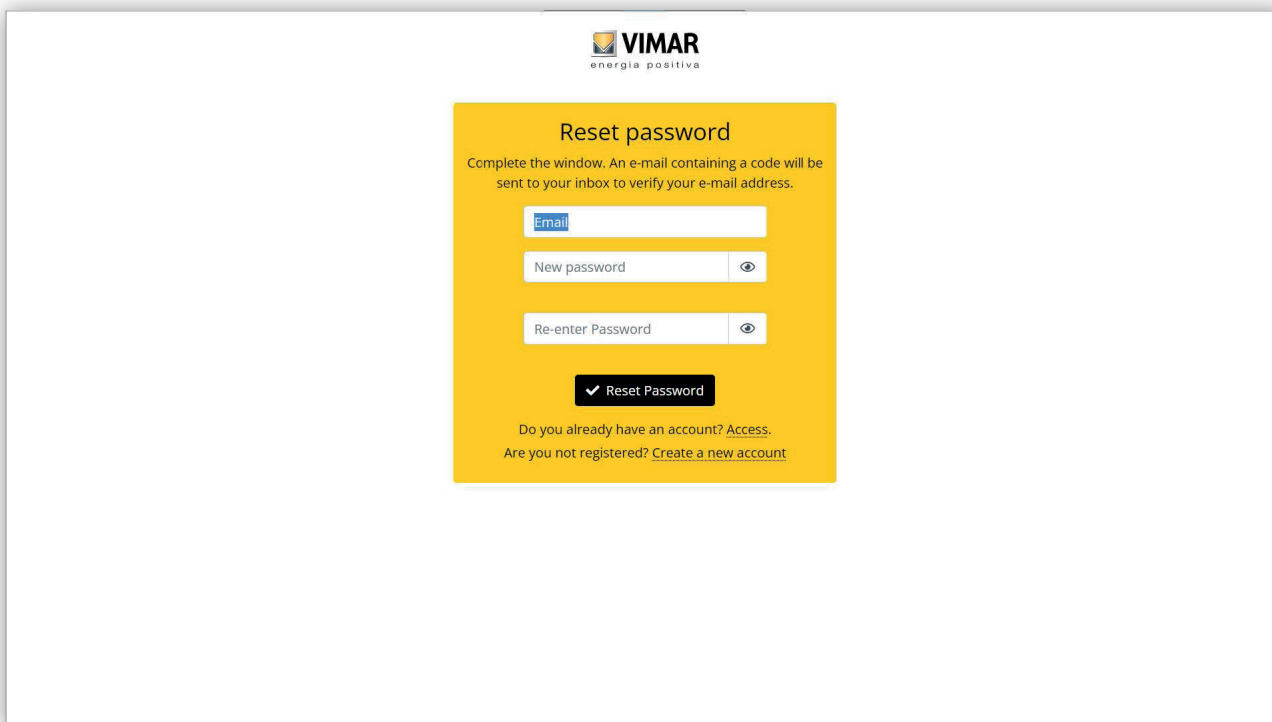
Maintenance activity

User:

Date	User	Role	Activities
2021/12/01 18:15:40	Inquillino	Installer	Intervention on premises
2021/12/01 18:17:52	Inquillino	Installer	Intervention on premises
2021/12/01 18:28:18	Inquillino	Installer	Intervention on premises
2021/12/01 18:28:22	Inquillino	Installer	Intervention on premises
2021/12/01 18:31:09	Inquillino	Installer	Intervention on premises
2021/12/01 18:49:30	Inquillino	Installer	Intervention on premises
2021/12/01 18:59:47	Inquillino	Installer	Intervention on premises
2021/12/03 10:04:58	Unknown installer	Installer	Intervention on premises
2021/12/03 10:14:25	Unknown installer	Installer	Intervention on premises

3 Link zum Ändern des Passworts

Es öffnet sich ein neuer Tab mit einem Link zur Website MyVimar, auf der das Passwort geändert werden kann.



The screenshot shows the MyVimar 'Reset password' form. The form is titled 'Reset password' and includes the following text: 'Complete the window. An e-mail containing a code will be sent to your inbox to verify your e-mail address.' The form contains three input fields: 'Email', 'New password', and 'Re-enter Password'. Each field has a corresponding eye icon for password visibility. Below the input fields is a button labeled 'Reset Password' with a checkmark icon. At the bottom of the form, there are two links: 'Do you already have an account? Access.' and 'Are you not registered? Create a new account'.

4 MyVimar-Fenster zur Änderung des Passworts

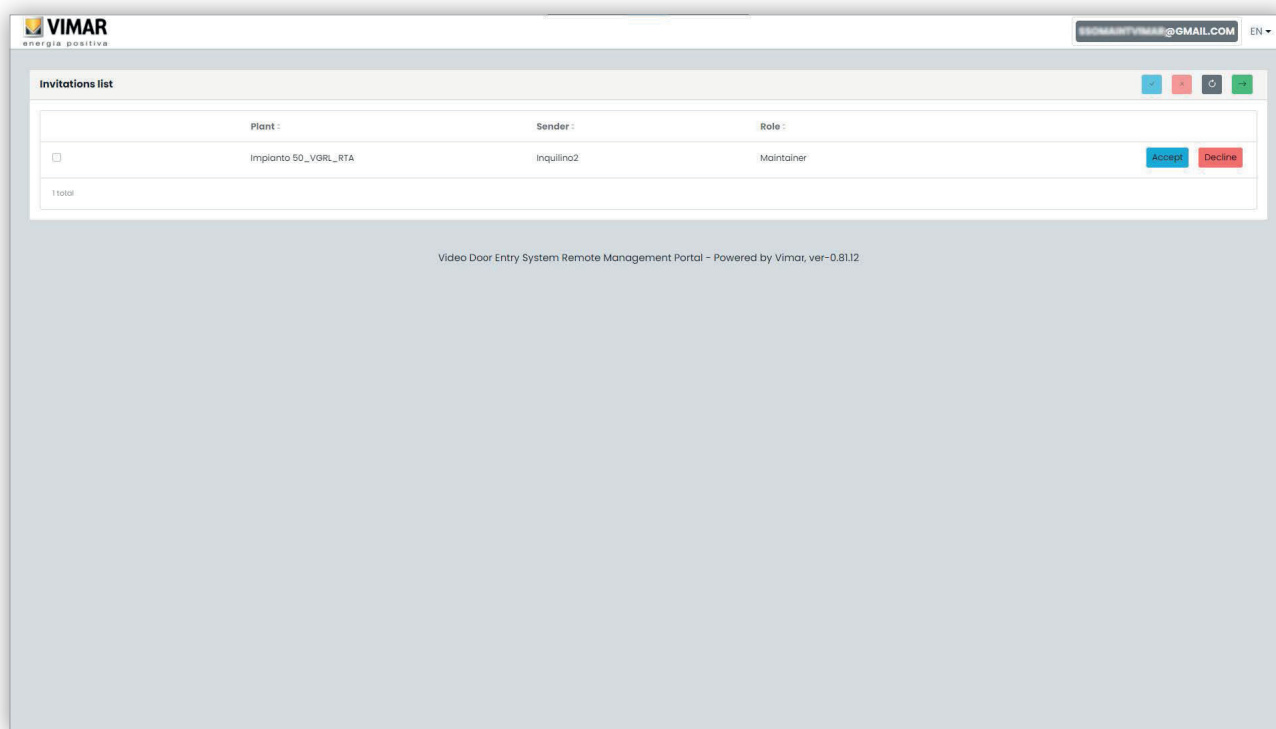
View Vimar Portal

5.1.4 Einladungen

Das Portal View Vimar nutzt einen auf Einladungen basierten Mechanismus, um den Benutzern die Dienste zuzuweisen. Die Dienste sind in folgender Tabelle angeführt:

Dienst	Einladung ausgegeben von	Anmerkungen
Erster Installateur	n.v.	Diese Einladung wird automatisch bei Verbindung einer neuen Anlage mit dem Internet ausgegeben. Der Installateur, der die Geräte im Gebäude konfiguriert hat, empfängt die erste Einladung für die Ausführung von Aktionen auf dem Portal.
Nachfolgende Installateure	Installateur oder Anlagenmanager	Wenn der neue Installateur B eingeladen wird, bleibt der vorherige Installateur A solange im Amt, bis der Installateur B die Einladung annimmt und seinen Dienst antritt.
Erster Anlagenmanager	Installateur	Ein Installateur kann einen Anlagenmanager nur dann einladen, wenn noch kein Anlagenmanager die ausgegebene Einladung offiziell angenommen hat.
Nachfolgende Anlagenmanager	Der Installateur (bei nicht vorhandenem Anlagenmanager) oder der Anlagenmanager.	Wenn der neue Anlagenmanager B eingeladen wird, bleibt der vorherige Anlagenmanager A solange im Amt, bis der Anlagenmanager B die Einladung annimmt und seinen Dienst antritt.
Wartungstechniker	Installateur	
Betreiber	Anlagenmanager	
Wohnungsadministrator	Anlagenmanager oder vorheriger Wohnungsadministrator	Wenn der neue Wohnungsadministrator B eingeladen wird, bleibt der vorherige Wohnungsadministrator A solange im Amt, bis der Wohnungsadministrator B die Einladung annimmt und seinen Dienst antritt.
Bewohner	Anlagenmanager oder Wohnungsadministrator	

Beim Empfang einer Einladung nach erfolgter Anmeldung wird eine mit der nachstehenden vergleichbare Seite eingeblendet:



Beim Empfang einer Einladung können Sie:

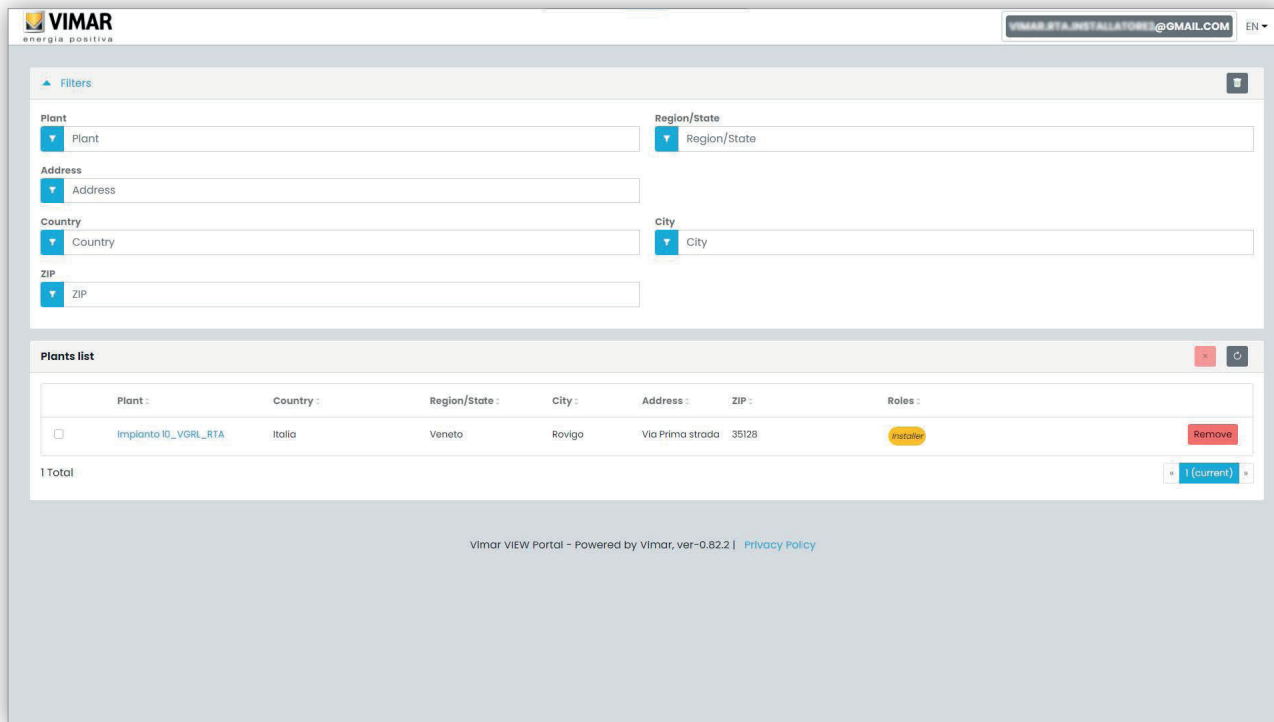
- diese ablehnen (Decline) → es ändert sich nichts, als ob keine Einladung ausgestellt wurde.
- diese annehmen (Accept) → die Funktion tritt unmittelbar das Amt an und kann den neuen Dienst nutzen. Bei Zuweisung einer Funktion als Installateur, Anlagenmanager oder Wohnungsadministrator wird die vom ehemaligen Benutzer gehaltene Funktion gelöscht und dem neuen Benutzer zugewiesen.

View Vimar Portal

5.2 Installateur und Wartungstechniker

5.2.1 Anlagenliste

Beim Anmelden erscheint Back-Office-Benutzern diese Seite:



The screenshot shows the Vimar VIEW Portal interface. At the top, there is a header with the Vimar logo and the text "energia positiva". On the right, there is a user profile section showing the email "VIMAR.BTA.INSTALLATORE1@GMAIL.COM" and a language selector set to "EN".

Below the header, there is a "Filters" section with several input fields for filtering the plants list:

- Plant: A dropdown menu with "Plant" selected.
- Address: A text input field with "Address" selected.
- Country: A dropdown menu with "Country" selected.
- ZIP: A text input field with "ZIP" selected.
- Region/State: A dropdown menu with "Region/State" selected.
- City: A dropdown menu with "City" selected.

Below the filters, there is a "Plants list" section. It contains a table with the following columns: Plant, Country, Region/State, City, Address, ZIP, and Roles. The table has one row of data:

Plant	Country	Region/State	City	Address	ZIP	Roles
<input type="checkbox"/> Impianto 10_VGR1_RT4	Italia	Veneto	Rovigo	Via Prima strada	35128	Installer Remove

Below the table, there is a summary row showing "1 Total" and a dropdown menu for "1 (current)".

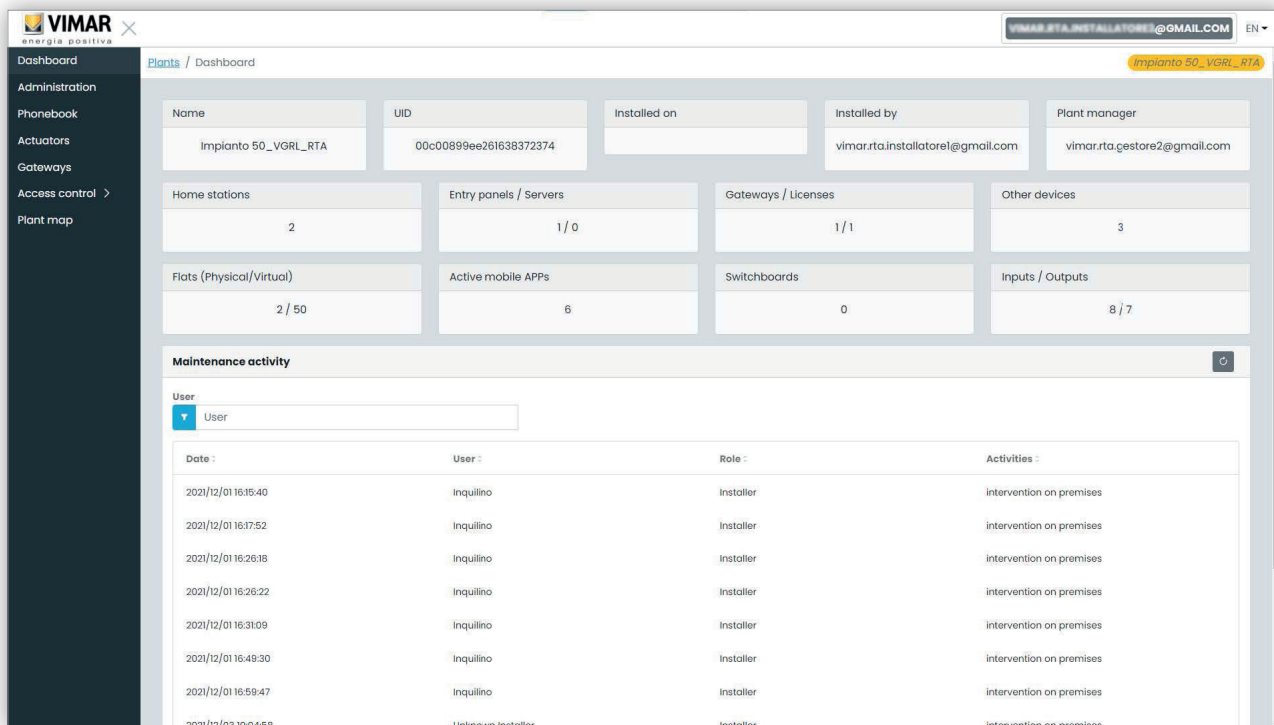
At the bottom of the page, there is a footer with the text "Vimar VIEW Portal - Powered by Vimar, ver-0.82.2 | [Privacy Policy](#)".

Die Seite zeigt sämtliche Anlagen, bei denen über eine Back-Office-Funktion verfügt wird. Beim Klicken auf eine Anlage, mit der Sie als Installateur oder Wartungstechniker verknüpft sind, erscheint die Dashboard-Seite dieser Anlage.

View Vimar Portal

5.2.2 Dashboard

Nach Auswahl einer Anlage sehen der Installateur und die Wartungstechniker ein Dashboard wie in folgender Abbildung gezeigt:



VIMAR energia positiva

Dashboard / Plants / Dashboard

Impianto 50_VGRL_RTA

Name	UID	Installed on	Installed by	Plant manager
Impianto 50_VGRL_RTA	00c00899ee261638372374		vimar.rta.installatore1@gmail.com	vimar.rta.gestore2@gmail.com

Home stations	Entry panels / Servers	Gateways / Licenses	Other devices
2	1 / 0	1 / 1	3

Flats (Physical/Virtual)	Active mobile APPs	Switchboards	Inputs / Outputs
2 / 50	6	0	8 / 7

Maintenance activity

User: User

Date	User	Role	Activities
2021/12/01 16:15:40	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:17:52	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:26:18	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:26:22	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:31:09	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:49:30	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/01 16:59:47	Inquilino	Installer	intervention on premises
2021/12/03 10:04:58	Unknown installer	Installer	intervention on premises

Im oberen Bereich finden sich einige allgemeine Informationen über die Anlage, und zwar:

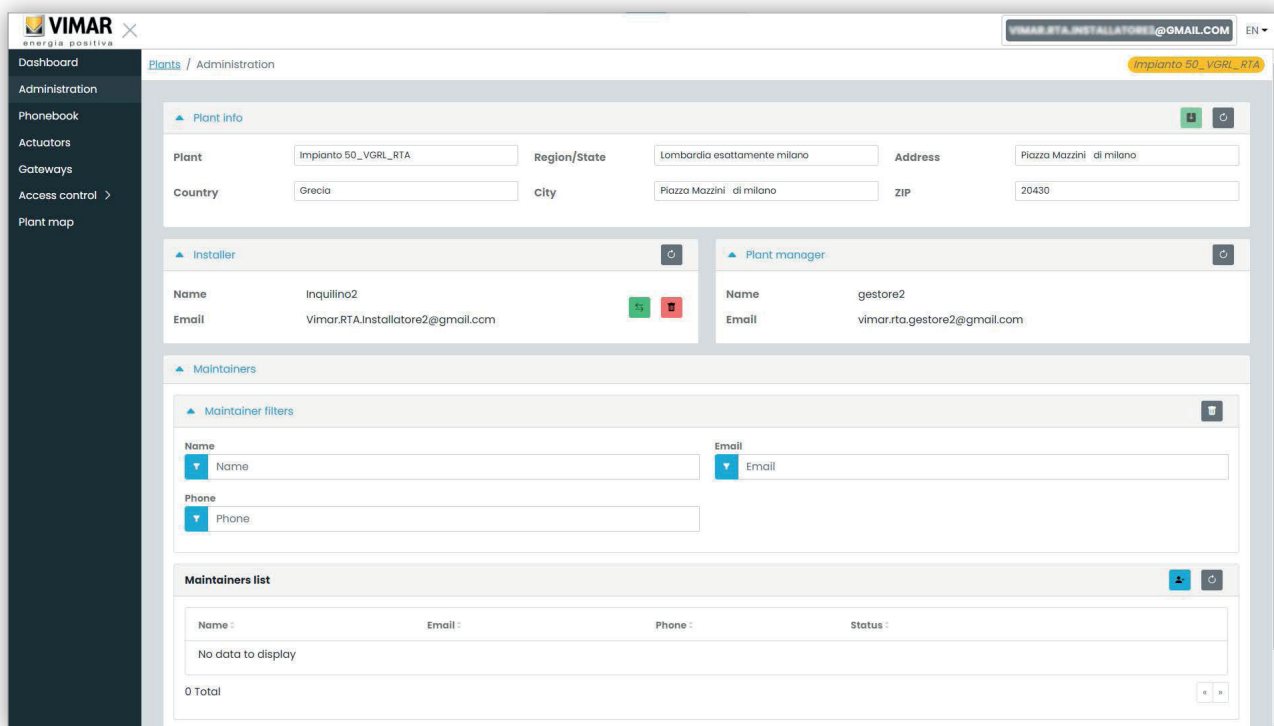
- **Name (Name):** Name der Anlage
- **Anlagen-UID (Plant UID):** eindeutige ID der Anlage
- **Installiert am (Installed on):** Datum, an dem die Anlage installiert wurde
- **Installateur (Installed by):** E-Mail-Adresse des Installateurs, der die erste Konfiguration der Anlage ausgeführt und diese mit dem Internet verbunden hat
- **Anlagenmanager (Plant manager):** E-Mail-Adresse des aktuellen Anlagenmanagers
- **Innenstellen (Home stations):** Anzahl der physischen Innenstellen bei einer Hybrid-Anlage mit physischen und virtuellen Wohnungen.
- **Außenstellen/Server (Entry panels/servers):** Anzahl der Außenstellen und (gegebenenfalls) ein Server
- **Gateways/Lizenzen (Gateways/licenses):** Anzahl der Gateways (40165) der Anlage und der auf besagten Gateways geladenen Lizenz-Aktivierungs-codes
- **Andere Geräte (Other devices):** Anzahl der nicht in den vorherigen Listen enthaltenen IP-Geräte: I/O-Module, RFID-Lesegeräte, numerische Tastaturen
- **Wohnungen (physisch/virtuell) (Flats (physical/virtual)):** Anzahl von Wohnungen der Anlage mit Lizenz, in physische und virtuelle Wohnungen unterteilt
- **Aktive mobile Apps (Active mobile APPs):** Anzahl der aktuell in der Anlage konfigurierten und aktiven Apps
- **Zentralen (Switchboards):** Anzahl der in der Anlage konfigurierten Zentralen
- **Eingänge/Ausgänge (Inputs/Outputs):** Anzahl der in der Anlage konfigurierten Digitaleingänge/-Ausgänge.

View Vimar Portal

5.2.3 Administration (nur Installateur)

Auf der Seite Administration sind folgende Aktionen möglich:

- die Informationen über den Standort der Anlage lesen und ändern
- einen neuen Installateur bzw. einen neuen Anlagenmanager einladen
- einen Wartungstechniker einladen/ändern/löschen



The screenshot shows the Vimar Administration portal interface. The left sidebar contains navigation links: Dashboard, Administration (selected), Phonebook, Actuators, Gateways, Access control, and Plant map. The main content area is titled 'Administration' and includes a breadcrumb 'Plants / Administration'. The top right shows the user 'VIMAR.RTA.INSTALLATORE2@GMAIL.COM' and a language selector 'EN'. The main content is divided into several sections:

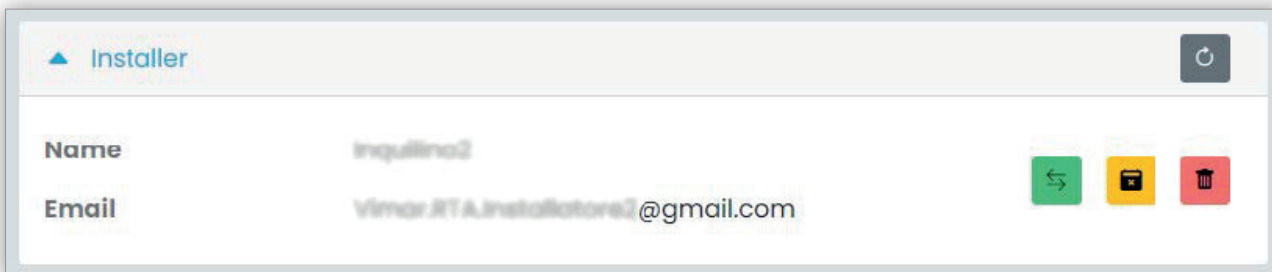
- Plant info:** Fields for Plant (Implanto 50_VGRI_RTA), Region/State (Lombardia esattamente milano), Address (Piazza Mazzini di milano), Country (Grecia), City (Piazza Mazzini di milano), and ZIP (20430).
- Installer:** Fields for Name (Inquilino2) and Email (Vimar.RTA.Installatore2@gmail.com). A green button with a plus sign and a red button with a minus sign are visible.
- Plant manager:** Fields for Name (gestore2) and Email (vimar.rta.gestore2@gmail.com).
- Maintainers:** A section for adding maintainers with filters for Name, Email, and Phone. Below it is a 'Maintainers list' table with columns for Name, Email, Phone, and Status. The table currently shows 'No data to display' and '0 Total'.

5.2.3.1 Die Informationen über den Standort der Anlage lesen und ändern

Die Einträge im oberen Gruppenfeld ändern und durch Klicken auf die grüne Taste oben rechts die Änderungen speichern.

5.2.3.2 Einen neuen Installateur einladen

Der linke Teil des mittleren Gruppenfelds zeigt den angemeldeten Installateur und die Tasten, um einen neuen Installateur einzuladen bzw. sich selbst aus der Anlage zu löschen. Im ersten Fall werden Sie dazu aufgefordert, den Namen und die E-Mail des neuen Installateurs einzugeben, der Ihr Nachfolger werden soll. Die bereitgestellte E-Mail-Adresse muss einem registrierten MyVimar-Konto entsprechen, das sich mindestens einmal am VDIPM angemeldet hat. Wenn Sie einen neuen Installateur einladen, sendet das Portal View Vimar eine E-Mail an den Bestellten mit den Anweisungen zur Annahme der Einladung und zum Antreten des Amtes. Bis zu diesem Zeitpunkt können Sie weiterhin Aktionen an der Anlage ausführen. Bei Vorhandensein eines eingeladenen Installateurs, der sein Amt noch nicht angetreten hat, zeigt das Portal ein Gruppenfeld wie dieses:



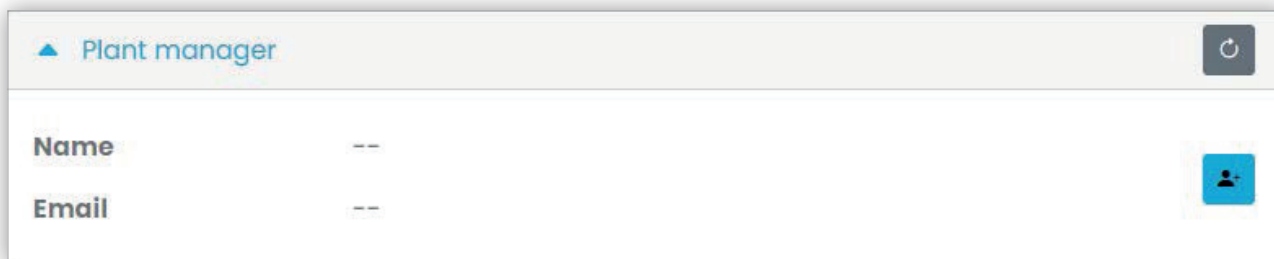
The screenshot shows a close-up of the 'Installer' group field. It displays the Name 'Inquilino2' and Email 'Vimar.RTA.Installatore2@gmail.com'. To the right of the email field are three action buttons: a green button with a circular arrow (refresh/replace), a yellow button with a trash can (delete), and a red button with a trash can (delete).

Durch Tippen auf die grüne Taste können Sie die eingeladene Person ändern. Durch Tippen auf die gelbe Taste können Sie die ausstehende Einladung löschen, durch Tippen auf die rote Taste können Sie sich dagegen mit sofortiger Wirkung aus der Anlage löschen.

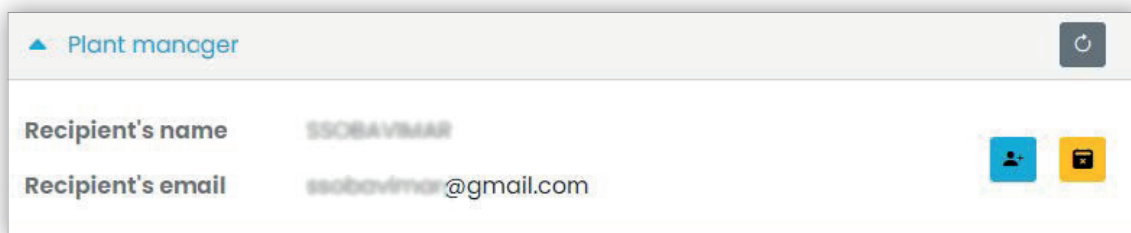
View Vimar Portal

5.2.3.3 Einen neuen Anlagenmanager einladen

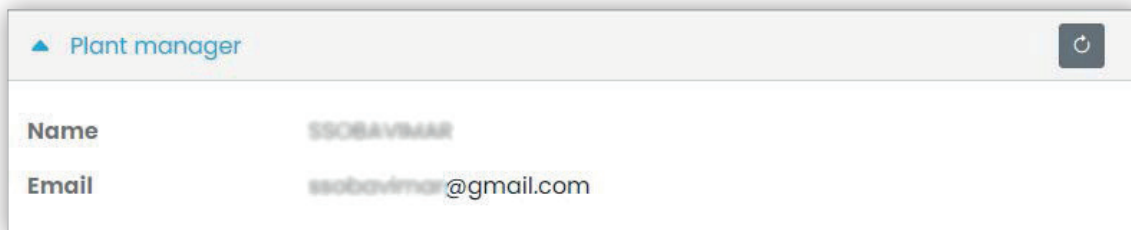
Als Installateur können Sie einen Anlagenmanager nur dann einladen, wenn noch kein Anlagenmanager sein Amt angetreten hat. Nur in diesem Fall erscheint im rechten Teil des mittleren Gruppenfelds eine Taste zur Einladung eines neuen Managers.



Sollten Sie einen Manager eingeladen haben, dieser aber seinen Dienst noch nicht angetreten hat, ist die Situation ungefähr die gleiche wie die eines eingeladenen Installateurs.

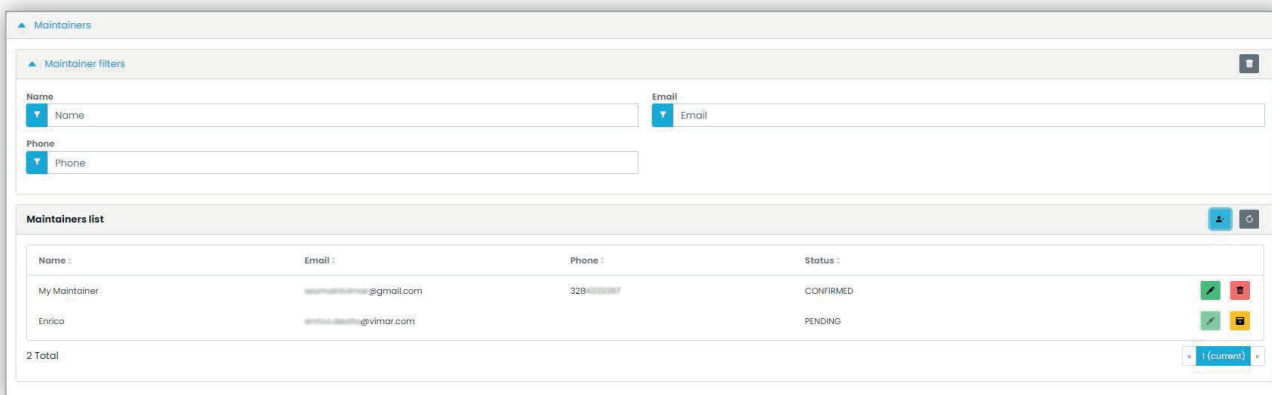


Wenn der eingeladene Manager die Einladung annimmt, erscheint das betreffende Gruppenfeld wie in nachstehender Abbildung, wobei der Installateur keinerlei Befugnis mehr über den Betreiber hat.



5.2.3.4 Einen Wartungstechniker einladen/ändern/löschen

Das untere Gruppenfeld listet die aktuell in der Anlage konfigurierten Wartungstechniker auf. Anhand einfacher Filter kann die Liste eingegrenzt werden.



Name :	Email :	Phone :	Status :
My Maintainer	ssobavimar@gmail.com	328-1111117	CONFIRMED
Enrica	enrica.berling@vimar.com		PENDING

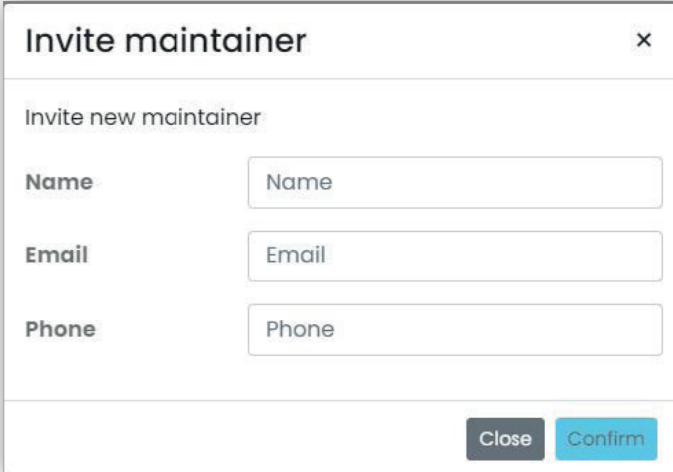
Für jeden Wartungstechniker zeigt das Portal Namen (Name), E-Mail-Adresse, Telefonnummer (Phone) und Status (Status). Für den Wartungstechniker ist ein zweifacher Status verfügbar:

- **AUSSTEHEND (Pending):** Der Wartungstechniker ist vom Installateur eingeladen worden, hat die Einladung aber noch nicht angenommen. Er ist also noch nicht einsatzfähig. Die einzige Aktion, die der Installateur an einem Wartungstechniker in diesem Status ausführen kann, ist das Entfernen oder mit anderen Worten das Löschen der Einladung.
- **BESTÄTIGT (Confirmed):** Der Wartungstechniker ist vom Installateur eingeladen worden und hat die Einladung angenommen. Er ist vollkommen einsatzfähig im Rahmen der Anlage.

View Vimar Portal

5.2.3.4.1 Einladen

Zum Einladen eines Wartungstechnikers tippen Sie auf das Symbol . Im Portal öffnet sich ein Pop-Up-Fenster wie dieses:



Invite maintainer x

Invite new maintainer

Name


Email

Phone

Close Confirm

hierin können Sie den Namen (Name) und die E-Mail-Adresse (obligatorisch) sowie optional die Telefonnummer (Phone) eingeben. Bei Bestätigung sendet das Portal eine E-Mail an den neuen Wartungstechniker, und zwar genau wie bei der Einladung eines Installateurs oder Anlagenmanagers.

5.2.3.4.2 Ändern

Um die Eigenschaften eines Wartungstechnikers zu ändern, tippen Sie auf das Symbol  neben dem Namen. Nach der Eingabe eines Wartungstechnikers können nur die Eigenschaften des Telefons geändert werden. Sollten Sie den Namen ändern müssen, können Sie diesen löschen und den Wartungstechniker mit dem gewünschten Namen neu erstellen.

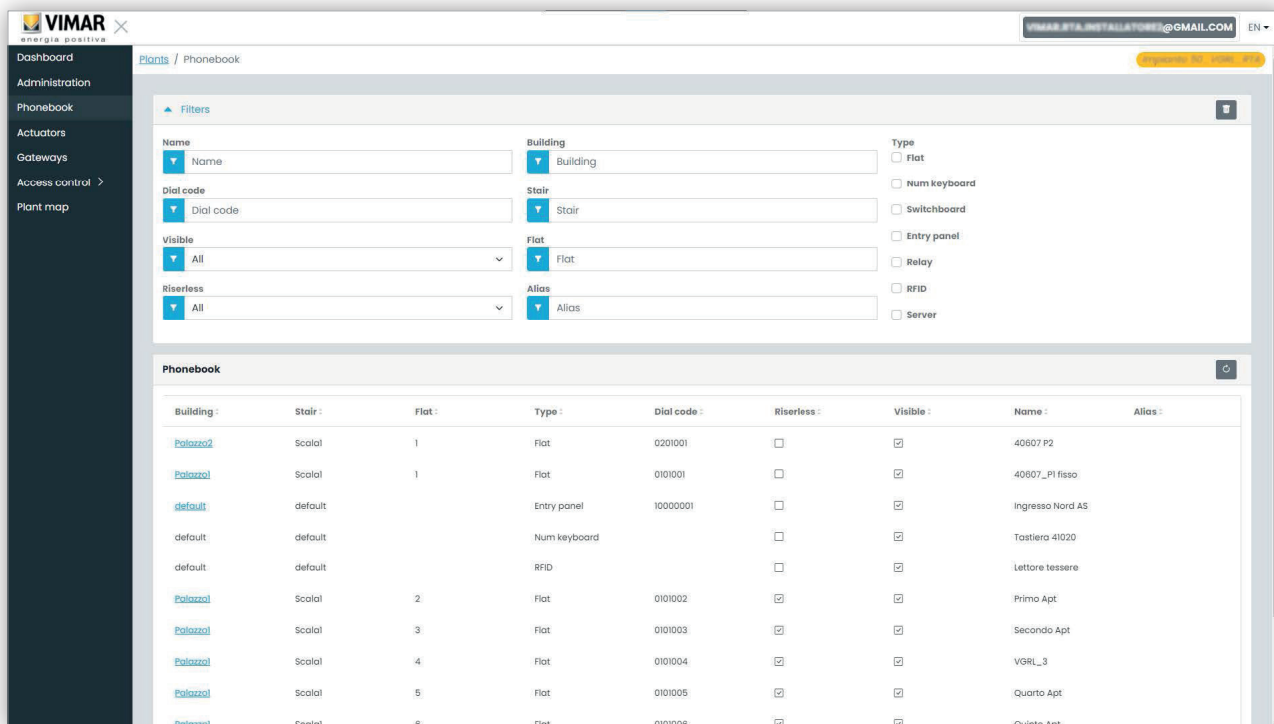
5.2.3.4.3 Löschen

Zum Löschen eines Wartungstechnikers tippen Sie auf das Symbol : (oder auf : falls im Status „ausstehend“) neben dem Namen.

View Vimar Portal

5.2.4 Telefonverzeichnis

Die Seite Telefonverzeichnis (*Phonebook*) enthält die Liste aller Wohnungen, der Außenstellen und der anderen in der Anlage konfigurierten IP-Geräte. Im oberen Teil sind Filter verfügbar, mit denen das Verzeichnis eingegrenzt werden kann.

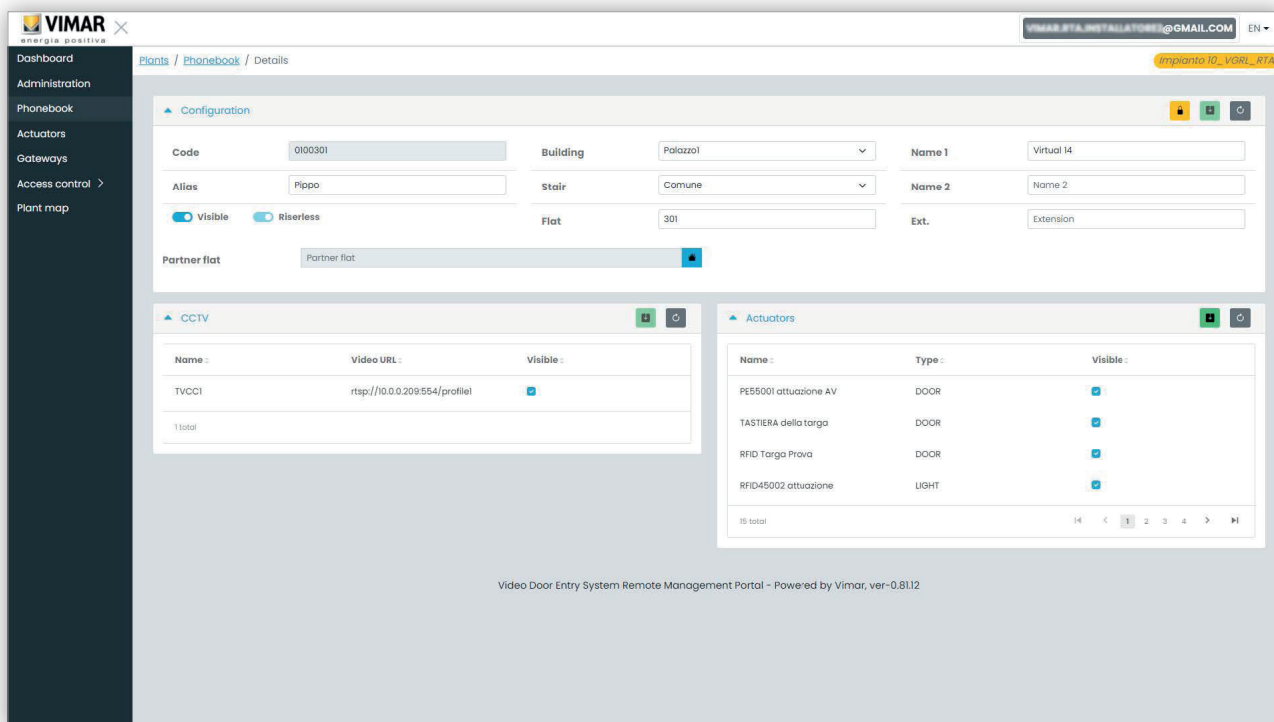


The screenshot shows the VIMAR Phonebook interface. On the left is a sidebar with navigation links: Dashboard, Administration, Phonebook, Actuators, Gateways, Access control, and Plant map. The main area has a 'Filters' section with dropdown menus for Name, Building, Stair, Flat, Type, Visible, Riserless, and Alias. Below the filters is a table titled 'Phonebook' with columns: Building, Stair, Flat, Type, Dial code, Riserless, Visible, Name, and Alias. The table contains several entries, including 'Palazzo2', 'Palazzo1', 'default', and various apartment types like 'Flat', 'Entry panel', 'Num keyboard', 'RFID', 'Primo Apt', 'Seconda Apt', 'VGR1_3', 'Quarto Apt', and 'Quinto Apt'.

Je nach dem Element des Verzeichnisses (Wohnung, Außenstelle, Andere) stehen verschiedene Einstellungen zur Verfügung, siehe folgende Abschnitte.

5.2.4.1 Konfigurationsseite der Wohnung

Wenn Sie auf den Eintrag einer Wohnung klicken, blendet das Portal folgende Seite ein:



The screenshot shows the VIMAR Configuration page for a specific apartment. The sidebar is the same as in the previous screenshot. The main area has a 'Configuration' section with fields for Code, Alias, Building, Stair, Flat, Name 1, Name 2, and Ext. There are also checkboxes for Visible and Riserless. Below the configuration fields are two sections: 'CCTV' and 'Actuators'. The 'CCTV' section has a table with columns: Name, Video URL, and Visible. The 'Actuators' section has a table with columns: Name, Type, and Visible. The footer of the page reads: 'Video Door Entry System Remote Management Portal - Powered by Vimar, ver-0.8112'.

Auf dieser Seite können Sie folgende Parameter ändern.

View Vimar Portal

5.2.4.1.1 Konfiguration

- Primäre, sekundäre und erweiterte Namen
- Gebäude, Treppenhaus und Wohnung: nur für die virtuellen Wohnungen
- Sichtbarkeit der Wohnung an der Außenstelle
- Alias: von den Back-Office-Benutzern der Wohnung zugewiesener personalisierter Name: kann seitens der Bewohner oder Wohnungsadministratoren nicht geändert werden
- Rufcode: die Änderung des Rufcodes ist ein heikler Vorgang, den Sie durch Öffnen eines gelben Schlosses am oberen Rand rechts bestätigen müssen. Darüber hinaus heben Sie hiermit den Schutz der Einstellungen sämtlicher Elemente im Telefonverzeichnis auf, das Sie nur bei lokal mit der Anlage verbundenem VDIPM wiederherstellen können.
- Partnerschaft: mit dieser Funktion können Sie eine physische Wohnung (also ihre physische Innenstelle) mit einer virtuellen verknüpfen. In diesem Fall läuten beim Anrufen der virtuellen Wohnung sowohl die physische als auch die virtuelle Innenstelle. Die Funktionsweise ist allerdings nicht symmetrisch: beim Anrufen der physischen Wohnung läutet die virtuelle Innenstelle nicht.

5.2.4.1.2 Zuweisung der Videoüberwachungen

Dieses Feld zeigt alle in der Anlage konfigurierten Videoüberwachungen und ermöglicht die Wahl derjenigen, worauf die Wohnung zugreifen kann.

5.2.4.1.3 Zuweisung der Aktoren

Dieses Feld zeigt alle in der Anlage konfigurierten Aktoren und ermöglicht die Auswahl derjenigen, die von der Wohnung aus aktiviert werden können.

5.2.4.2 Konfigurationsseite der Außenstelle

Die Konfigurationsseite der Außenstelle enthält eine erste Gruppe von Parametern, die mit den unter „[Konfigurationsseite der Wohnung](#)“ (siehe Kapitel [5.2.4.1](#)) identisch sind. Außerdem können Sie einige spezielle und in 4 Kategorien gruppierte Einstellungen der Außenstelle ändern, wie in folgenden Abschnitten gezeigt.

5.2.4.2.1 Konfiguration



Configuration

Dial code: 10000001

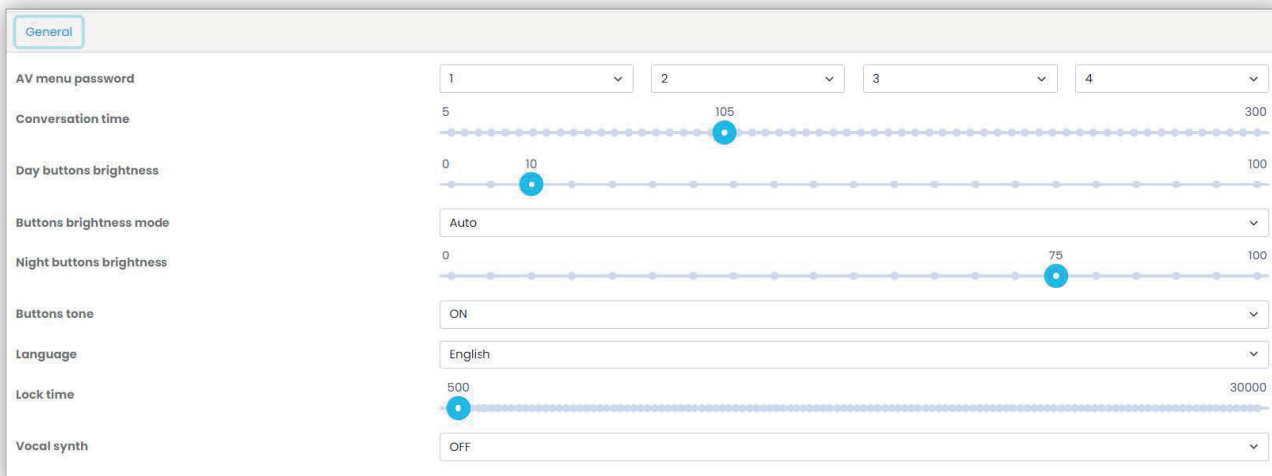
Building: 911

Stair: 911

Name: TARGA PRINCIPALE

Visible: ☒

5.2.4.2.2 Allgemein



General

AV menu password: 1 2 3 4

Conversation time: 5 105 300

Day buttons brightness: 0 10 100

Buttons brightness mode: Auto

Night buttons brightness: 0 75 100

Buttons tone: ON

Language: English

Lock time: 500 30000

Vocal synth: OFF

5.2.4.2.3 Kamera

Camera

Exposure mode	0	▼	
Day LED Brightness	0	100	
LED brightness mode	Auto	▼	
Night LED brightness	0	75	100

5.2.4.2.4 Audio

Sound

Buttons tone volume	75	▼
Microphone volume	75	▼
Ring volume	100	▼
Speaker volume	50	▼

5.2.4.2.5 LCD-Bildschirm

Admin password	DOWN	▼	DOWN	▼	DOWN	▼	DOWN	▼	DOWN	▼
Brightness	5	▼								
Building filter	OFF	▼								
Color	White	▼								
Font size	Normal	▼								
Info filter	OFF	▼								
Letter filter	OFF	▼								
Menu type	Browsable	▼								
Stairs filter	OFF	▼								
Standby	ON	▼								
User password	UP	▼	UP	▼	UP	▼	UP	▼	UP	▼

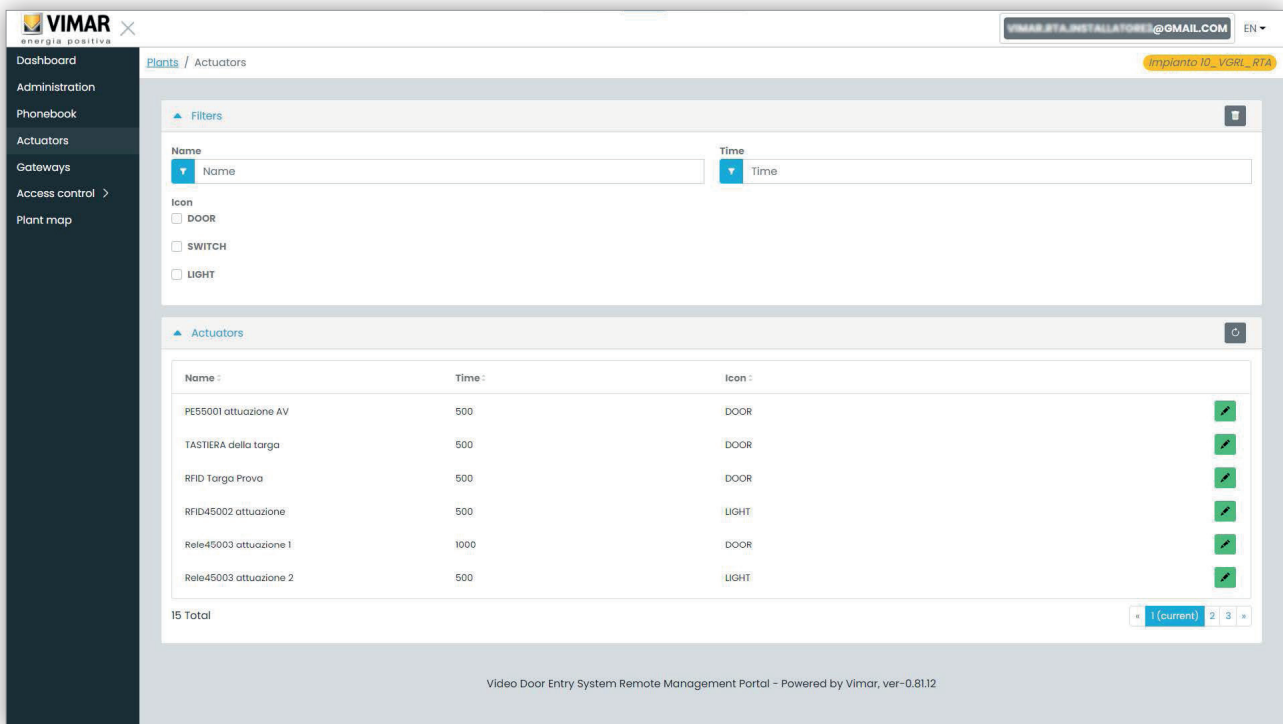
5.2.4.3 Konfigurationsseite anderer Elemente

Bis auf den Server als schreibgeschütztes Element, können die anderen Elemente des Telefonverzeichnisses über das gleiche Gruppenfeld der „Konfigurationsseite der Außenstelle“ (siehe Kapitel 5.2.4.2) konfiguriert werden.

View Vimar Portal

5.2.5 Aktoren

Diese Seite zeigt die Liste aller in der Anlage konfigurierten Aktoren.



VIMAR energia positiva

VIMAR.ITA.INSTALLATIONS@GMAIL.COM EN

Impianto ID_VGRI_RTA

Filters

Name: Time:

Icon: ☐ DOOR ☐ SWITCH ☐ LIGHT

Actuators

Name	Time	Icon	
PE55001 attuazione AV	500	DOOR	
TASTIERA della targa	500	DOOR	
RFID Targa Prova	500	DOOR	
RFID45002 attuazione	500	LIGHT	
Rile45003 attuazione 1	1000	DOOR	
Rile45003 attuazione 2	500	LIGHT	

15 Total

Video Door Entry System Remote Management Portal - Powered by Vimar, ver-0.81.12

Durch Klicken auf das Bleistiftsymbol öffnen Sie ein Pop-up-Fenster, in dem Sie folgende 3 Eigenschaften ändern können:

- Name (Name)
- Relaiszeit (in Millisekunden) (Time (msec))
- Symboltyp (Icon) (DOOR, LIGHT oder SWITCH)

Output properties

Name

TASTIERA della targa

Time (msec)

500

Icon

DOOR

Close

Confirm

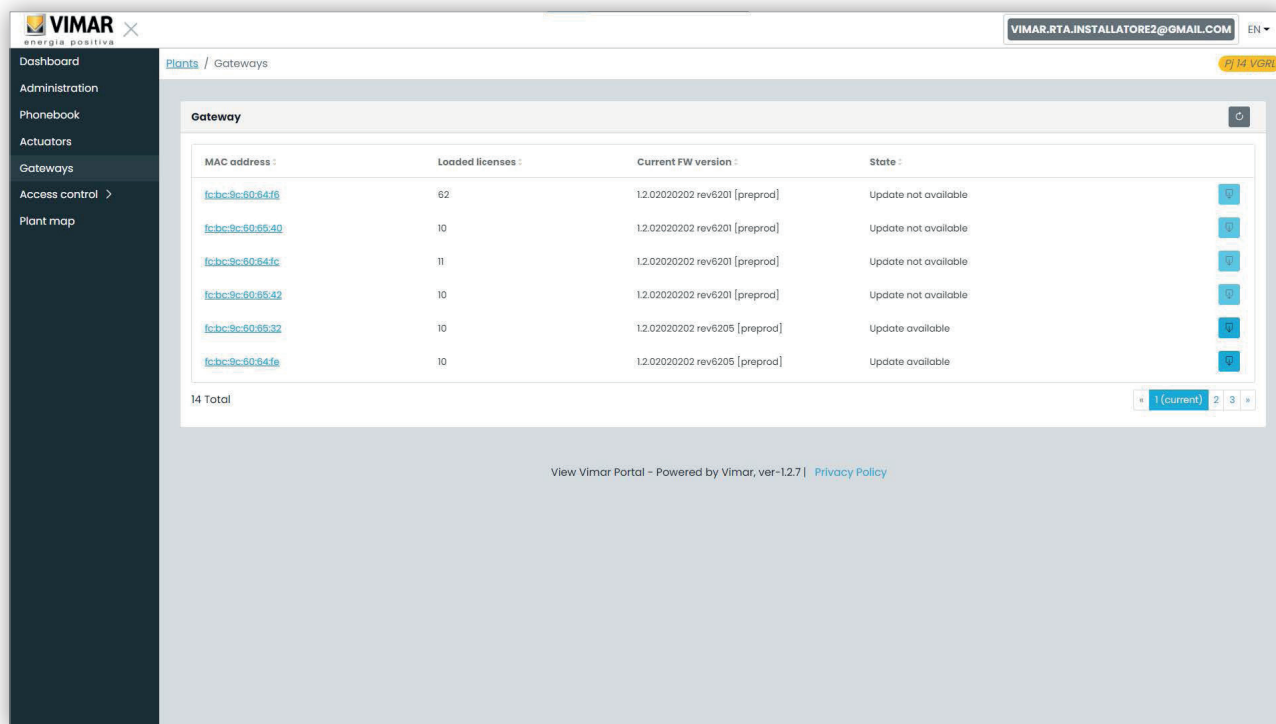
View Vimar Portal

5.2.6 Gateway

In diesem Bereich sind Aktionen an den Video-Gateways im Zusammenhang mit folgenden Aspekten möglich:

- **Lizenzen:** zeigt die in den Gateways vorhandenen Lizenzen und ermöglicht das Laden neuer Lizenzen
- **FW-Aktualisierung:** prüft die aktuellen Versionen der in den Gateways geladenen Firmware und ermöglicht deren Aktualisierung.

Durch Klicken auf die Taste „Gateway“ wird eine Seite mit der Übersicht der in der Anlage installierten Gateways geöffnet:



5.2.6.1 Übersichtsseite der Gateways

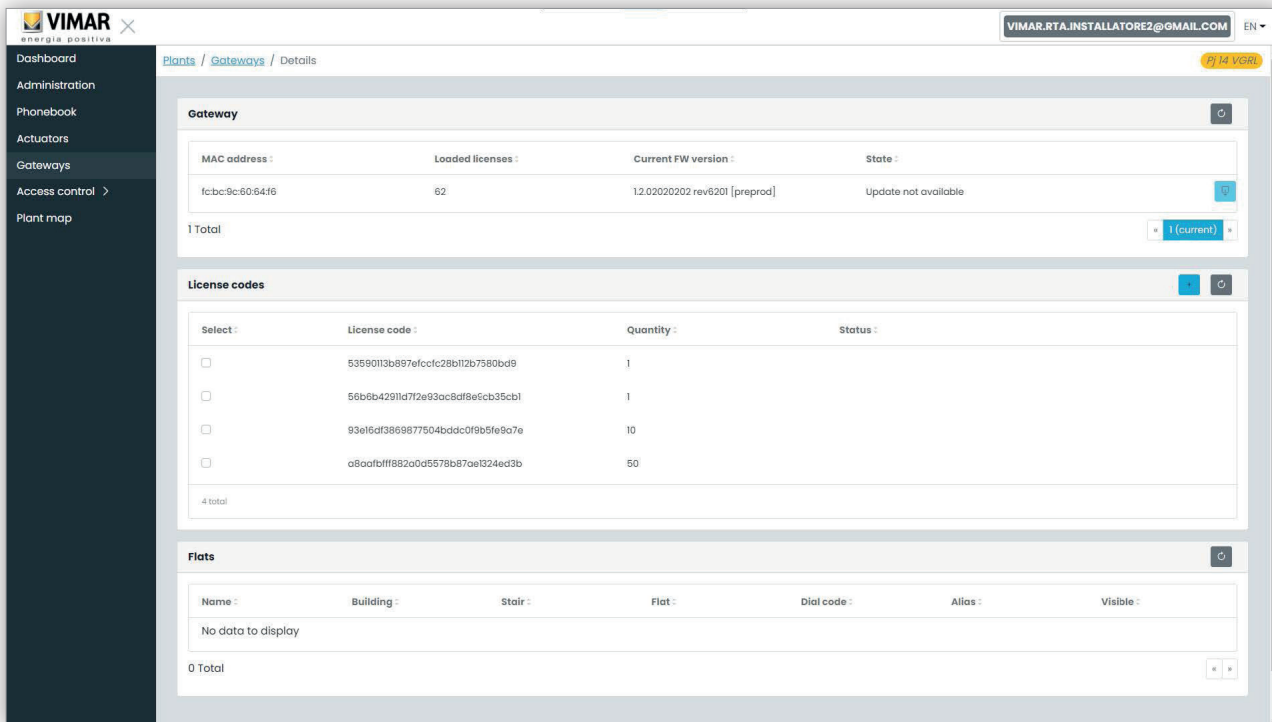
Für jedes Gateway zeigt die Tabelle:

- **MAC-Adresse:** Kennung des Gateways als MAC-Adresse der LAN-Schnittstelle des Gateways
- **Geladene Lizenzen:** Anzahl der von den im Gateway geladenen Lizenzen gedeckten Wohnungen
- **Aktuelle FW-Version:** die im Gateway installierte Firmwareversion
- **Status:** beschreibt folgende Zustände des Gateways:
 - **Aktualisierung nicht verfügbar:** die Firmware des Gateways ist auf dem neuesten Stand. Die Taste Aktualisierung ist deaktiviert.
 - **Aktualisierung verfügbar:** eine Firmwareversion ist zum Laden und Installieren verfügbar. Die Aktualisierung kann durch Klicken auf die aktivierte Taste Aktualisierung gestartet werden.
 - **Aktualisierung wird ausgeführt:** die Aktualisierung hat begonnen und wird ausgeführt. Der Vorgang dauert ca. 2 Minuten. Daraufhin erscheint im Gateway erneut der Status **Aktualisierung nicht verfügbar**.

View Vimar Portal

5.2.6.2 Detailseite der Gateways

Indem Sie auf den Namen eines Gateways in der Übersichtsseite klicken, öffnet das Portal die Detailseite des Gateways:



Gateway

MAC address :	Loaded licenses :	Current FW version :	State :
fc:bcb9c:60:64:f6	62	1.2.02020202 rev6201 [preprod]	Update not available

1 Total

License codes

Select :	License code :	Quantity :	Status :
<input type="checkbox"/>	53590113b897efccfc28b12b7580bd9	1	
<input type="checkbox"/>	56b6b4291d72e93ac8df8e6cb35cb1	1	
<input type="checkbox"/>	93e16af3869877504bdc0f9b5fe9a7e	10	
<input type="checkbox"/>	a8aafbfff882a0a5578b87ae1324ed3b	50	

4 total

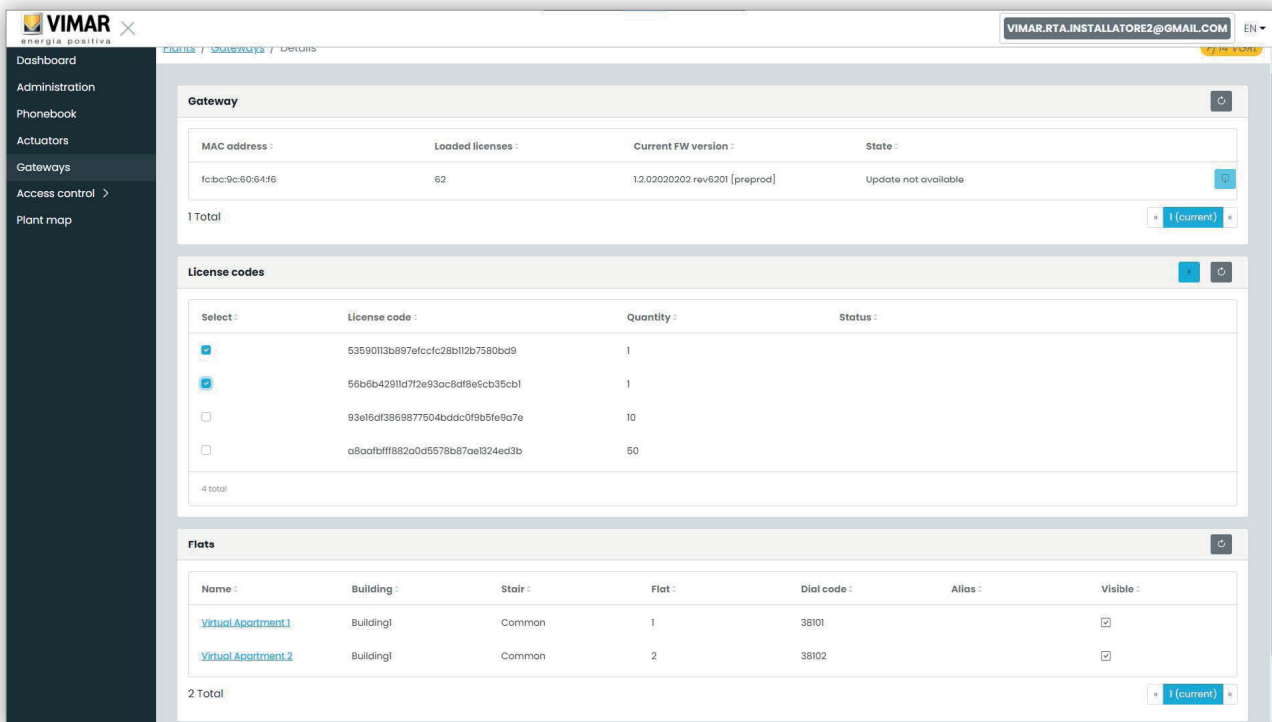
Flats

Name :	Building :	Stair :	Flat :	Dial code :	Alias :	Visible :
No data to display						

0 Total

Der erste Bereich zeigt die bereits auf der Übersichtsseite dargestellten Hauptinformationen des Gateways.

Im zweiten Bereich erscheinen die Details aller im Gateway geladenen Lizenzen. Indem das Kontrollkästchen jeder Lizenz markiert wird, füllt das Portal den dritten Bereich mit der Liste der von der/n Lizenz/en gedeckten Wohnungen aus, wie in folgender Abbildung gezeigt:



Gateway

MAC address :	Loaded licenses :	Current FW version :	State :
fc:bcb9c:60:64:f6	62	1.2.02020202 rev6201 [preprod]	Update not available

1 Total

License codes

Select :	License code :	Quantity :	Status :
<input checked="" type="checkbox"/>	53590113b897efccfc28b12b7580bd9	1	
<input checked="" type="checkbox"/>	56b6b4291d72e93ac8df8e6cb35cb1	1	
<input type="checkbox"/>	93e16af3869877504bdc0f9b5fe9a7e	10	
<input type="checkbox"/>	a8aafbfff882a0a5578b87ae1324ed3b	50	

4 total

Flats

Name :	Building :	Stair :	Flat :	Dial code :	Alias :	Visible :
Virtual Apartment 1	Building1	Common	1	38101		<input checked="" type="checkbox"/>
Virtual Apartment 2	Building1	Common	2	38102		<input checked="" type="checkbox"/>

2 Total

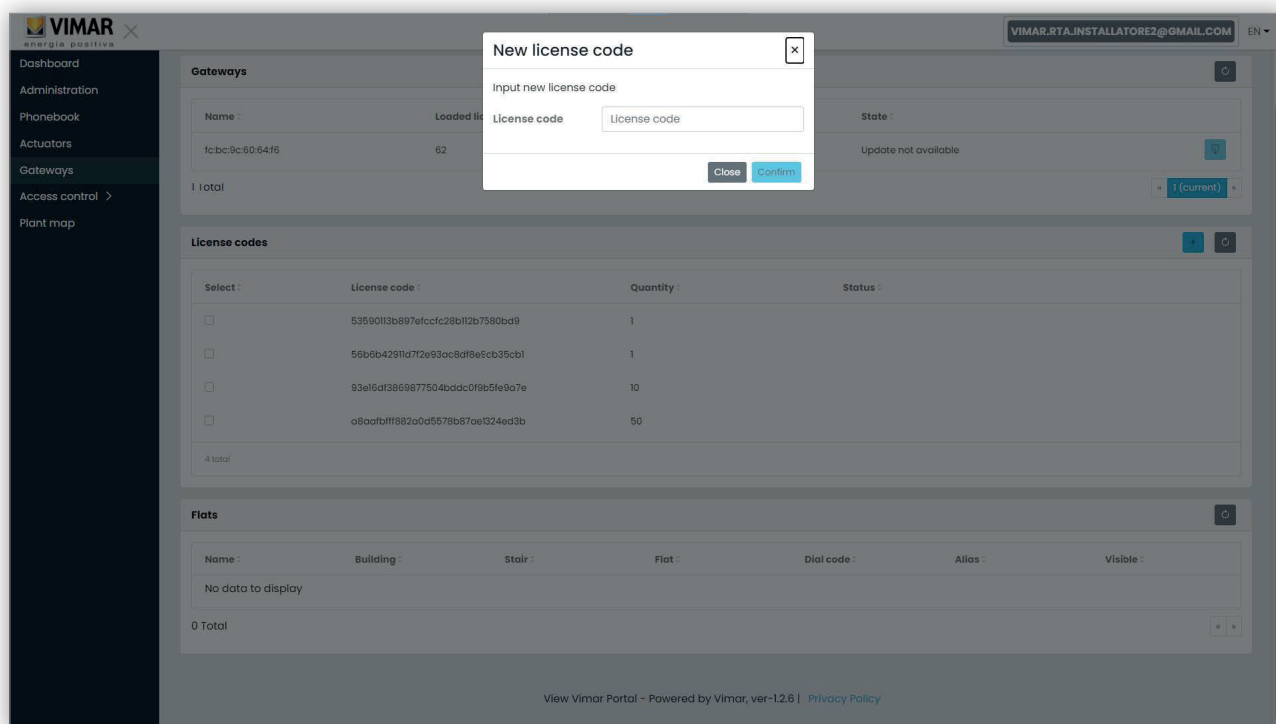
View Vimar Portal

5.2.6.3 Aktualisierung der Gateway-Firmware

Dieser Vorgang kann sowohl von der Detailseite des Gateways als auch von der Übersichtsseite ausgeführt werden. Wenn die Vimar-Cloud eine Aktualisierung für ein bestimmtes Gateway bereitstellt, wird der Status des Gateways auf „Aktualisierung verfügbar“ geändert und die Taste Aktualisierung aktiviert. Durch Klicken auf die Taste wird nun die ca. 2 Minuten dauernde Aktualisierung gestartet. Das Gateway ändert seinen Status auf „Aktualisierung wird ausgeführt“, führt die Aktualisierung seiner Firmware aus und startet dann neu. Während dieser Phase kann die Seite durch Klicken auf die Taste Neu laden oben rechts aktualisiert werden. Nach Abschluss des Vorgangs erscheint im Gateway die soeben aktualisierte Firmwareversion mit dem entsprechenden Status „Aktualisierung nicht verfügbar“.

5.2.6.4 Laden einer neuen Lizenz in ein Gateway

Dieser Vorgang kann nur von der Detailseite des Gateways ausgeführt werden. Durch Klicken auf die Taste :plus_cyan_ico: fordert das Portal zur Eingabe eines gültigen Lizenzcodes auf.



Das Portal prüft den eingegebenen Lizenzcode und lädt diesen, sofern gültig, in das Gateway.

Dieser Vorgang kann bis zu einer Minute dauern, wobei der Status der Lizenz in dieser Phase als ‚AUSSTEHEND‘ erscheint. Der Status der Lizenz kann durch Klicken auf die Taste Neu laden oben rechts unter ‚Lizenzen‘ aktualisiert werden.

Nach diesem Vorgang erscheint die neue Lizenz am Ende der Liste mit den geladenen Lizenzen. Daraufhin kann die Lizenz gewählt werden, um die aktivierten neuen Wohnungen zu prüfen und bei Bedarf gegebenenfalls deren Konfiguration zu ändern.

View Vimar Portal

5.2.7 Zugangskontrolle

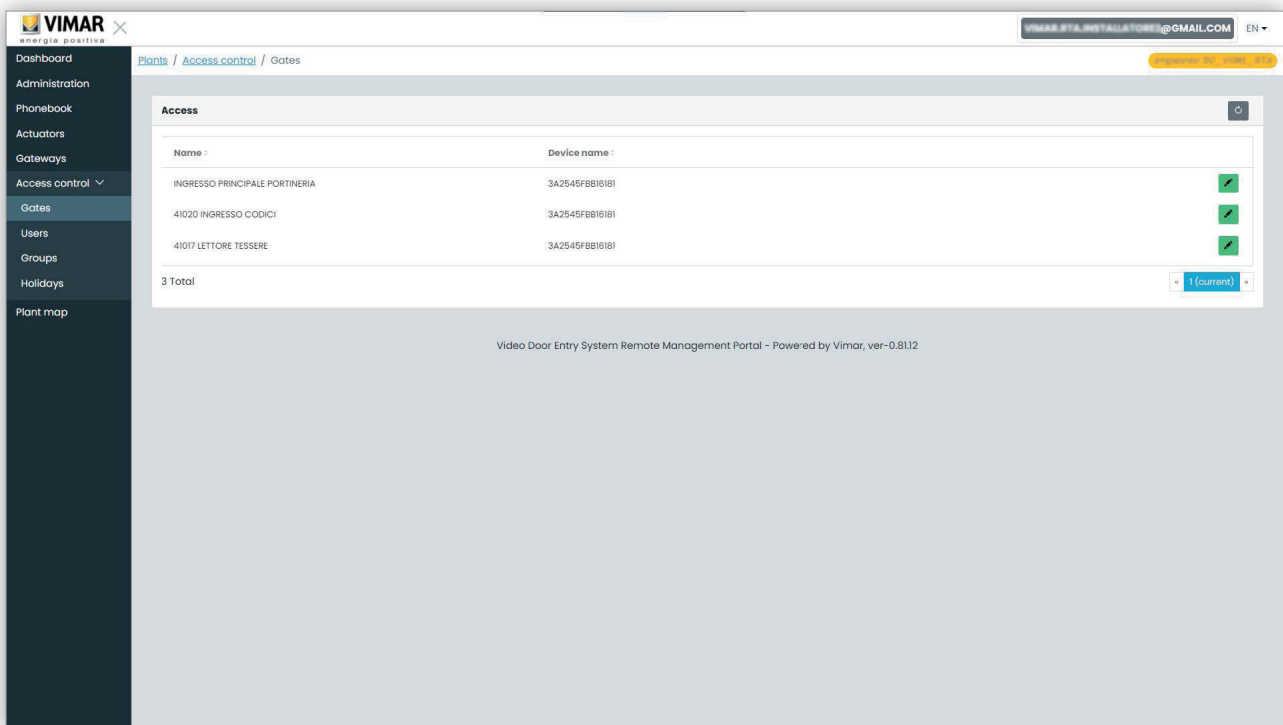
In diesem Abschnitt des Portals können Sie das Zugangskontrollsystem der Anlage konfigurieren. Beim Klicken auf die Taste „Zugangskontrolle“ (Access control) erscheint ein Dropdown-Menü mit 4 Optionen:

- Zugänge (Gates)
- Benutzer (Users)
- Gruppen (Groups)
- Feiertage (Holidays)

Durch Klicken auf eine dieser Optionen wird eine dedizierte Seite geöffnet, deren Details in den folgenden Abschnitten beschrieben sind.

5.2.7.1 Zugänge

Diese Seite zeigt alle anfänglich in der Anlage mit der VDIPM-Anwendung konfigurierten Zugänge.



Beachten Sie bitte, dass Sie das Tool VDIPM zum Erstellen oder Löschen eines Zugangs benötigen. Über das Portal können Sie lediglich einen vorhandenen Zugang umbenennen, indem Sie auf das Bleistiftsymbol rechts neben dem Zugang klicken. Es erscheint ein einfaches Fenster wie folgt:

Edit gate

Gate

PE5500I ingresso - cam

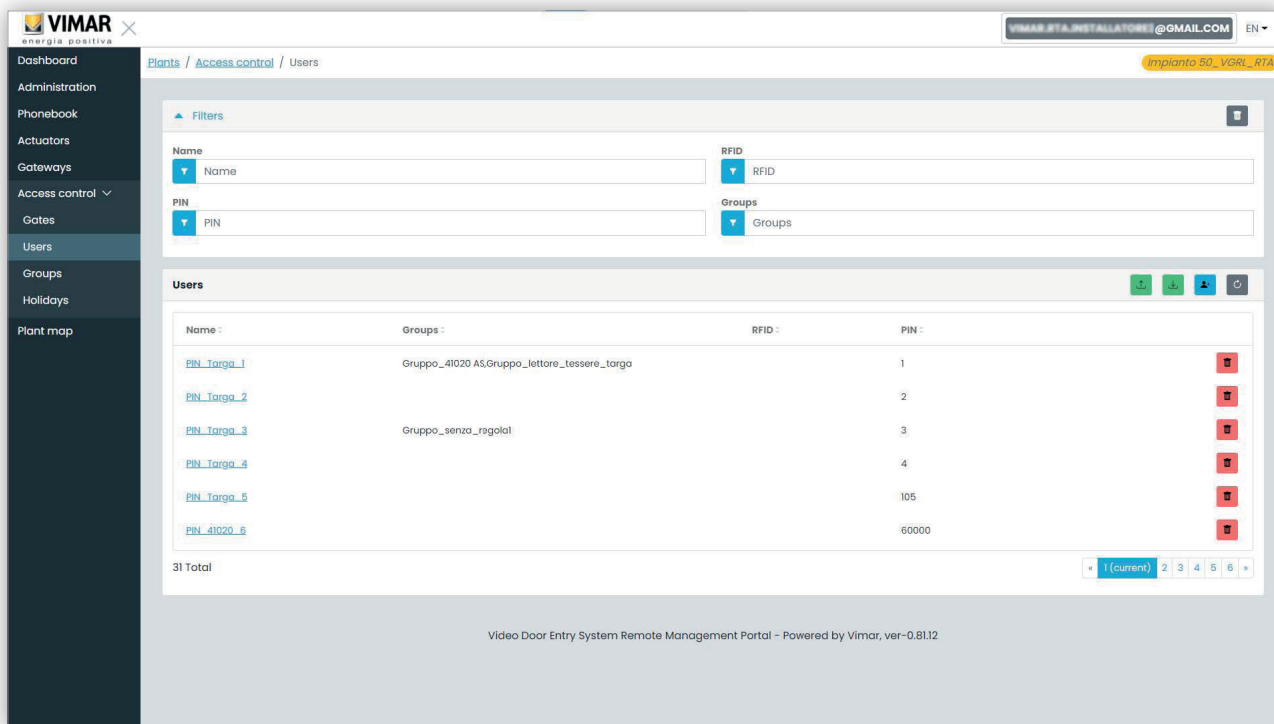
Close

Confirm

View Vimar Portal

5.2.7.2 Benutzer

Diese Seite zeigt die Liste aller Benutzer der Zugangskontrolle. Auf dieser Seite können Sie einen Benutzer der Zugangskontrolle hinzufügen, ändern oder löschen.



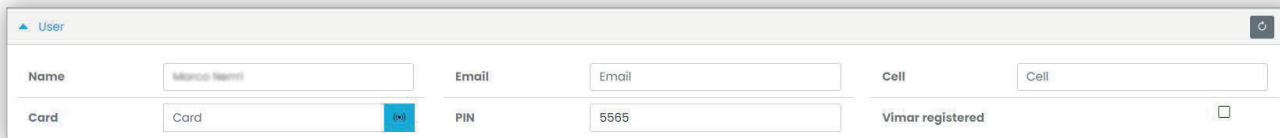
Zum Hinzufügen eines Benutzers brauchen Sie nur auf die Taste "+" zu klicken und die angeforderten Informationen einzugeben. Sie können einen Benutzer löschen, indem Sie auf die Taste Papierkorb neben dem Eintrag klicken und anschließend bestätigen.

Beim Klicken auf den Namen eines Benutzers öffnet das Portal die Seite des Benutzers, auf der Sie folgende Eigenschaften anzeigen/ändern können.

5.2.7.2.1 Allgemeine Eigenschaften

Hier können Sie Folgendes ändern:

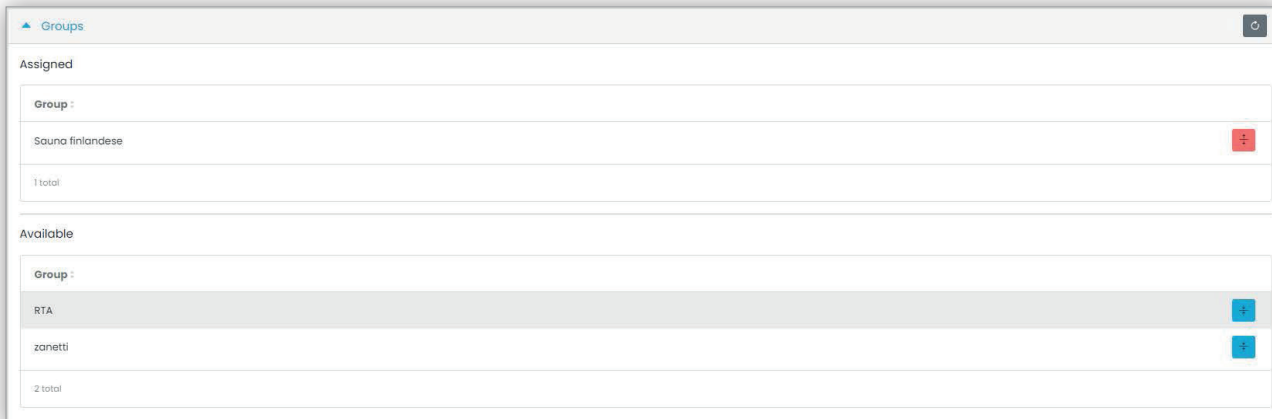
- Name (Name)
- E-Mail
- Mobilfunknummer (Cell)
- Kartencode (Card): Sie können den Code manuell eingeben oder das Tisch-Lesegerät mit dem Treiber Card Reader verwenden ([siehe Bedienungsanleitung „Card Reader-Treiber“](#))
- PIN






View Vimar Portal

5.2.7.2.2 Gruppen

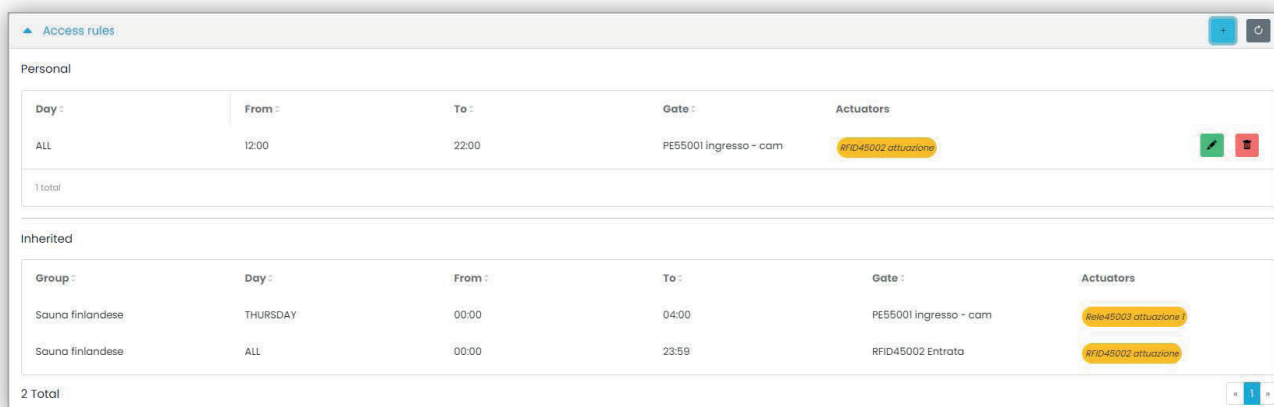
Unmittelbar nach den allgemeinen Eigenschaften des Benutzers ist der Abschnitt verfügbar, in dem Sie die Gruppen auswählen können, denen der Benutzer zugewiesen werden soll.




Groups	
Assigned	
Group :	
Sauna finlandese	
1 total	
Available	
Group :	
RTA	
zanetti	
2 total	

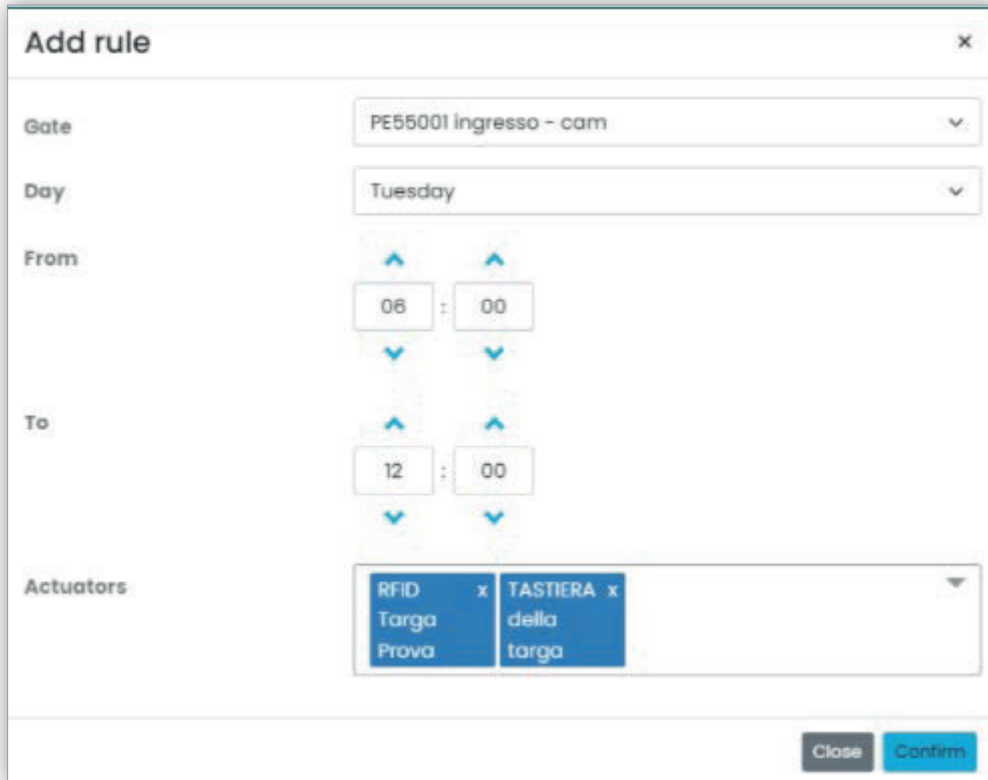
5.2.7.2.3 Zugangsregeln

Der letzte Teil der Seite zeigt die für den Benutzer geltenden Zugangsregeln. Die Regeln sind in zwei Sätze eingeteilt: persönliche (Personal), die nur auf dieser Seite geändert werden können, und von den Gruppen, denen der Benutzer angehört, übernommene Regeln (Inherited). Um Letztere zu ändern, müssen Sie die Seite Gruppen öffnen (siehe weiter unten).



Access rules					
Personal					
Day :	From :	To :	Gate :	Actuators	
ALL	12:00	22:00	PE55001 ingresso - cam	RFID45002 attuazione	
1 total					
Inherited					
Group :	Day :	From :	To :	Gate :	Actuators
Sauna finlandese	THURSDAY	00:00	04:00	PE55001 ingresso - cam	RFID45002 attuazione
Sauna finlandese	ALL	00:00	23:59	RFID45002 Entrata	RFID45002 attuazione
2 Total					

Zum Erstellen einer Zugangsregel brauchen Sie lediglich auf die Taste  zu klicken. Es erscheint ein Fenster, in dem Sie die Zugangsregel wie folgt einstellen können:



Die Regel wird durch folgende Parameter definiert:

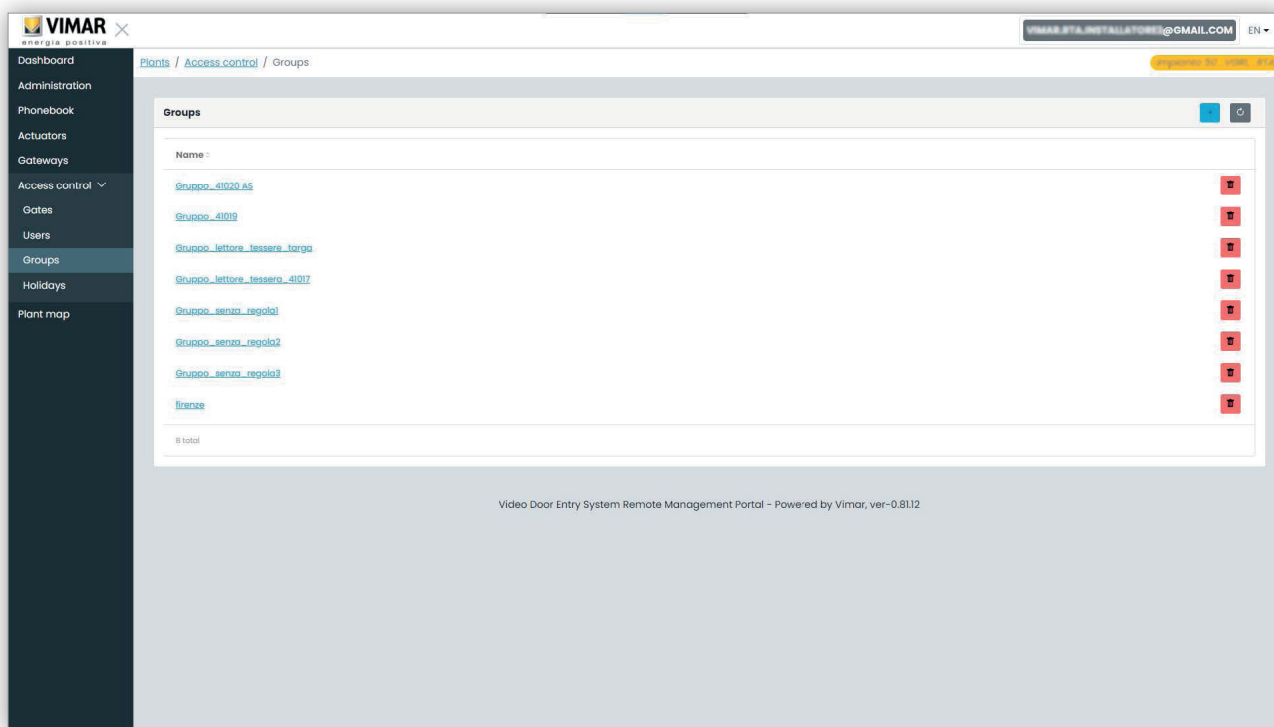
- **Zugang (Gate):** kann ein RFID-Lesegerät oder eine numerische Tastatur sein
- **Tag (Day):** Wochentag, für den die Regel gilt. Außerdem sind zwei zusätzliche Optionen verfügbar, „Alle“ (All) (= alle Tage) und „Feiertage“ (Holidays) (= alle als Feiertage festgelegten Tage, siehe „[Feiertage](#)“, Kapitel 5.2.6.4). Im Fall komplexerer Zeitintervalle können Sie mehrere Regeln kombinieren.
- **Von/Bis (From / To):** Zeitintervall des Tags, für den die Regel gilt
- **Aktoren (Actuators):** die beim Authentifizieren des Benutzers aktivierten Aktoren

Durch Klicken auf die Taste „Bestätigen“ (Confirm) wird die Regeln gespeichert und übernommen. Sind mehrere Regeln mit einem authentifizierten Benutzer verknüpft, so werden diese der Reihe nach solange überprüft, bis eine Regel gefunden wird, die gegebenenfalls den Zugang erlaubt.

View Vimar Portal

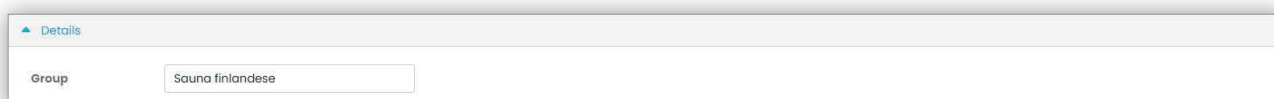
5.2.7.3 Gruppen

Die Seite Gruppen funktioniert genau wie die Seite der Benutzer. Auf dieser Seite können Sie eine Gruppe hinzufügen/ändern/löschen. Die Aktionen Hinzufügen und Löschen einer Gruppe sind mit den entsprechenden Funktionen der Benutzer identisch.



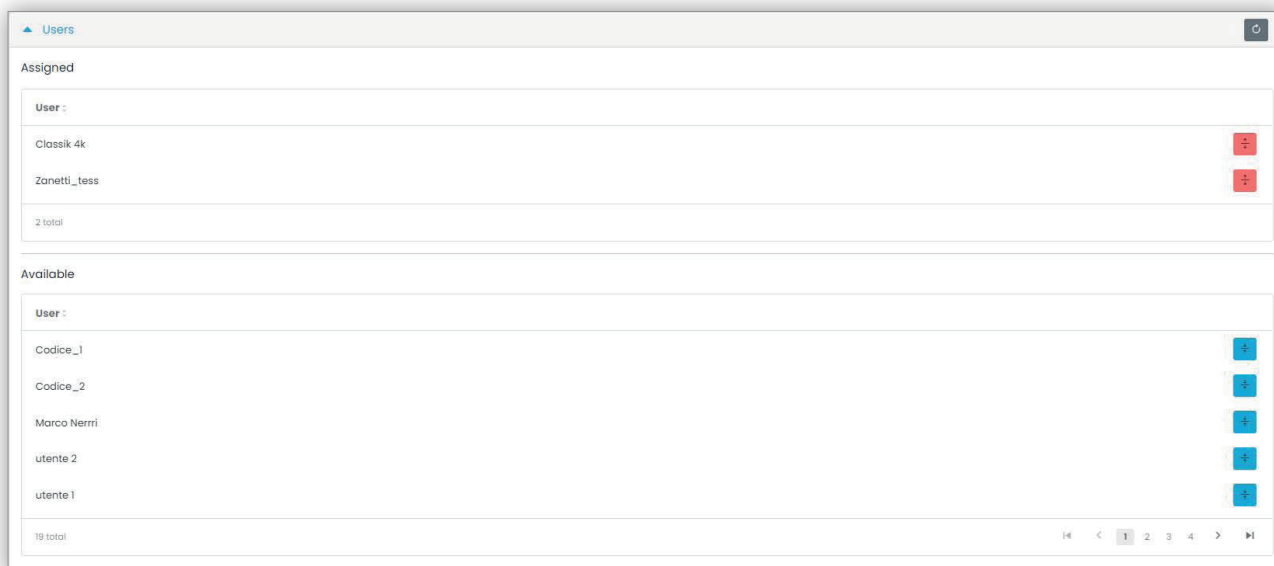
Sinngemäß erfolgt auch die Änderung einer Gruppe: Sie brauchen nur auf den Namen der Gruppe zu klicken, wonach das Portal die Seite der Gruppe einblendet, auf der Sie folgende Eigenschaften ändern können.

5.2.7.3.1 Name



5.2.7.3.2 Benutzer


Dieser Abschnitt zeigt die Mitglieder der Gruppe. Sie können ein Mitglied löschen oder aus der Liste der verfügbaren Benutzer hinzufügen.



View Vimar Portal

5.2.7.3.3 Zugangsregeln

Dieser Abschnitt zeigt die für alle Mitglieder geltenden Zugangsregeln der Gruppe. Hier können Sie eine Zugangsregel hinzufügen/ändern/löschen.



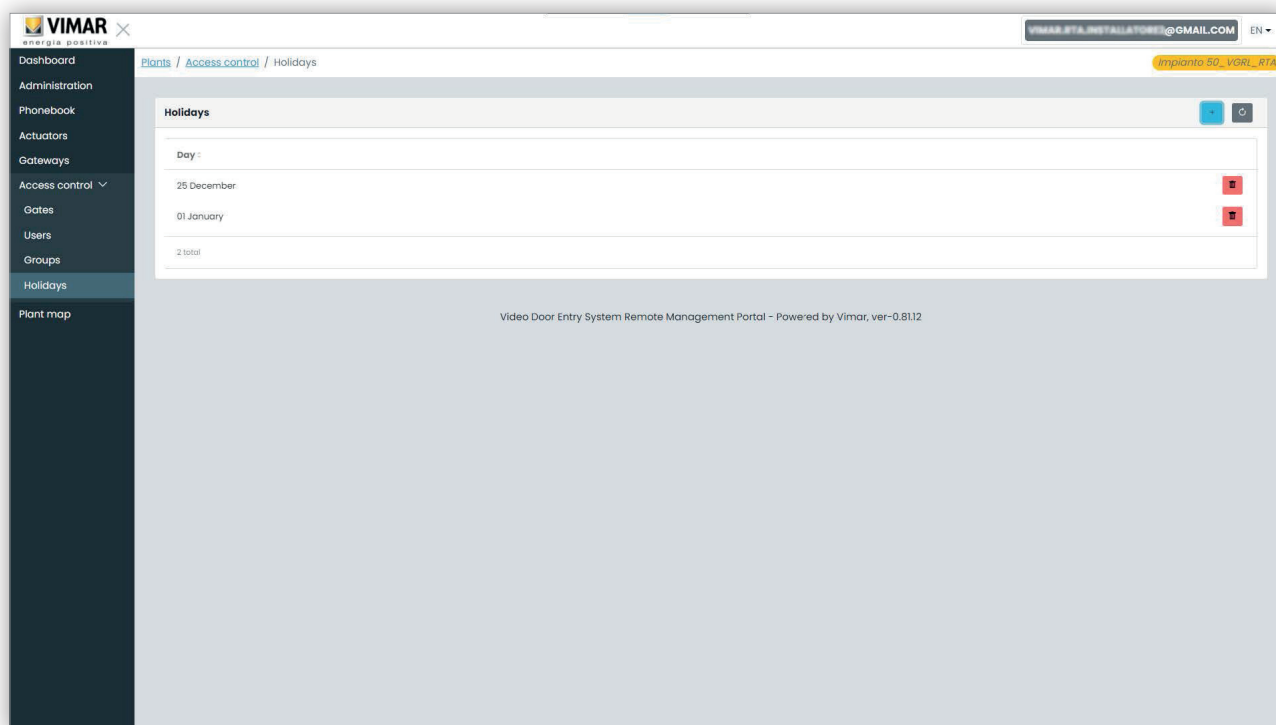
Day :	From :	To :	Gate :	Actuators :
THURSDAY	00:00	04:00	PE55001 ingresso - cam	Relie45003 attivazione
ALL	00:00	23:59	RFID45002 Entrata	RFID45002 attivazione

2 total

Siehe „Installateur und Wartungstechniker“ (Kapitel 5.2) für weitere Details.

5.2.7.4 Feiertage

Diese Seite zeigt die Liste der Jahrestage, die bei Definition der Geltungszeiten einer Zugangsregel als „Feiertage“ (Holidays) konfiguriert werden können.



Holidays

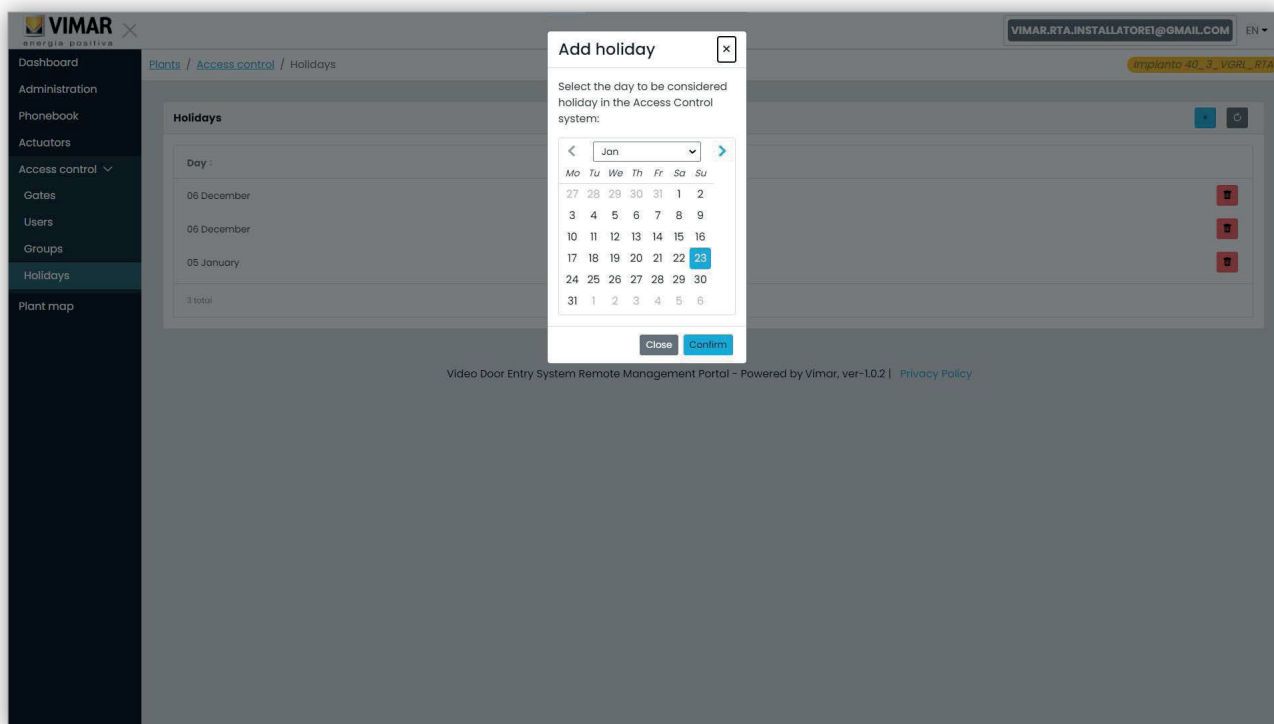
Day :
25 December
01 January

2 total

Video Door Entry System Remote Management Portal - Powered by Vimar, ver-0.8112

5 Feiertage im Rahmen der Zugangskontrolle

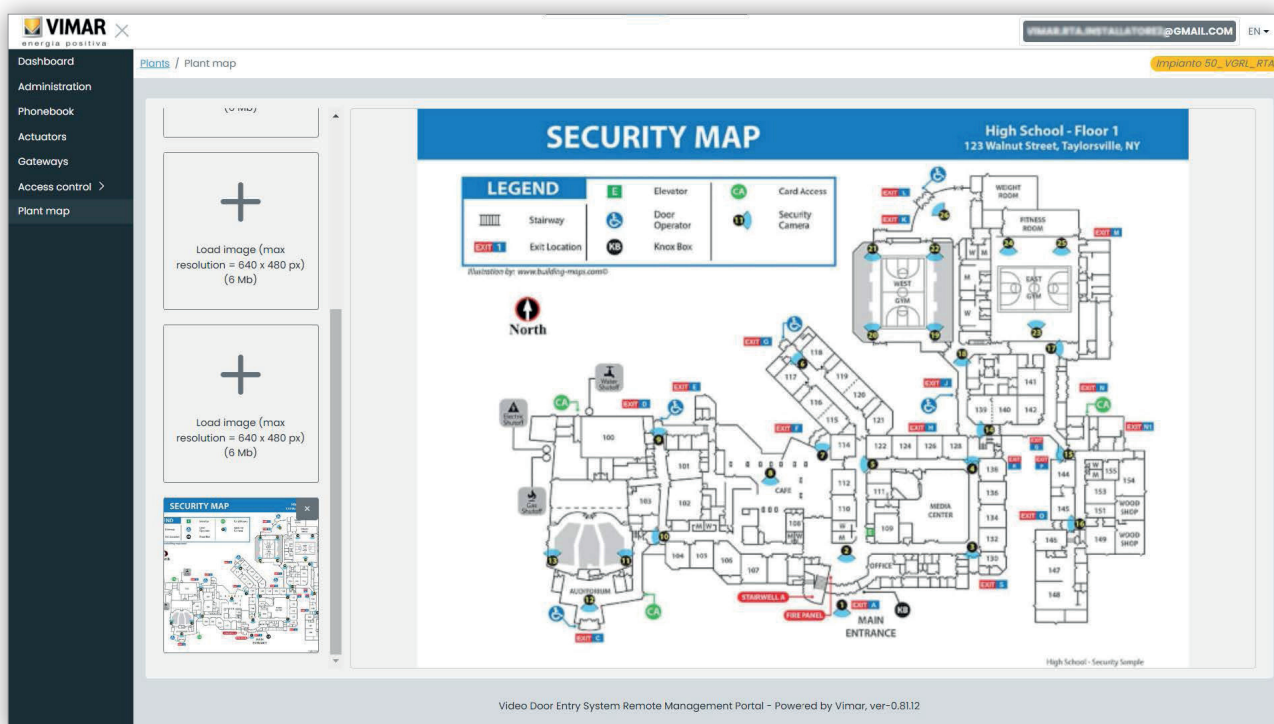
Auf dieser Seite können Sie einen Feiertag hinzufügen oder einen bestehenden löschen, indem Sie jeweils auf die Taste "+" bzw. Papierkorb klicken. Typische Beispiel sind der 1. Januar, der 25. Dezember usw.



6 Hinzufügen eines Feiertags

5.2.8 Anlagenplan

Diese Seite ermöglicht es Ihnen, 5 für die Verwaltung der Anlage hilfreiche Bilder zu speichern. Die Bilder können beispielsweise die topologische Karte der Wohnungen, der Aufzüge sowie die Position der Außenstellen usw. darstellen.



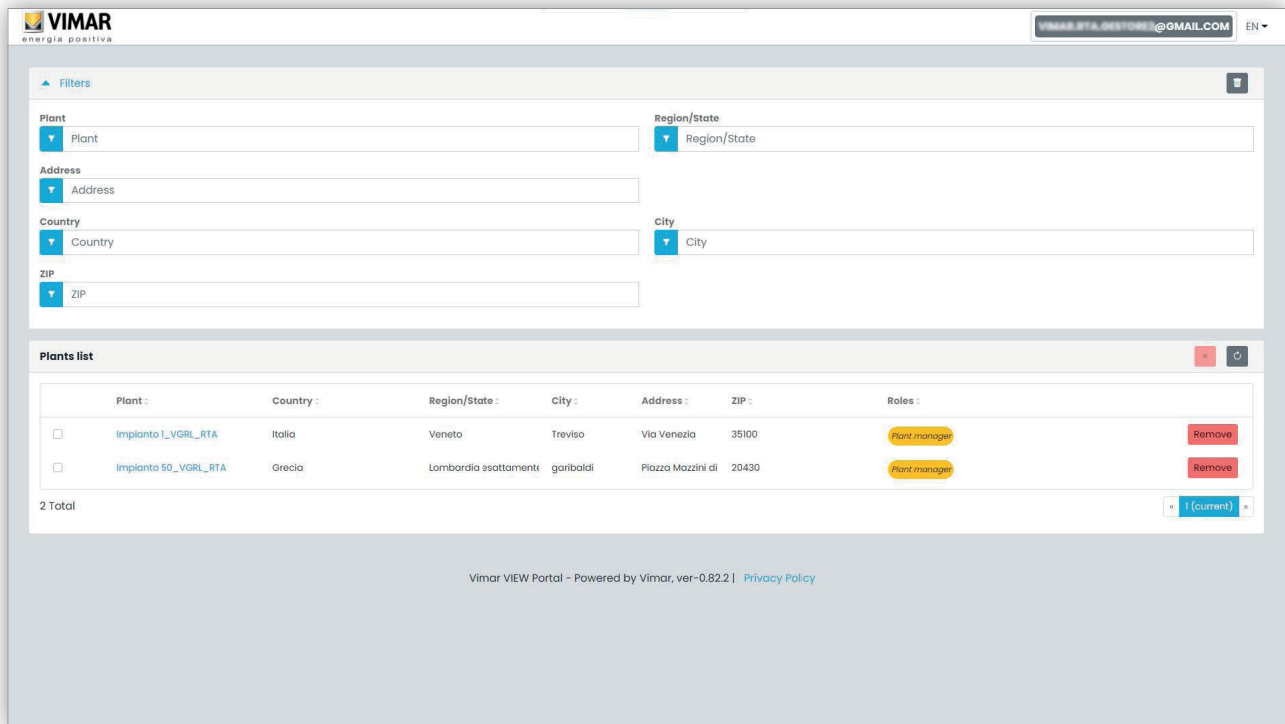
7 Anlagenplan

Anhand der Dateiauswahl (mit Vorschau) links auf der Seite können Sie die Bilder laden und von einer Ansicht auf die andere wechseln.

5.3 Anlagenmanager und Betreiber

5.3.1 Anlagenliste

Beim Anmelden erscheint Back-Office-Benutzern diese Seite:



VIMAR
energia positiva

VIMAR.ITA.BESTORE@GMAIL.COM EN

Filters

Plant
▼ Plant

Region/State
▼ Region/State

Address
▼ Address

Country
▼ Country

City
▼ City

ZIP
▼ ZIP

Plants list

	Plant	Country	Region/State	City	Address	ZIP	Roles	
<input type="checkbox"/>	Impianto 1_VGRL_RTA	Italia	Veneto	Treviso	Via Venezia	35100	Plant manager	Remove
<input type="checkbox"/>	Impianto 50_VGRL_RTA	Grecia	Lombardia esottomente	garibaldi	Piazza Mazzini di	20430	Plant manager	Remove

2 Total

1 (current)

Vimar VIEW Portal - Powered by Vimar, ver-0.82.2 | [Privacy Policy](#)

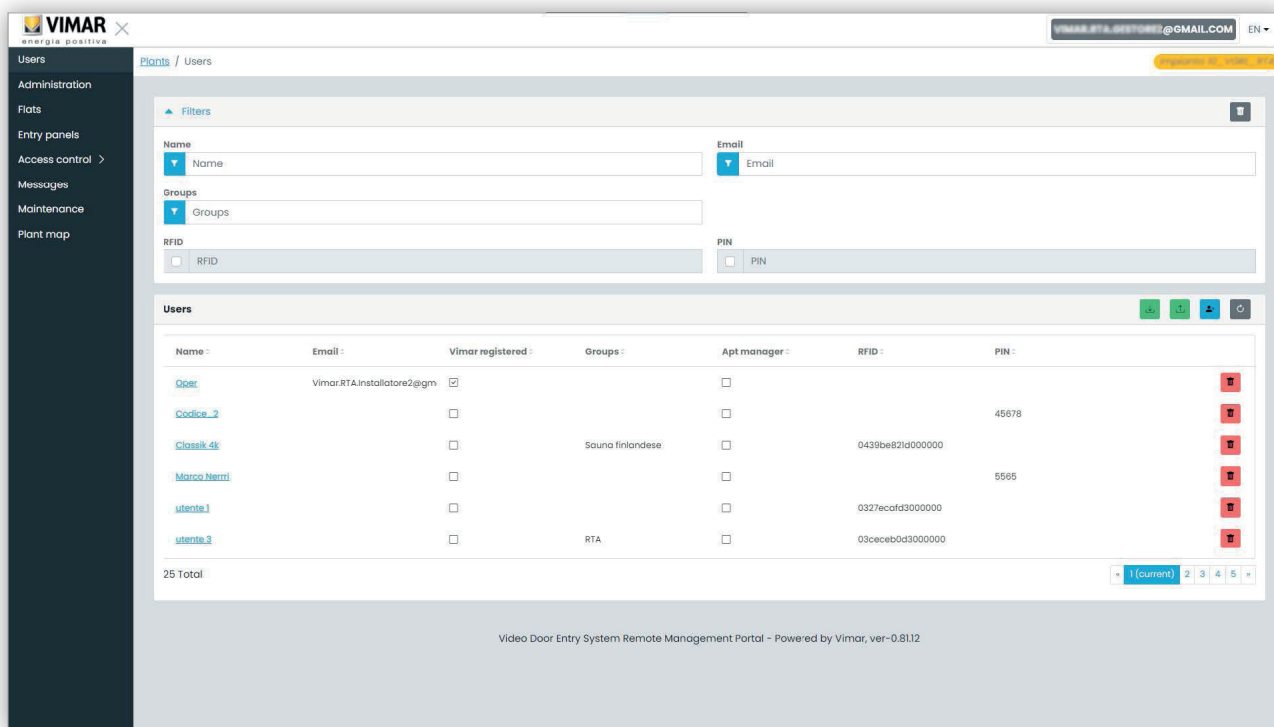
Die Seite zeigt sämtliche Anlagen, bei denen über eine Back-Office-Funktion verfügt wird. Beim Klicken auf eine Anlage, mit der Sie als Anlagenmanager oder Betreiber verknüpft sind, erscheint die Seite Benutzer (*Users*) dieser Anlage.

View Vimar Portal

5.3.2 Benutzer

Diese Seite zeigt die Liste aller in der Anlage erstellten Benutzer, die mindestens eine der folgenden Funktionen ausüben:

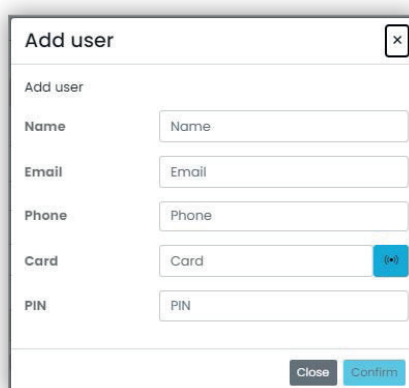
- Wohnungsadministrator (MyVimar-Konto erforderlich)
- Bewohner (MyVimar-Konto erforderlich)
- Gast



Auf dieser Seite können Sie wie in den folgenden Abschnitten beschrieben einen Benutzer hinzufügen/ändern/löschen.

5.3.2.1 Hinzufügen eines Benutzers

Zum Erstellen eines Benutzers klicken Sie auf die Taste . Im Portal öffnet sich ein Pop-Up-Fenster wie dieses, in dem Sie die wichtigsten Daten des Benutzers eingeben können:



Der einzige obligatorische Parameter in diesem Fenster ist der Name (Name). Die anderen Parameter sind entsprechend den Diensten, die dem Benutzer zugewiesen werden können, mehr oder weniger obligatorisch. Auf dieses Thema wird in anderen Abschnitten näher eingegangen.

5.3.2.2 Ändern eines Benutzers

Sie können die Eigenschaften eines vorhandenen Benutzer ändern, indem Sie seinen Namen in der Benutzerliste anklicken. Im Portal öffnet sich die Benutzerseite, auf der Sie alle in folgende Kategorien gruppierten Eigenschaften des Benutzers ändern können:

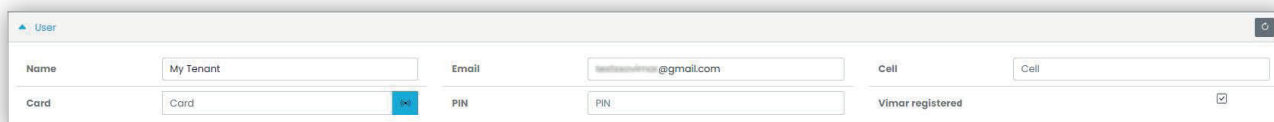
- Benutzerspezifische Eigenschaften
- Wohnungen, mit denen der Benutzer verknüpft ist
- Gruppen, deren Mitglied der Benutzer ist

View Vimar Portal

- Mit dem Benutzer verknüpfte Zugangsregeln

5.3.2.2.1 Benutzerspezifische Eigenschaften Zu den benutzerspezifischen Eigenschaften zählen:

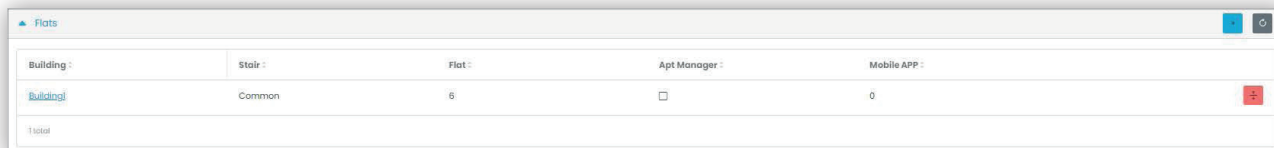
- Name (*Name*) (änderbar): von der Person, die den Benutzer im Portal registriert hat, zugewiesene Benutzerkennung
- E-Mail-Adresse (nicht änderbar): zum Senden von Benachrichtigungen an den Benutzer verwendet, wenn diesem weitere Dienste zugewiesen werden
- Mobilfunknummer (änderbar): eine Zeichenfolge mit ausschließlichem Back-Office-Zweck, die nicht direkt vom Portal verwendet wird
- Karte (*Card*) (änderbar): Kennung der RFID-Karte (hexadezimaler Code) für das Zugangskontrollsystem, sofern vorhanden
- PIN (änderbar): Zahlensequenz für das Zugangskontrollsystem, sofern vorhanden
- Vimar-Registrierung (*Vimar registered*) (nicht änderbar): gibt an, ob der Benutzer auch ein MyVimar-Konto hat



Name	My Tenant	Email	test@vimar.com@gmail.com	Cell	Cell
Card	Card	PIN	PIN	Vimar registered	<input checked="" type="checkbox"/>

5.3.2.2.2 Wohnungen

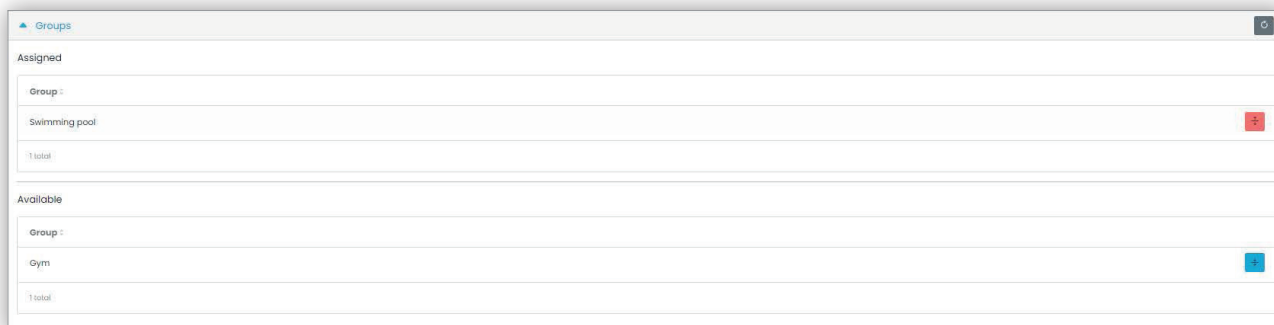
In diesem Abschnitt sind die Wohnungen aufgelistet, mit denen der Benutzer als Bewohner oder Wohnungsadministrator verknüpft ist. Beachten Sie, dass die Verknüpfung des Benutzers mit einer Wohnung ein Vimar-Konto voraussetzt, so dass das Feld E-Mail nicht leer sein kann.



Building	Stair	Flat	Apt Manager	Mobile APP
Building1	Common	6	<input type="checkbox"/>	0

5.3.2.2.3 Gruppen

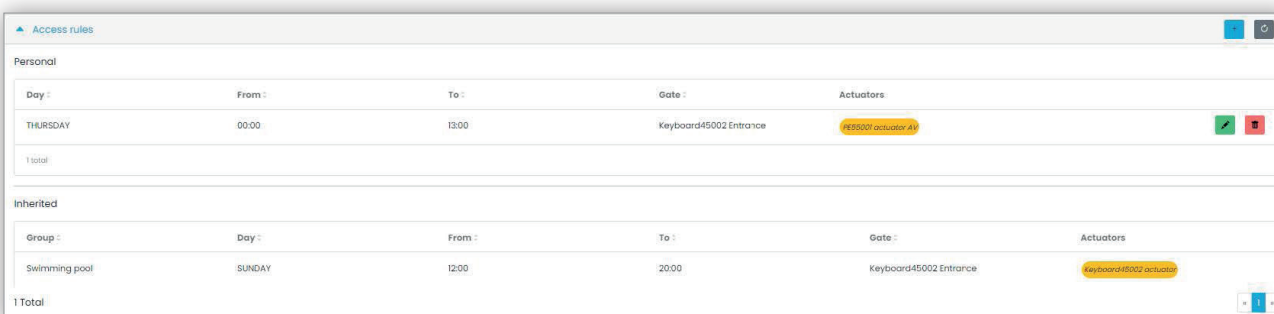
In diesem Abschnitt sind die Gruppen aufgelistet, denen der Benutzer angehört. Zur Mitgliedschaft in einer Gruppe muss der Benutzer mindestens über eine Karte oder einen PIN-Code verfügen, so dass einer dieser Codes nicht leer sein darf. Mit diesem Abschnitt können Sie den Benutzer mit/von einer Gruppe verknüpfen bzw. trennen, indem Sie einfach die beiden Tasten auf jeder Listenzeile der verfügbaren sowie gekoppelten Gruppen verwenden.



Group	Action
Swimming pool	<input checked="" type="checkbox"/>
Gym	<input type="checkbox"/>

5.3.2.2.4 Regeln der Zugangskontrolle

In diesem Abschnitt sind die mit dem Benutzer verknüpften Zugangsregeln aufgelistet. Es kann sich um persönliche Regeln (Personal) handeln, die sich speziell auf den Benutzer beziehen, oder um übernommene (Inherited) und für die Gruppen, denen der Benutzer angehört, definierte Regeln. Logischerweise wird dem Benutzer Zugang gewährt, wenn dies mindestens eine seiner Regeln zulässt.

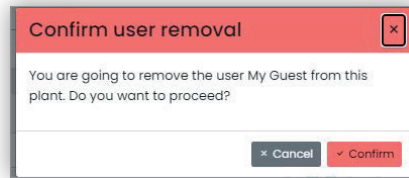


Day	From	To	Gate	Actuators
THURSDAY	00:00	13:00	Keyboard45002 Entrance	REPS001 actuator A1
Swimming pool	SUNDAY	12:00	20:00	Keyboard45002 Entrance

Siehe „Installateur und Wartungstechniker“ (Kapitel 5.2) für weitere Details.

5.3.2.3 Löschen eines Benutzers

Sie können einen Benutzer löschen, indem Sie auf die Taste :delete_ico: auf seinem Namenseintrag in der Liste klicken. Sie werden dazu aufgefordert, den Vorgang zu bestätigen, wobei der Benutzer bei Bestätigung aus der Anlage gelöscht wird.

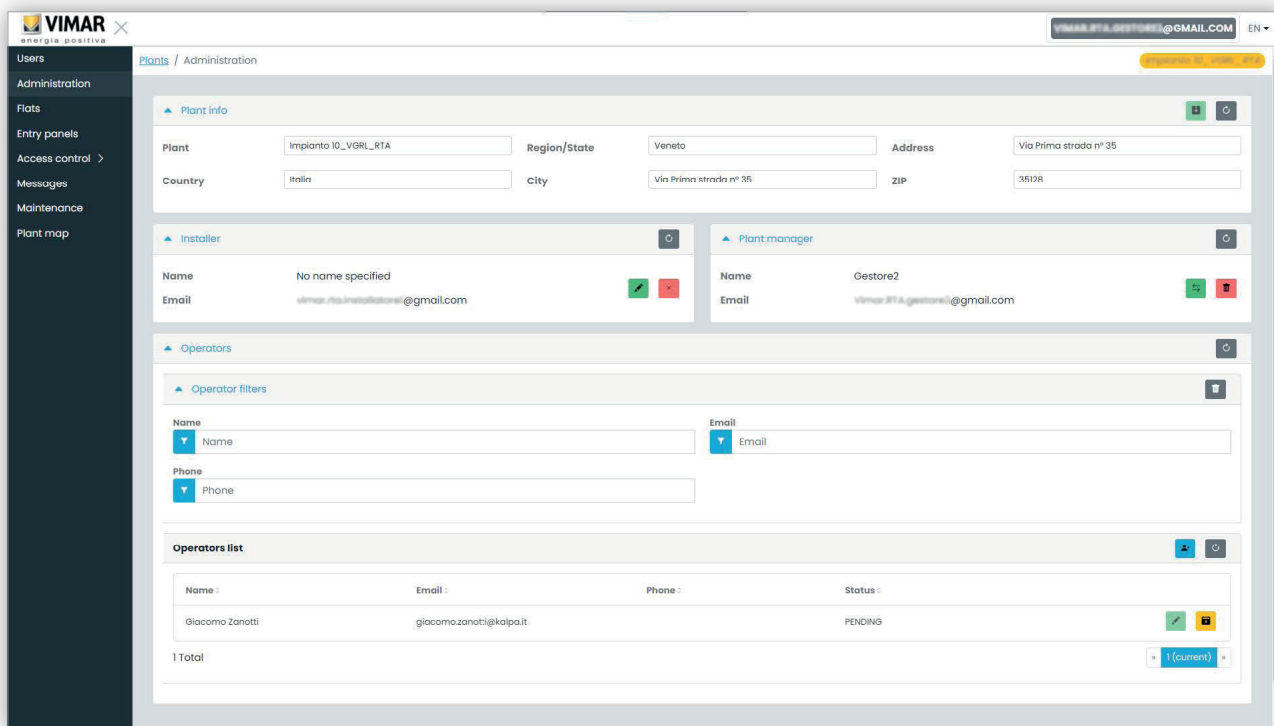


View Vimar Portal

5.3.3 Administration (nur Anlagenmanager)

Die Seite Administration (Administration) ähnelt der für den Installateur verfügbaren Seite und ermöglicht folgende Aktionen:

- die Informationen über den Standort der Anlage lesen und ändern
- einen neuen Installateur bzw. einen neuen Anlagenmanager einladen
- einen Betreiber einladen/löschen



The screenshot shows the Vimar Administration portal interface. The left sidebar contains navigation links: Users, Administration, Flats, Entry panels, Access control, Messages, Maintenance, and Plant map. The main content area is titled 'Administration' and includes several sections:

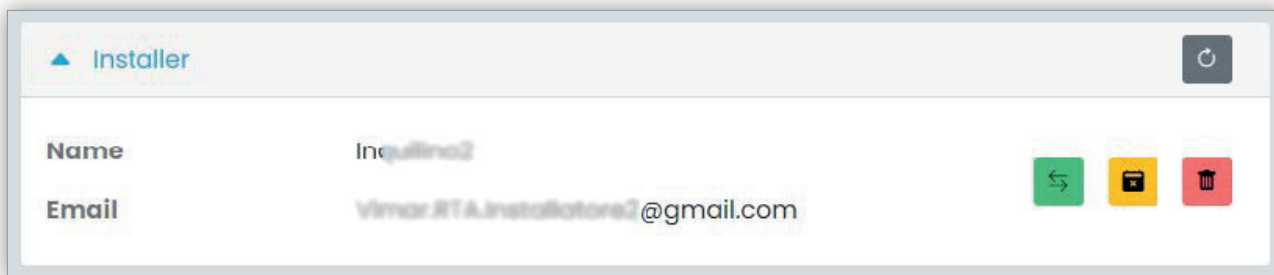
- Plant info:** Fields for Plant (Impianto ID_VGRI_RTA), Region/State (Veneto), Address (Via Prima strada n° 35), Country (Italia), City (Via Prima strada n° 35), and ZIP (35128).
- Installer:** Fields for Name (No name specified) and Email (vimar.rta.installatore1@gmail.com).
- Plant manager:** Fields for Name (Gestore2) and Email (vimar.rta.gestore1@gmail.com).
- Operator filters:** Fields for Name, Email, and Phone.
- Operators list:** A table with columns Name, Email, Phone, and Status. It shows one operator: Giacomo Zanotti (giacomozanotti@kalpa.it) with a status of PENDING.

5.3.3.1 Die Informationen über den Standort der Anlage lesen und ändern

Das obere Gruppenfeld enthält Informationen über die Adresse der Anlage. Sie können diese Informationen ändern und die Änderungen durch Klicken auf die grüne Taste oben rechts speichern.

5.3.3.2 Einen neuen Installateur einladen

Der linke Teil des mittleren Gruppenfelds zeigt den aktuellen Installateur und die Tasten, um diesen zu löschen oder einen neuen Installateur einzuladen. Im zweiten Fall werden Sie dazu aufgefordert, den Namen und die E-Mail des neuen Installateurs einzugeben. Die E-Mail-Adresse muss einem registrierten MyVimar-Konto entsprechen, das sich mindestens einmal an der VDIPM-Anwendung angemeldet hat. Wenn Sie einen neuen Installateur einladen, sendet das Portal View Vimar eine E-Mail an den Bestellten mit den Anweisungen zur Annahme der Einladung und zum Antreten des Amtes. Bis zu diesem Zeitpunkt kann der aktuelle Installateur weiterhin Aktionen an der Anlage ausführen. Bei Vorhandensein eines eingeladenen neuen Installateurs, der die Einladung noch nicht angenommen hat, zeigt das Portal ein Feld wie dieses:



The screenshot shows a specific section of the Vimar portal titled 'Installer'. It displays the following information:

- Name:** Inquilino2
- Email:** Vimar.RTA.installatore2@gmail.com

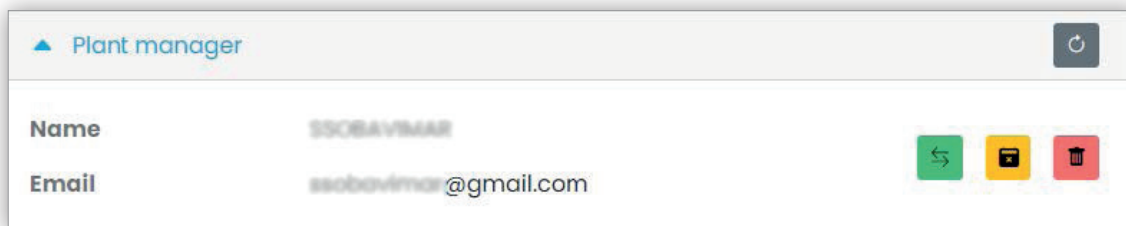
To the right of the email field are three action buttons: a green button with a circular arrow (refresh/undo), a yellow button with a calendar icon, and a red button with a trash can icon.

Durch Tippen auf die grüne Taste können Sie die eingeladene Person ändern. Durch Tippen auf die gelbe Taste können Sie die ausstehende Einladung löschen, durch Tippen auf die rote Taste können Sie dagegen den aktuellen Installateur mit sofortiger Wirkung aus der Anlage löschen.

View Vimar Portal

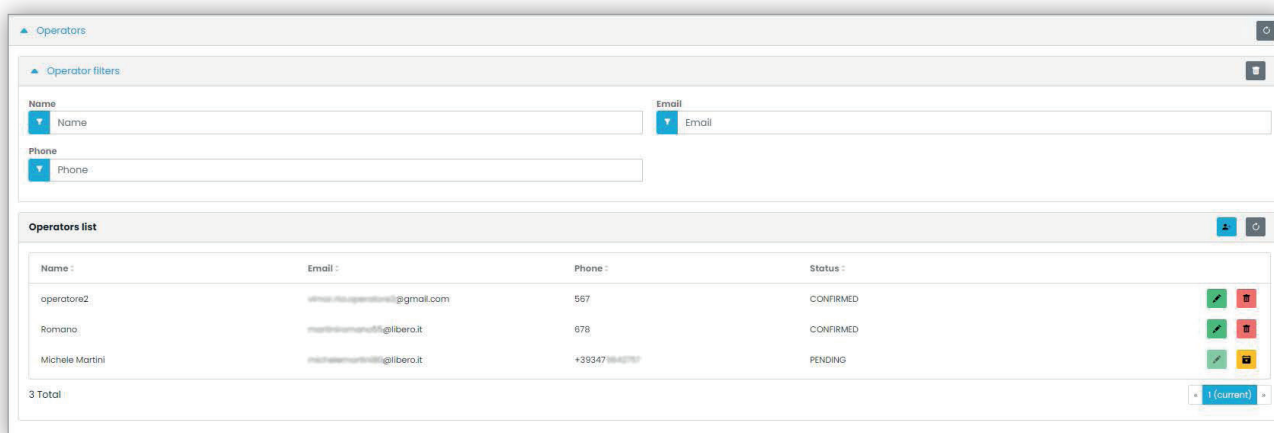
5.3.3.3 Einen neuen Anlagenmanager einladen

Sinngemäß haben Sie mit dem rechten Teil des mittleren Gruppenfelds die Möglichkeit, den aktuellen Manager (sich selbst) zu löschen oder einen neuen einzuladen. Sollten Sie einen neuen Manager eingeladen haben, dieser aber seinen Dienst noch nicht angetreten hat, ist die Situation mit der für den Installateur beschriebenen vergleichbar.



5.3.3.4 Einen Betreiber einladen/ändern/löschen

Das untere Gruppenfeld listet die aktuell in der Anlage konfigurierten Betreiber auf. Anhand einfacher Filter kann die Liste eingegrenzt werden.

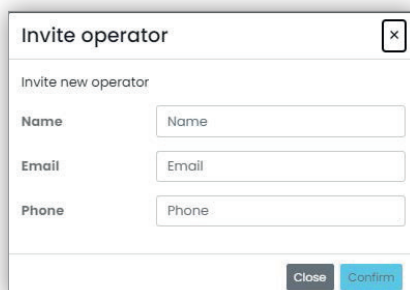


Für jeden Betreiber zeigt das Portal Namen (Name), E-Mail-Adresse, Telefonnummer (Phone) und Status (Status). Für den Betreiber ist ein zweifacher Status verfügbar:

- **AUSSTEHEND (Pending):** Der Betreiber ist vom Anlagenmanager eingeladen worden, hat die Einladung aber noch nicht angenommen. Er ist also noch nicht einsatzfähig. Der Manager kann einen Betreiber in diesem Status nicht ändern, sondern gegebenenfalls nur löschen.
- **BESTÄTIGT (Confirmed):** Der Betreiber ist vom Anlagenmanager eingeladen worden und hat die Einladung angenommen. Er ist vollkommen einsatzfähig im Rahmen der Anlage.

5.3.3.4.1 Einladen

Zum Einladen eines neuen Betreibers tippen Sie auf das Symbol . Im Portal öffnet sich ein Pop-Up-Fenster wie dieses:



hierin können Sie den Namen (Name) und die E-Mail-Adresse (obligatorisch) sowie optional die Telefonnummer (Phone) eingeben. Bei Bestätigung sendet das Portal eine E-Mail an den neuen Betreiber, und zwar genau wie bei der Einladung eines Installateurs oder Anlagenmanagers.

5.3.3.4.2 Ändern

Um die Eigenschaften eines Betreibers zu ändern, tippen Sie auf das Symbol  neben dem Namen. Nach der Eingabe eines Betreibers können nur die Eigenschaften des Telefons geändert werden. Sollten Sie den Namen ändern müssen, können Sie diesen löschen und den Betreiber mit dem gewünschten Namen neu erstellen.

View Vimar Portal

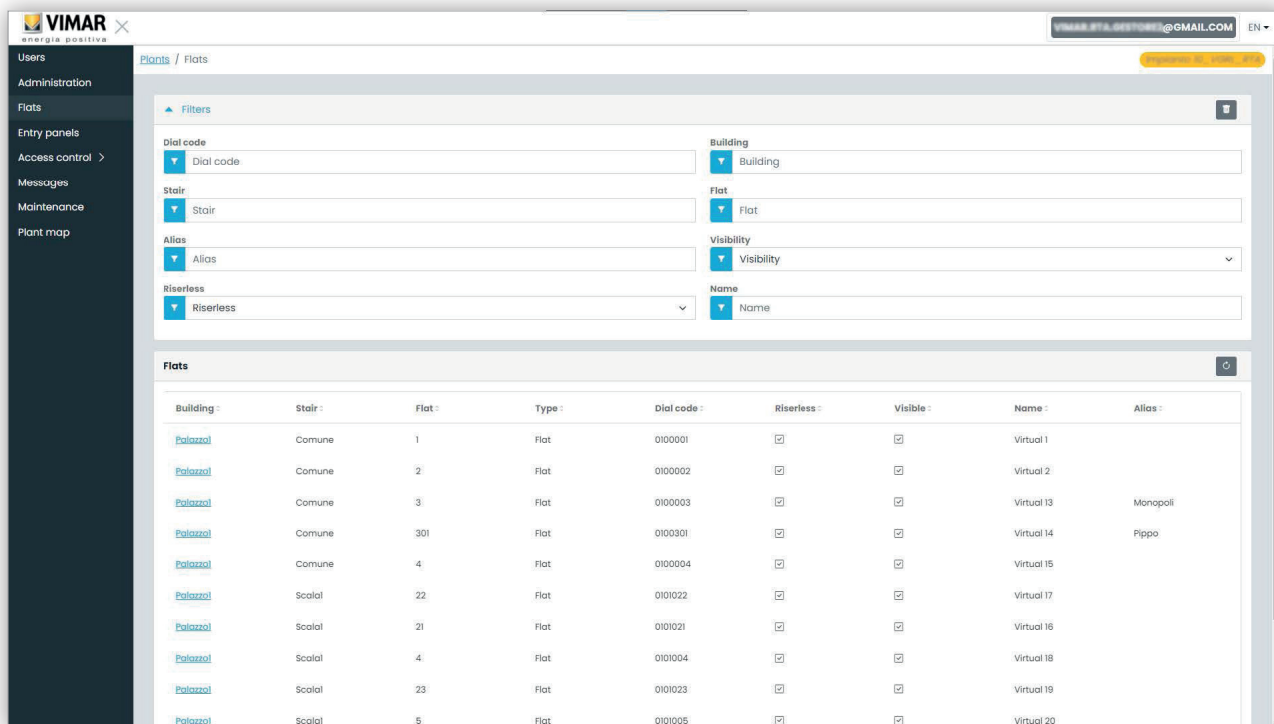
5.3.3.4.3 Löschen

Zum Löschen eines Betreibers tippen Sie auf das Symbol  (oder auf  falls im Status „ausstehend“) neben dem Namen.

View Vimar Portal

5.3.4 Wohnungen

Auf dieser Seite sind alle Wohnungen aufgelistet, die der Installateur bei der erstmaligen Konfiguration der Anlage konfiguriert hat. Im oberen Teil sind Filter verfügbar, mit denen die angezeigten Ergebnisse eingegrenzt werden können.



Beim Klicken auf den Namen einer Wohnung öffnet sich die entsprechende Seite mit allen wie folgt gruppierten Eigenschaften der Wohnung:

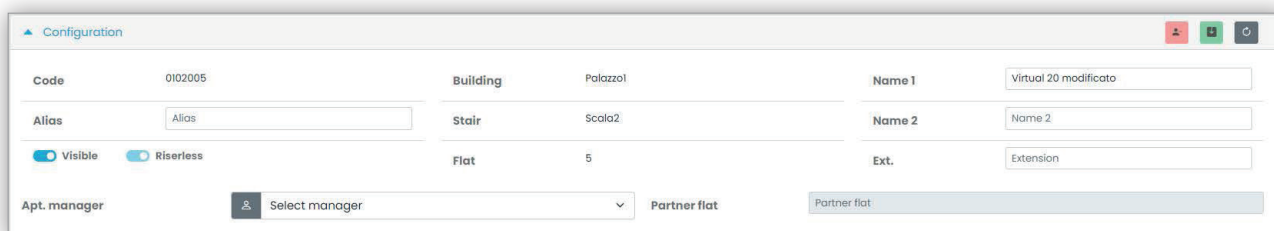
- Konfiguration (Configuration)
- Benutzer (Users)
- Mobile Apps (Mobile APPs)
- Videoüberwachungen (CCTV)
- Aktoren (Actuators).

Weitere Details finden sich in den nächsten Abschnitten.

5.3.4.1 Konfiguration


Dieser Abschnitt enthält die spezifische Konfiguration der Wohnung:

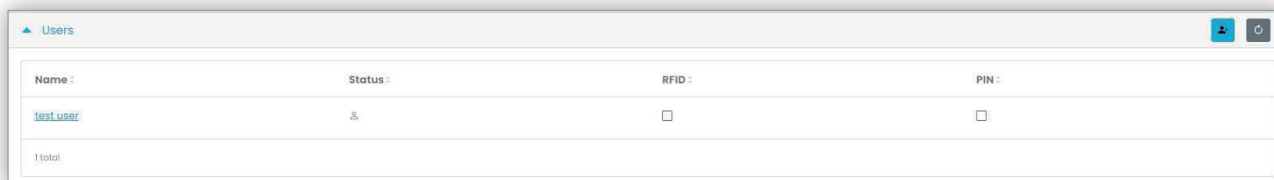
- **Code (Code) (nur Lesen)** : der Rufcode
- **Gebäude (Building), Treppenhaus (Stair) und Wohnung (Flat) (nur Lesen)**: die topologischen Koordinaten
- **Name1 (Name1), Name2 (Name2), erweiterter Name (Ext) (Lesen-Schreiben)**: die Namen der Wohnung
- **Sichtbar (Visible) (Lesen-Schreiben)**: legt fest, ob die Wohnung an der Außenstelle sichtbar ist
- **Alias (Lesen-Schreiben)**: ein vom Back-Office-Team zugewiesener personalisierte Name, den die Bewohner der Wohnung nicht ändern können
- **Ohne Steigleitung (Riserless) (nur Lesen)**: gibt an, ob es sich um eine virtuelle Wohnung handelt (ohne physische Innenstellen)
- **Wohnungsadministrator (Apt manager) (Lesen-Schreiben)**: der gegebenenfalls der Wohnung zugewiesene Administrator. Beachten Sie bitte, dass der Abschnitt mobile Apps in diesem Fall nicht sichtbar ist, da die mit der Wohnung verknüpften Apps nur durch den Wohnungsadministrator verwaltet werden können.
- **Partner-Wohnung (Partner flat) (nur Lesen)**: falls die Wohnung mit einer Partner-Wohnung verknüpft sein sollte. Die partnerschaftliche Beziehung verbindet eine virtuelle Wohnung mit einer physischen. Wird also vom Klingeltableau aus die virtuelle Wohnung angerufen, so läuten die Geräte beider Wohnungen. Beim Anrufen der physischen Wohnung wird dagegen nur diese läuten.






View Vimar Portal

5.3.4.2 Benutzer

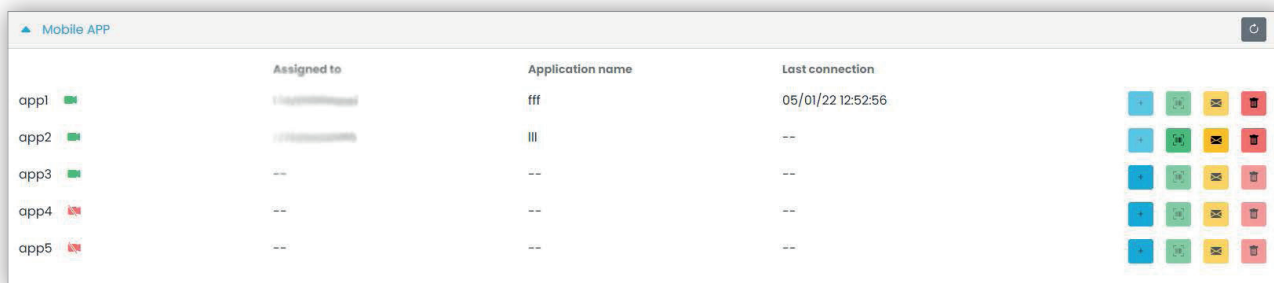
In diesem Abschnitt sind die mit der Wohnung verknüpften Benutzer aufgelistet. Durch Klicken auf die Taste  können Sie einen Benutzer als Einwohner mit der Wohnung verknüpfen. Zu diesem Zweck muss der Benutzer über eine gültige E-Mail-Adresse verfügen, an die das Portal die Einladungs-E-Mail sowie die Anweisungen zum Erstellen eines MyVimar-Kontos senden kann, falls der Benutzer noch kein Konto haben sollte.













Name	Status	RFID	PIN
test user			
1 total			

5.3.4.3 Mobile Apps

In diesem Abschnitt können Sie die 5 für die Wohnung verfügbaren App-Dienste konfigurieren. Für jeden App-Dienst steht eine Zeile zur Verfügung, wobei das grüne Symbol auf die Dienste mit Video-Vorschau, das rote Symbol auf die ohne Vorschau hinweist.

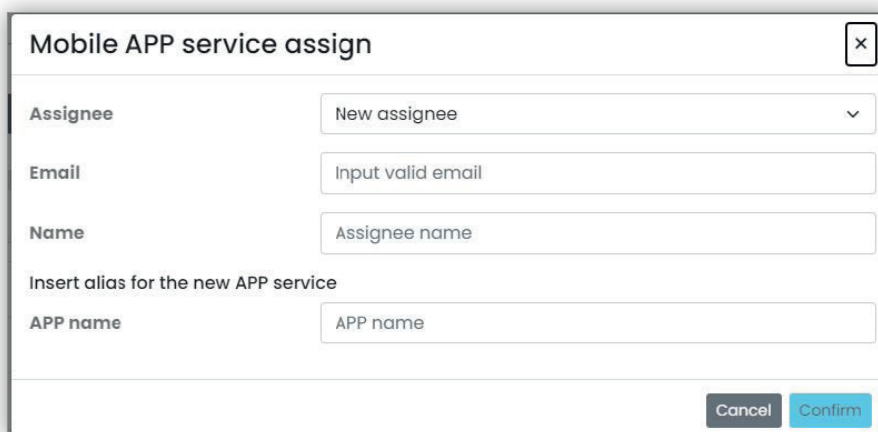


	Assigned to	Application name	Last connection	
app1 	1 assigned (1 assigned)	fff	05/01/22 12:52:56	
app2 	1 assigned (1 assigned)	lll	--	
app3 	--	--	--	
app4 	--	--	--	
app5 	--	--	--	

Für jeden App-Dienst können Sie die in den folgenden Abschnitten beschriebenen Aktionen ausführen.

5.3.4.3.1 Den Dienst zuweisen ()

Klicken Sie auf die Taste zum Öffnen des Fensters, in dem Sie einem Benutzer eine App zuweisen können.



Mobile APP service assign

Assignee

New assignee

Email

Input valid email

Name

Assignee name

Insert alias for the new APP service

APP name

Cancel

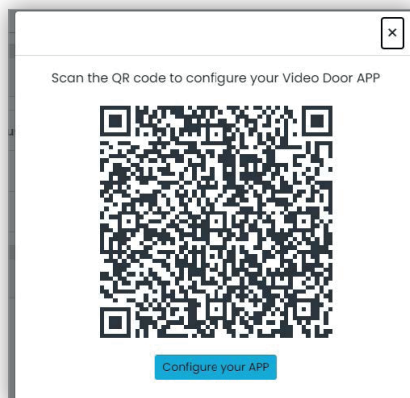
Confirm


Sie können den Dienstempfänger aus der bereits mit der Wohnung verknüpften Einwohnerliste wählen oder einen neuen Benutzer direkt anhand der Option Neuer Empfänger (New assignee) im Kombinationsfeld einladen. In diesem Fall müssen Sie die E-Mail-Adresse und den Namen des Empfängers sowie einen weiteren Namen für den App-Dienst angeben. Da Sie ein und demselben Empfänger mehrere App-Dienste zuweisen können, müssen Sie einen App-Namen festlegen, um die Dienste voneinander abzugrenzen. Wenn Sie die Zuweisung des Dienstes bestätigen, erhält der Dienstempfänger eine E-Mail, außerdem werden die anderen Tasten freigegeben.

View Vimar Portal

5.3.4.3.2 Eine ausstehende Einladung anzeigen (:qrcode_ico:)

Diese Taste ist nur im Fall einer ausstehenden Einladung aktiviert. Durch Klicken auf die Tasten zeigt das Portal die Daten der ausstehenden Einladung:



Sie können den QR-Code (oder die Taste „Die App konfigurieren“ (Configure your APP) beim Öffnen der Seite mit dem Browser eines Smartphones) verwenden, um eine Vimar-App zu konfigurieren. Bei abgeschlossener Dienstkonfiguration wird der Parameter „Letzte Verbindung“ (Last connection) ausgefüllt und die Taste  deaktiviert.

5.3.4.3.3 Die Einladungs-E-Mail erneut senden ()

Klicken Sie auf diese Taste, um die Einladungs-E-Mail erneut an den Empfänger des App-Dienstes zu senden. Sinngemäß zur Taste :qrcode_ico: wird auch diese Taste nach Abschluss der Konfiguration des App-Dienstes deaktiviert.

5.3.4.3.4 Einen App-Dienst löschen ()

Indem Sie auf die Taste Papierkorb neben einem App-Diensteintrag klicken, löschen Sie den App-Dienst: Der Empfänger dieses Dienstes kann keine Anrufe mehr von den Geräten der Anlage erhalten.

5.3.4.4 Videoüberwachungen

In diesem Abschnitt sind alle vom Installateur in der Anlage konfigurierten Videoüberwachungen aufgelistet. Sie können das Kontrollkästchen markieren/abwählen, um die Videoüberwachung von der Wohnung aus sichtbar bzw. unsichtbar zu machen.

CCTV		
Name	Video URL	Visible
TVCC1	rtsp://0.0.0.201:554/profile1	<input checked="" type="checkbox"/>
TVCC2	rtsp://0.0.0.202:554/profile1	<input type="checkbox"/>
TVCC3	rtsp://0.0.0.203:554/profile1	<input type="checkbox"/>
TVCC4	rtsp://0.0.0.204:554/profile1	<input type="checkbox"/>
4 total		

View Vimar Portal

5.3.4.5 Aktoren

In diesem Abschnitt sind alle vom Installateur in der Anlage konfigurierten Aktoren aufgelistet. Sie können das Kontrollkästchen markieren/abwählen, um den Aktor von der Wohnung aus sichtbar bzw. unsichtbar zu machen.

▲ Actuators

Name	Type	Visible
PE55001 attuazione AV	DOOR	<input checked="" type="checkbox"/>
TASTIERA della targa	DOOR	<input checked="" type="checkbox"/>
RFID Targa Prova	DOOR	<input checked="" type="checkbox"/>
RFID45002 attuazione	LIGHT	<input checked="" type="checkbox"/>

16 total

1

2

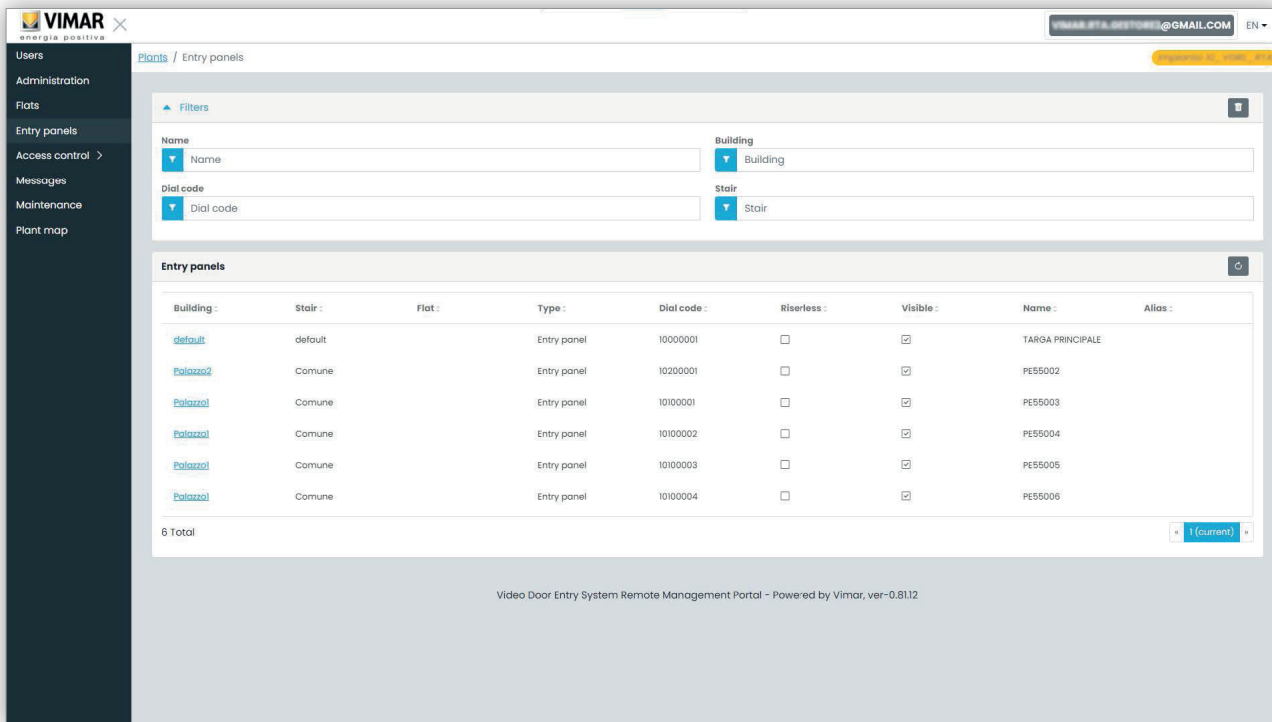
3

4

View Vimar Portal

5.3.5 Außenstellen

Diese Seite zeigt die Liste aller in der Anlage konfigurierten Außenstellen.



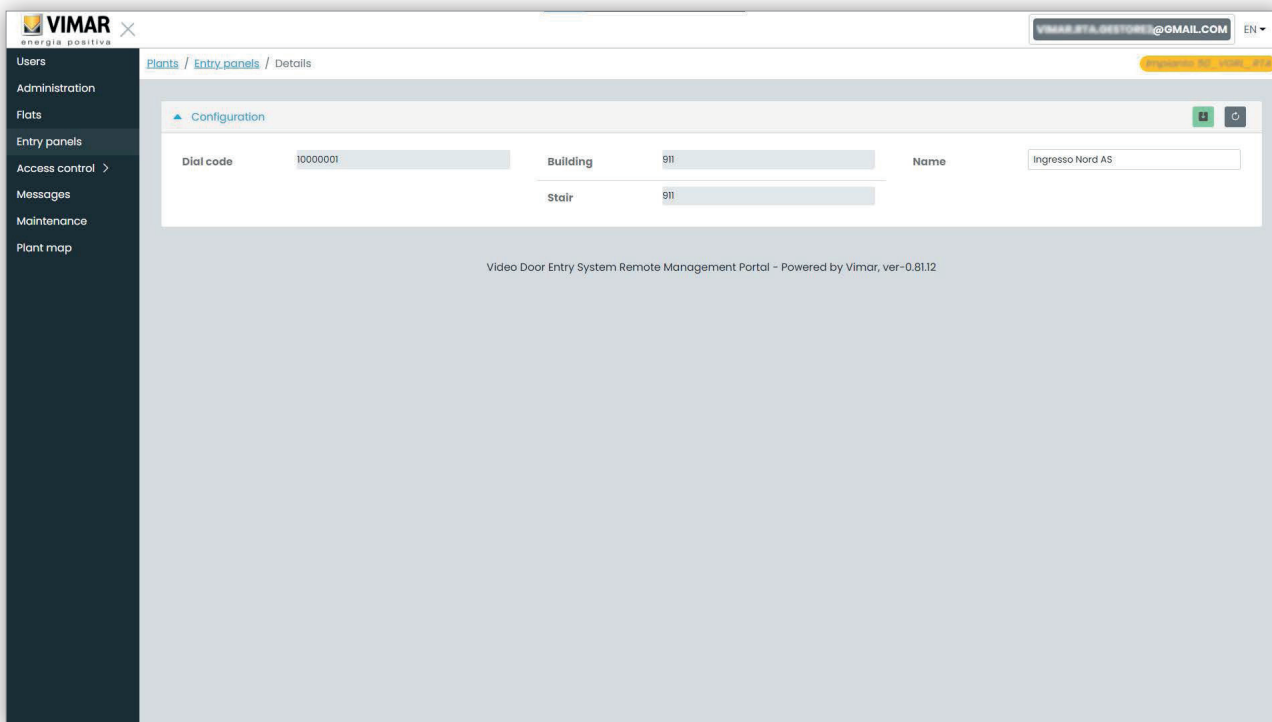
The screenshot shows the 'Entry panels' management interface. It includes a sidebar with navigation options: Users, Administration, Flats, Entry panels (selected), Access control, Messages, Maintenance, and Plant map. The main area has a 'Filters' section with input fields for 'Name' and 'Dial code', and dropdowns for 'Building' and 'Stair'. Below this is a table listing the configured entry panels.

Building	Stair	Flat	Type	Dial code	Riserless	Visible	Name	Alias
default	default		Entry panel	10000001	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	TARGA PRINCIPALE	
Palazzo2	Comune		Entry panel	10200001	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	PE55002	
Palazzo2	Comune		Entry panel	10100001	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	PE55003	
Palazzo2	Comune		Entry panel	10100002	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	PE55004	
Palazzo2	Comune		Entry panel	10100003	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	PE55005	
Palazzo2	Comune		Entry panel	10100004	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	PE55006	

6 Total

Video Door Entry System Remote Management Portal - Powered by Vimar, ver-0.81.12

Durch Klicken auf den Namen einer Außenstelle öffnet sich die entsprechende Seite, auf der spezifischen Daten der Außenstelle gemäß nachstehender Abbildung angegeben sind:



The screenshot shows the 'Details' configuration page for a specific entry panel. It features a 'Configuration' section with the following fields:

- Dial code:** 10000001
- Building:** 911
- Stair:** 911
- Name:** Ingresso Nord AS

Video Door Entry System Remote Management Portal - Powered by Vimar, ver-0.81.12

Die einzige änderbare Eigenschaft ist der Name der Außenstelle.

View Vimar Portal

5.3.6 Zugangskontrolle

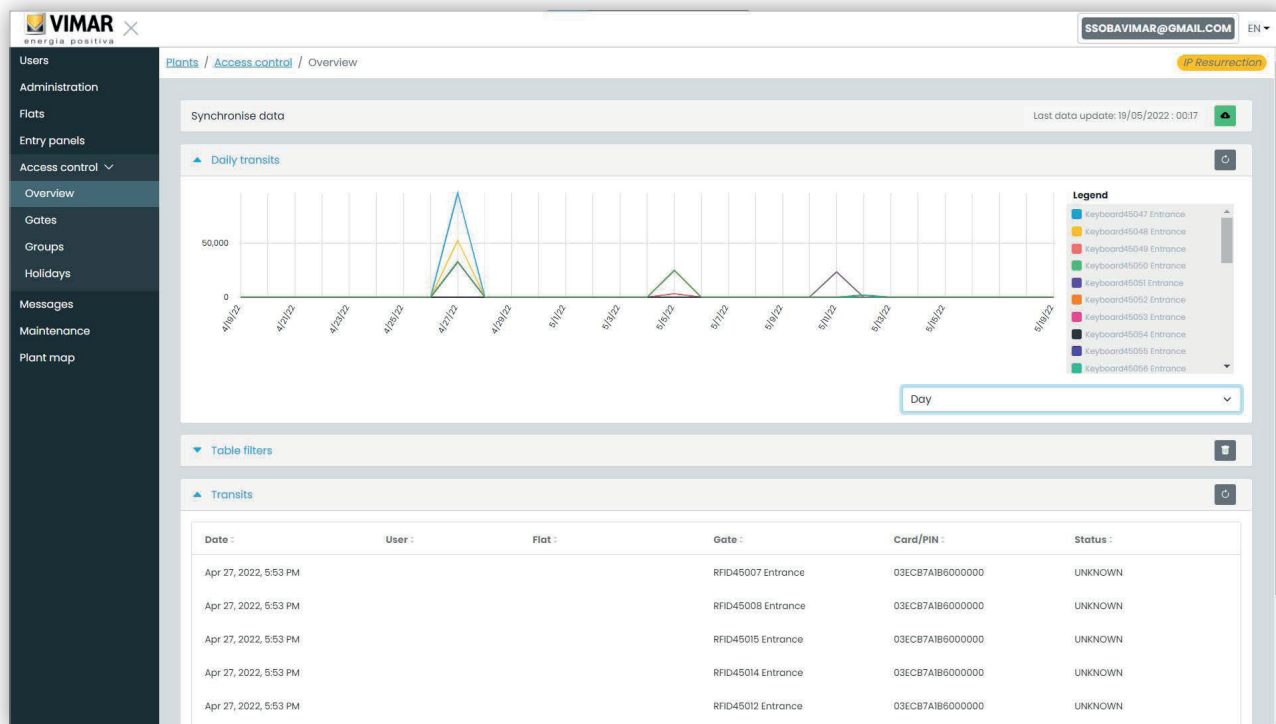
In diesem Abschnitt des Portals können Sie das Zugangskontrollsystem der Anlage konfigurieren. Insbesondere ist der Abschnitt in 3 Unterabschnitte gegliedert, in denen Sie jeweils Folgendes konfigurieren können:

- Zugänge (Gates)
- Gruppen (Groups)
- Feiertage (Holidays)

Weitere Details finden sich in den nächsten Abschnitten.

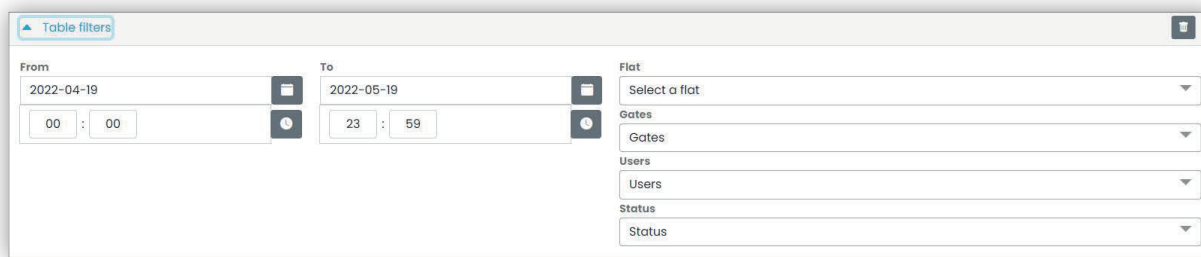
5.3.6.1 Übersicht

Diese Seite vermittelt eine Übersicht des Zugangsdatenverlaufs der Anlage. Die vordefinierte Seite sieht in etwa wie die in folgender Abbildung aus:



Die Seite enthält folgende 4 Bereiche:

- eine Taste für den erzwungenen Download der Zugangsdaten aus der Anlage in die Cloud
- ein Diagramm mit den Zugangsdaten pro Zugang. Die Zugangsdaten können entsprechend dem in den Tabellenfiltern gewählten Zeitintervall nach Monat/Woche/Tag/Stunde/Minute gruppiert werden. Sollte das Zeitfenster mehr als 7 Tage abdecken, ist die mögliche Gruppierung Monat/Woche/Tag. Beläuft sich das Zeitfenster auf 7 oder weniger Tage, so sind die Gruppierungsoptionen Tag/Stunde/Minute. Das vorgegebene Zeitintervall lautet 30 Tage und beträgt maximal 365 Tage.
- einige Filter zur Verfeinerung der Suche.

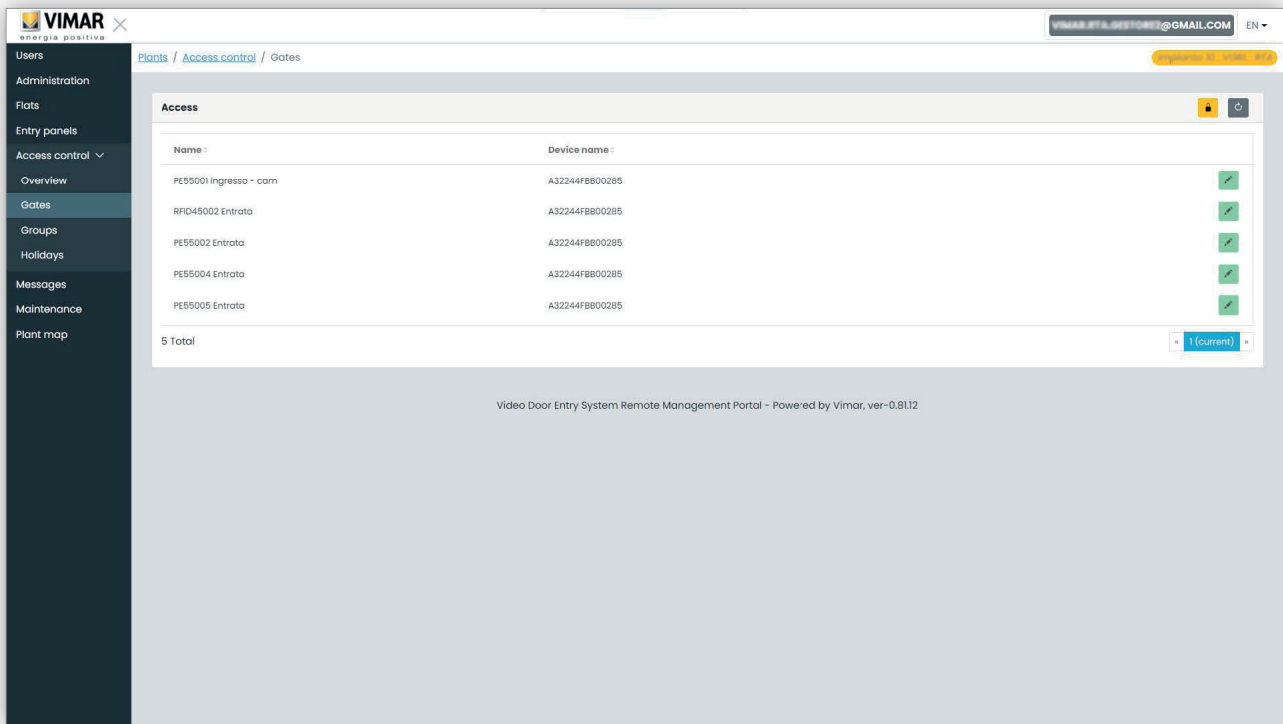


- **Von/Bis:** Zeitintervall (der vorgegebene Wert lautet 30 Tage und beträgt maximal 365 Tage)
- **Wohnung:** Wählt die von den Bewohnern einer bestimmten Wohnung (oder Wohnungen) ausgeführten Durchgänge aus
- **Tore:** Wählt die durch einen oder mehrere bestimmte Zugänge ausgeführten Durchgänge aus
- **Benutzer:** Wählt die durch einen oder mehrere bestimmte Benutzer ausgeführten Durchgänge aus
- **Status:** Wählt die Durchgänge in Abhängigkeit vom Status aus (Genehmigt/Verweigert/unbekannter Benutzer/Fehler)
- eine Ergebnistabelle mit allen Details der erfassten Daten.

View Vimar Portal

5.3.6.2 Tore

Diese Seite zeigt alle anfänglich in der Anlage mit der VDIPM-Anwendung konfigurierten Zugänge.



Beachten Sie bitte, dass Sie das lokal mit der Anlage verbundene Tool VDIPM zum Erstellen oder Löschen eines Zugangs benötigen. Über das Portal können Sie lediglich einen vorhandenen Zugang umbenennen, indem Sie auf das Bleistiftsymbol rechts neben dem Zugang klicken. Es erscheint ein einfaches Pop-Up-Fenster wie folgt:



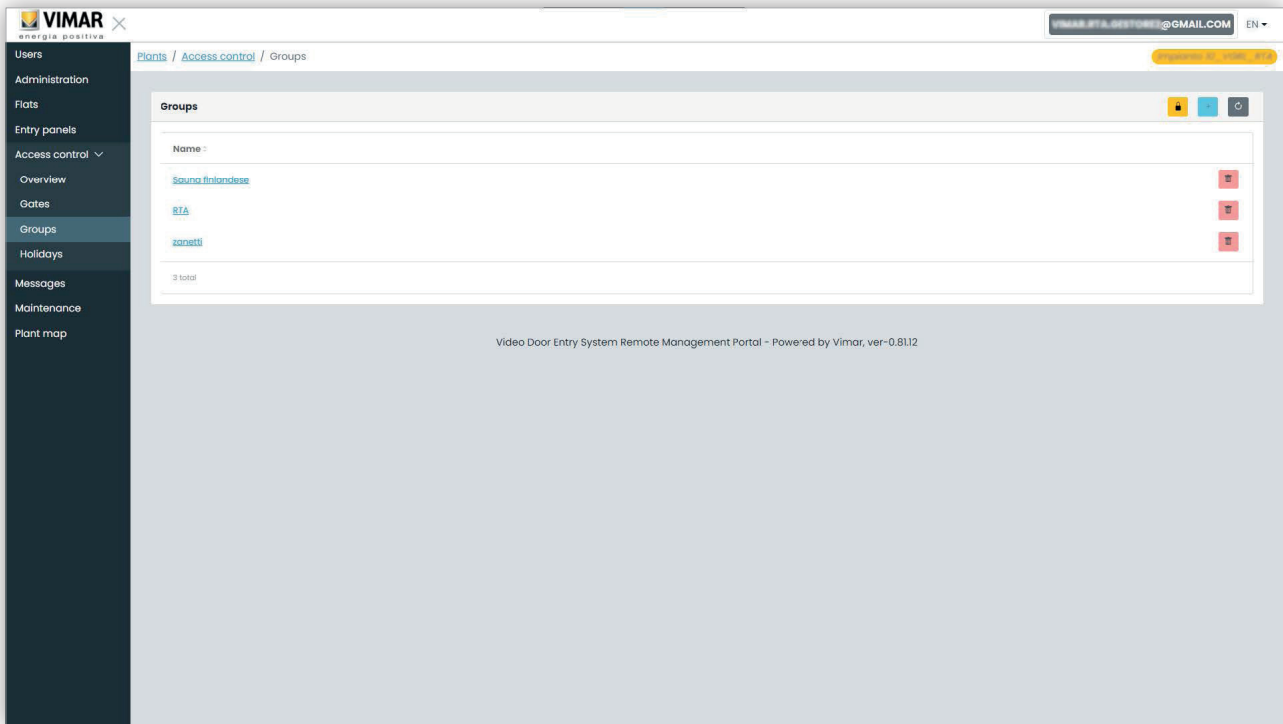
The 'Edit gate' pop-up window has a title bar with a close button (X). Inside, there is a label 'Gate' followed by a text input field containing 'PE55001 ingresso - cam'. At the bottom right, there are two buttons: 'Close' and 'Confirm'.

View Vimar Portal

5.3.6.3 Gruppen

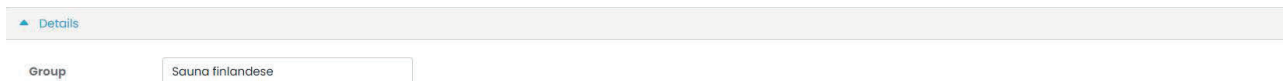
Diese Seite listet die in der Anlage konfigurierten Gruppen auf. Auf dieser Seite können Sie:

- eine Gruppe durch Klicken auf die Taste „+“ hinzufügen
- eine vorhandene Gruppe durch Klicken auf die Taste Papierkorb neben dem Gruppeneintrag in der Liste löschen
- die Eigenschaften der Gruppe durch Klicken auf den Namen der Gruppe ändern



Die konfigurierbaren Gruppeneigenschaften sind in folgenden Abschnitten veranschaulicht.

5.3.6.3.1 Name



5.3.6.3.2 Benutzer

Dieser Abschnitt zeigt die Mitglieder der Gruppe. Sie können ein Mitglied löschen oder aus der Liste der verfügbaren Benutzer hinzufügen.

▲ Users

Assigned

User :

Classik 4k

Zanetti_tess

2 total

Available

User :

Codice_1

Codice_2

Marco Nenni

utente 2

utente 1

19 total

5.3.6.3.3 Zugangsregeln

Dieser Abschnitt zeigt die für alle Mitglieder geltenden Zugangsregeln der Gruppe. Hier können Sie eine Zugangsregel hinzufügen/ändern/löschen.

▲ Rules

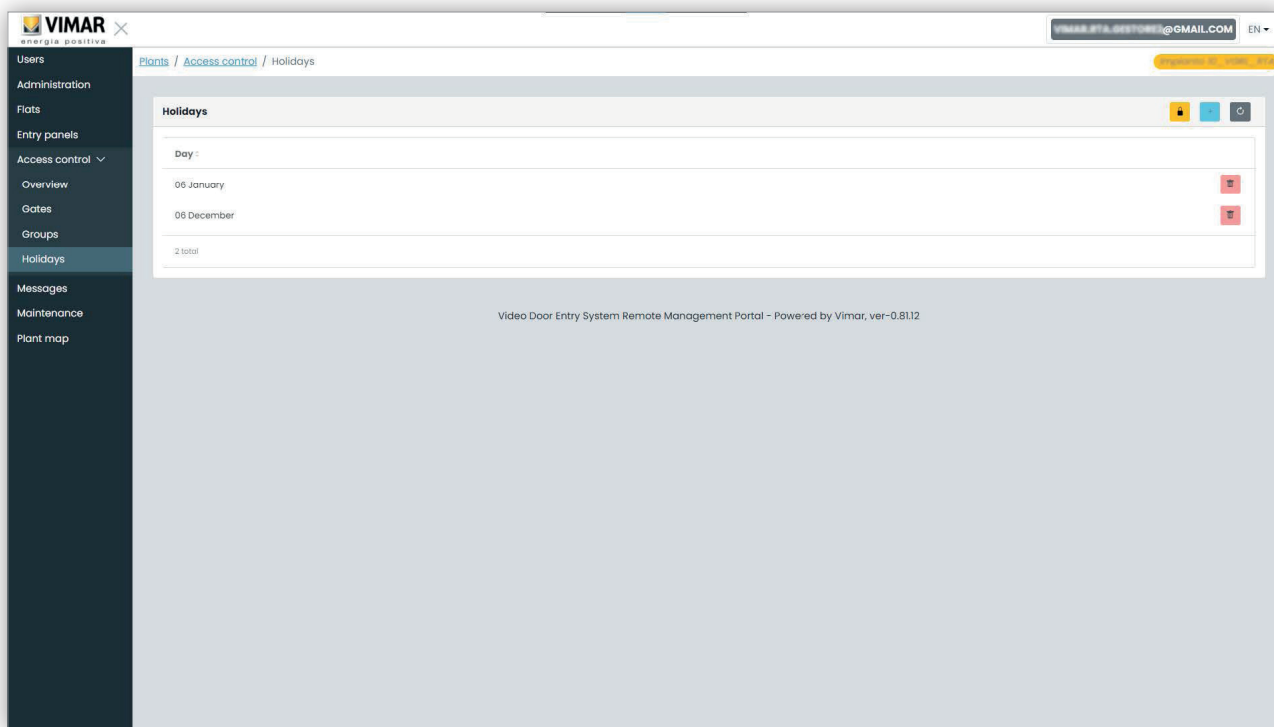
Day :	From :	To :	Gate :	Actuators	
THURSDAY	00:00	04:00	PE55001 Ingresso - cam	Rela45003 attivazione	 
ALL	00:00	23:59	RFID45002 Entrata	RFID45002 attivazione	 
2 total					

Siehe „Installateur und Wartungstechniker“ (Kapitel 5.2) für weitere Details.

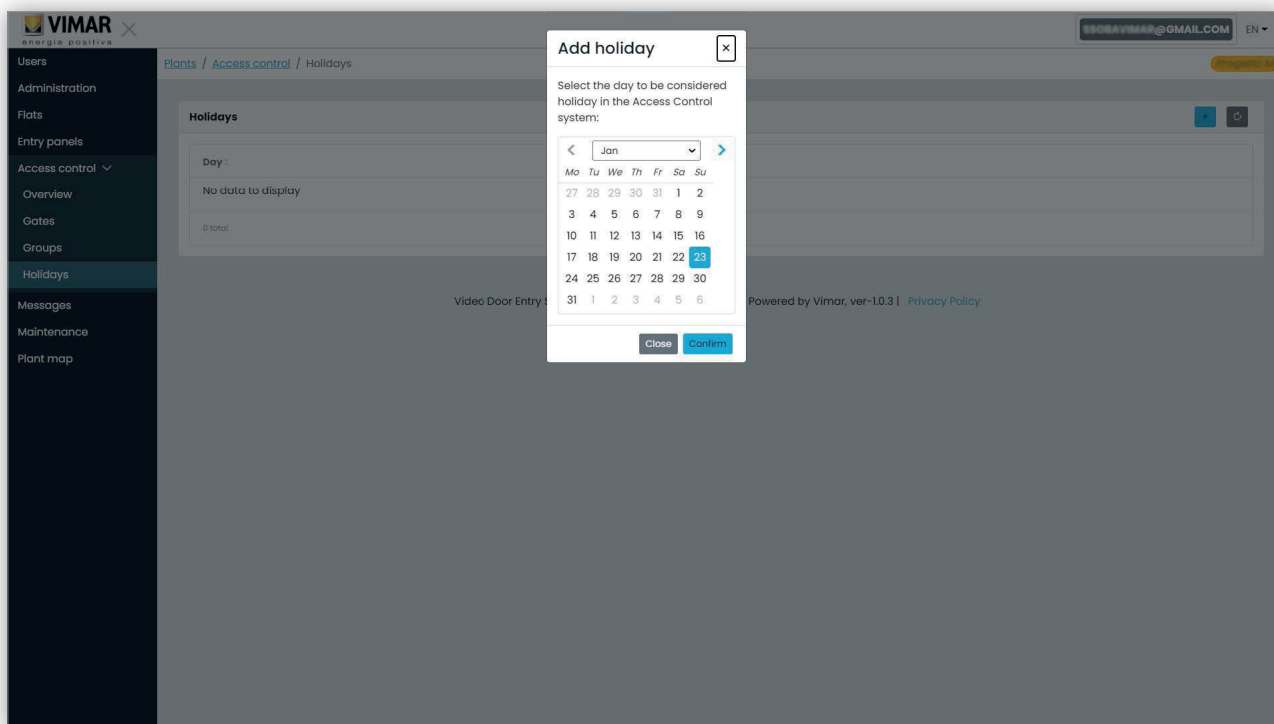
View Vimar Portal

5.3.6.4 Feiertage

Diese Seite zeigt die Liste der Jahrestage, die bei Definition der Geltungszeitintervalle einer Zugangsregel als „Feiertage“ (Holidays) konfiguriert werden können.



Auf dieser Seite können Sie einen Feiertag hinzufügen oder einen bestehenden löschen, indem Sie jeweils auf die Taste "+" bzw. Papierkorb klicken. Typische Beispiel sind der 1. Januar, der 25. Dezember usw.

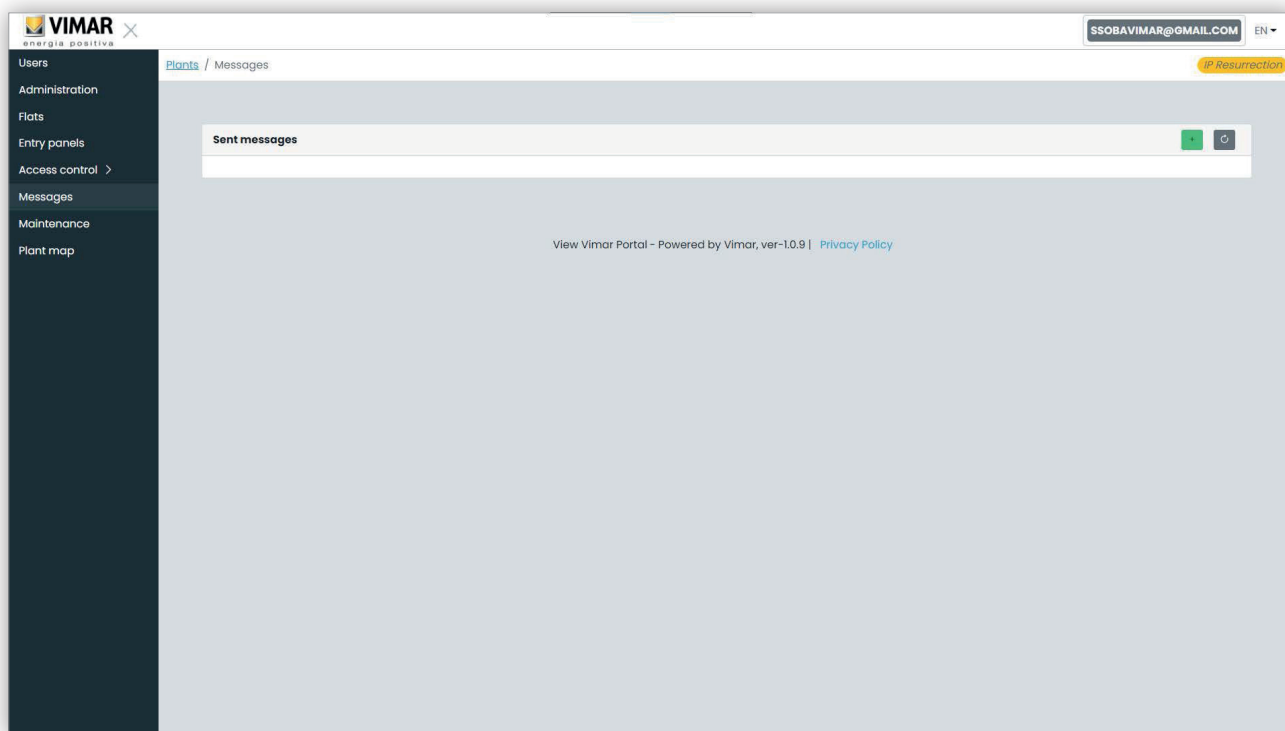


View Vimar Portal

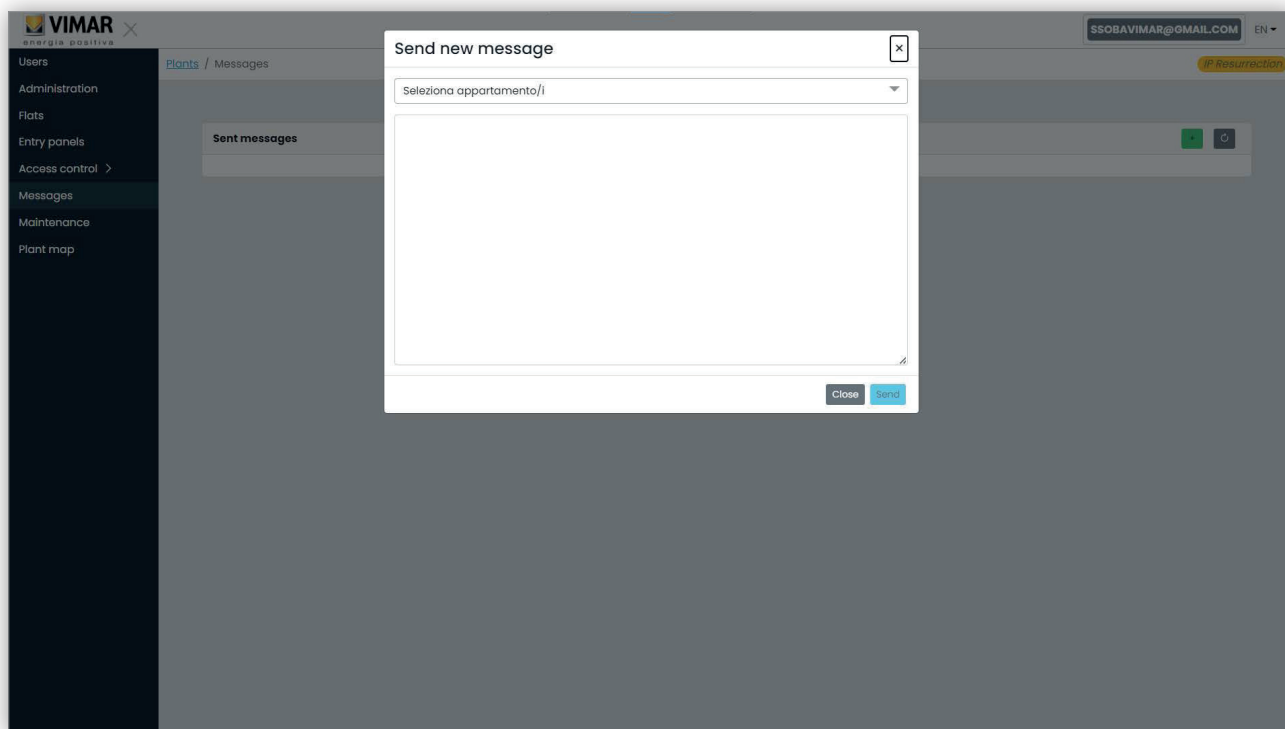
5.3.7 Nachrichten

Mit dieser Seite können Nachrichten an physische sowie virtuelle Wohnungen gesendet werden, um die Bewohner auf ablaufende Ereignisse/ Tätigkeiten im Gebäude hinzuweisen. Die Seite bewahrt die Liste aller gesendeten Nachrichten und bietet somit eine mit einem Client-Mail-Programm vergleichbare Benutzererfahrung.

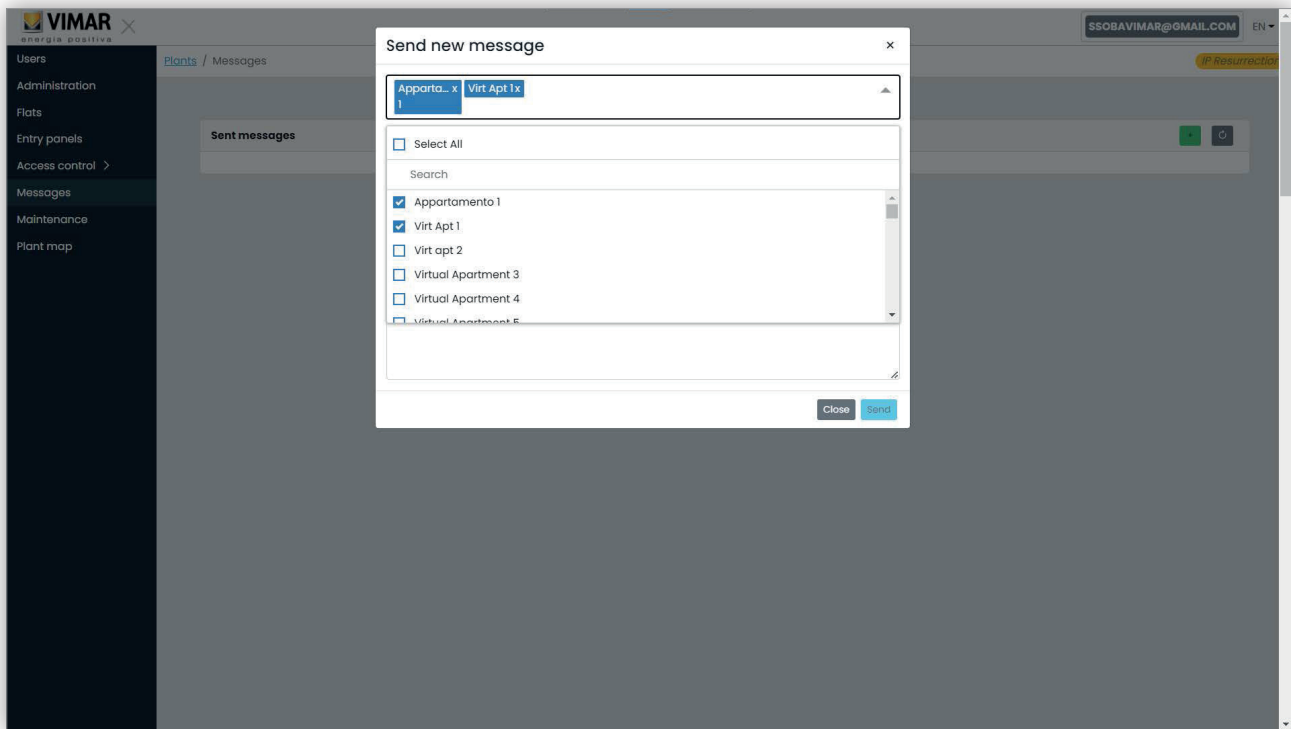
WICHTIGER HINWEIS: über das Portal können Nachrichten **gesendet**, aber **nicht empfangen** werden.



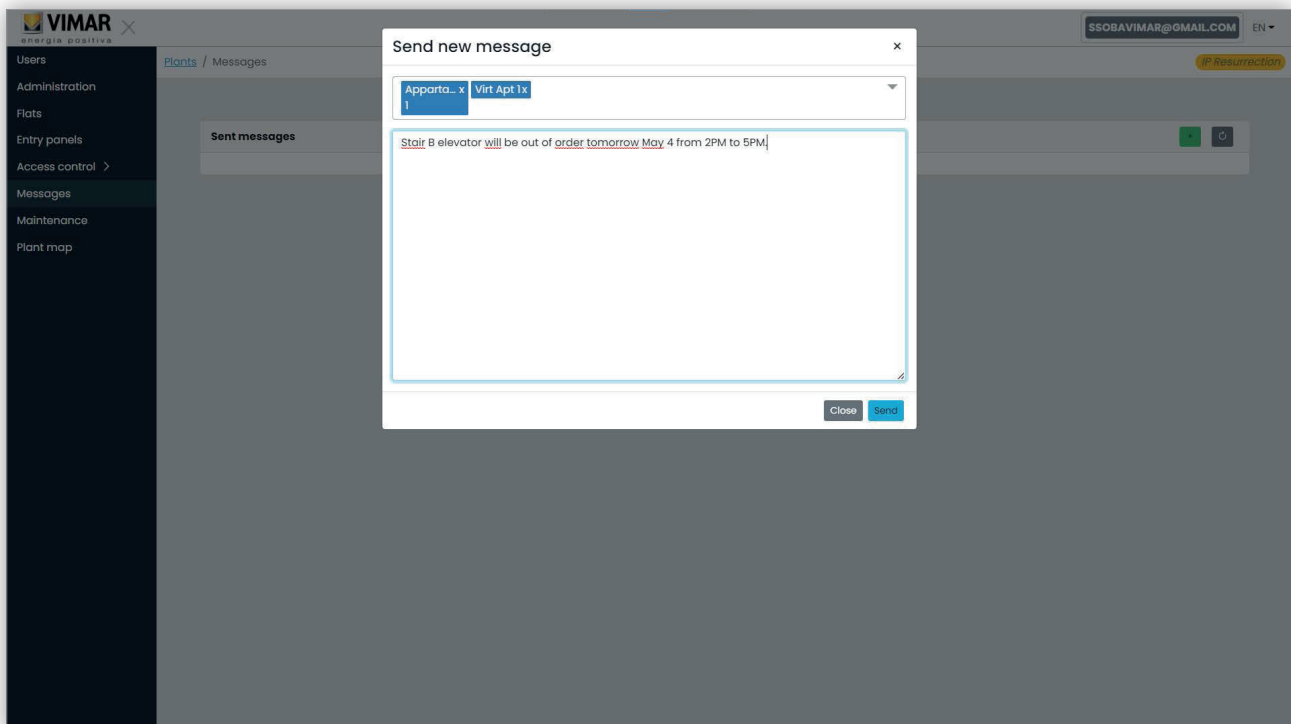
Zum Schreiben und Senden einer neuen Nachricht auf die Taste  oben rechts klicken, wonach die Seite zum Erstellen der Nachricht erscheint:



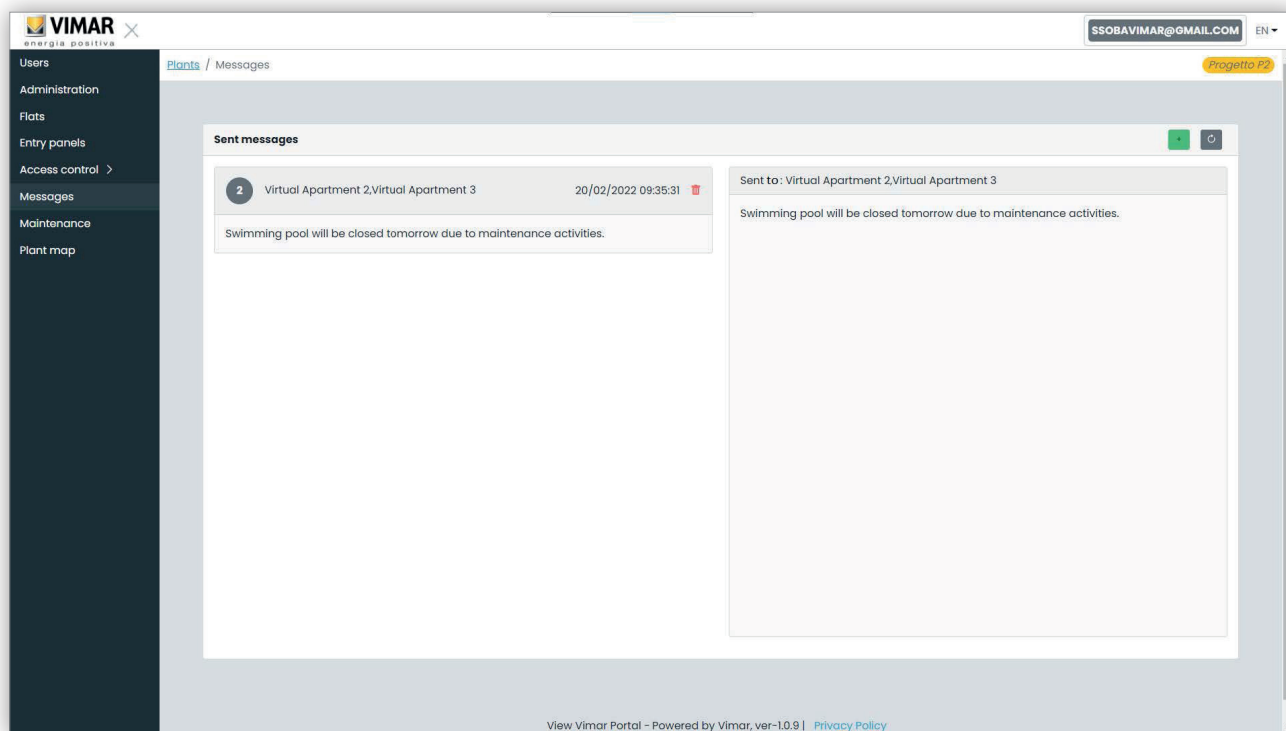
In diesem Fenster kann das Feld der Adressaten mit allen Wohnungen ausgefüllt werden, an die die Nachricht gesendet werden soll.



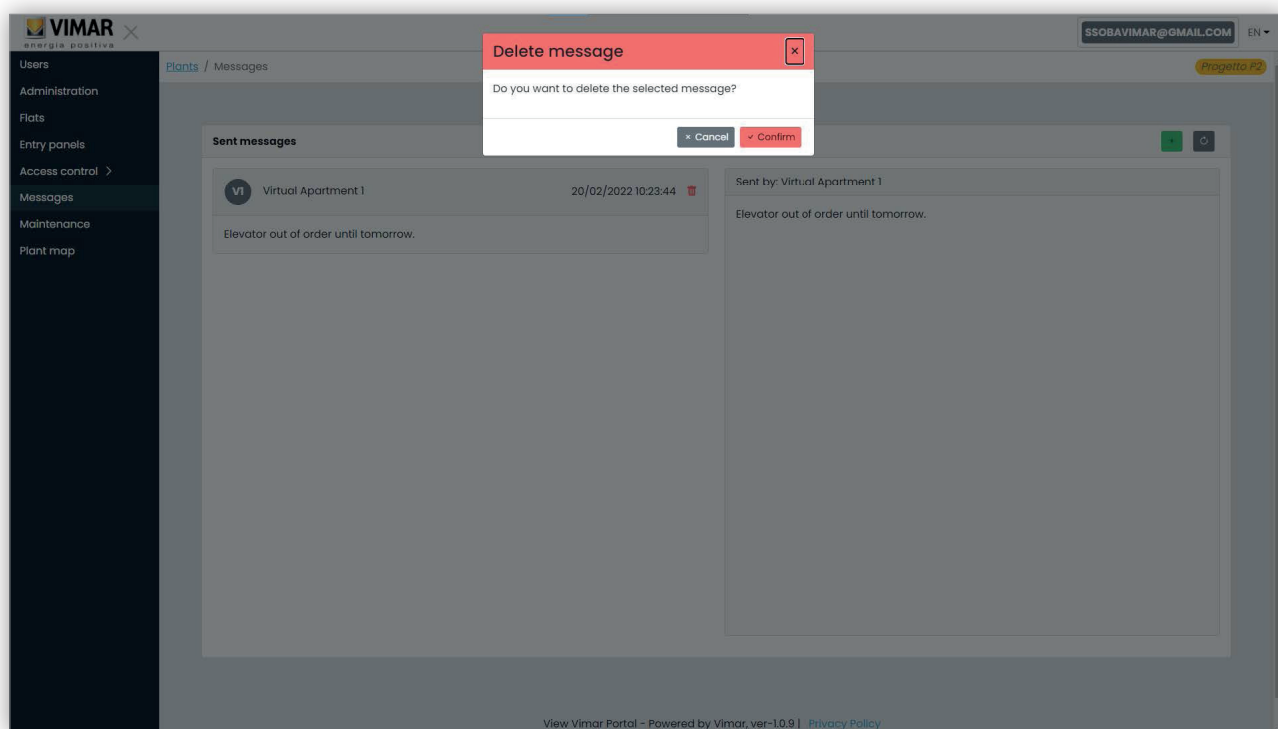
Nach Eingabe der Adressaten kann der Textkörper der Nachricht geschrieben werden. Die Taste „Senden“ wird erst nach Eingabe des zu sendenden Textes aktiviert. Leere Nachrichten sind demnach nicht zulässig.



Nach Fertigstellung des Textes kann die Nachricht durch Klicken auf die Taste „Senden“ gesendet werden. Das Portal blendet ein Pop-Up als Sendebestätigung der Nachricht ein und aktualisiert die Liste der gesendeten Nachrichten.



Durch Klicken auf das Symbol Papierkorb auf der Nachrichtenzeile kann ein Element aus der Liste der Nachrichten gelöscht werden. Bei dieser Aktion zeigt das Portal das hier dargestellte Dialogfenster, wobei die Nachricht erst nach Bestätigung gelöscht wird.



View Vimar Portal

5.3.8 Wartung

Auf dieser Seite werden sämtliche Tätigkeiten gezeigt, die Back-Office-Benutzer an der Anlage ausführen. Jeder Eintrag ist mit Datum und Uhrzeit (Date), Benutzernamen (User), Funktion (Role) innerhalb der Anlage sowie einer kurzen Beschreibung (Activity) der Tätigkeit versehen.

VIMAR

energia positiva

Users

Administration

Flats

Entry panels

Access control

Overview

Gates

Groups

Holidays

Messages

Maintenance

Plant map

Plants / Maintenance / Maintenance

From

yyyy-mm-dd

To

yyyy-mm-dd

User

User

Maintenance

Date	User	Role	Activity
2021/12/23 16:47:21	Inquilino3	Tenant	Invite [CONFIRMED] for this role: [Tenant] and plant: [00c0...
2021/12/23 16:50:47	Gestore2	Manager	Login for user: [1286eec8-6a53-4df9-89ae-2aea61fff7bd] c
2021/12/23 16:54:48	Gestore2	Manager	Logout for user: [1286eec8-6a53-4df9-89ae-2aea61fff7bd]
2021/12/23 16:55:54	Gestore2	Manager	Login for user: [1286eec8-6a53-4df9-89ae-2aea61fff7bd] c
2021/12/23 17:01:18	Gestore2	Manager	Assigned new mobile App to user: [Inquilino3ta] for this pk
2021/12/23 17:01:23	Gestore2	Manager	Logout for user: [1286eec8-6a53-4df9-89ae-2aea61fff7bd]
2021/12/23 17:01:50	Inquilino3	Guest	Invite [CONFIRMED] for this role: [Tenant] and plant: [00c0...
2021/12/23 17:42:08	No name specified	Installer	Login for user: [bbadb841-febf-4069-91c0-14e6c707a8b9]
2021/12/24 23:06:09	Gestore2	Manager	Login for user: [1286eec8-6a53-4df9-89ae-2aea61fff7bd] c
2021/12/24 23:20:32	Gestore2	Manager	Logout for user: [1286eec8-6a53-4df9-89ae-2aea61fff7bd]

1075 Total

100

307 (current)

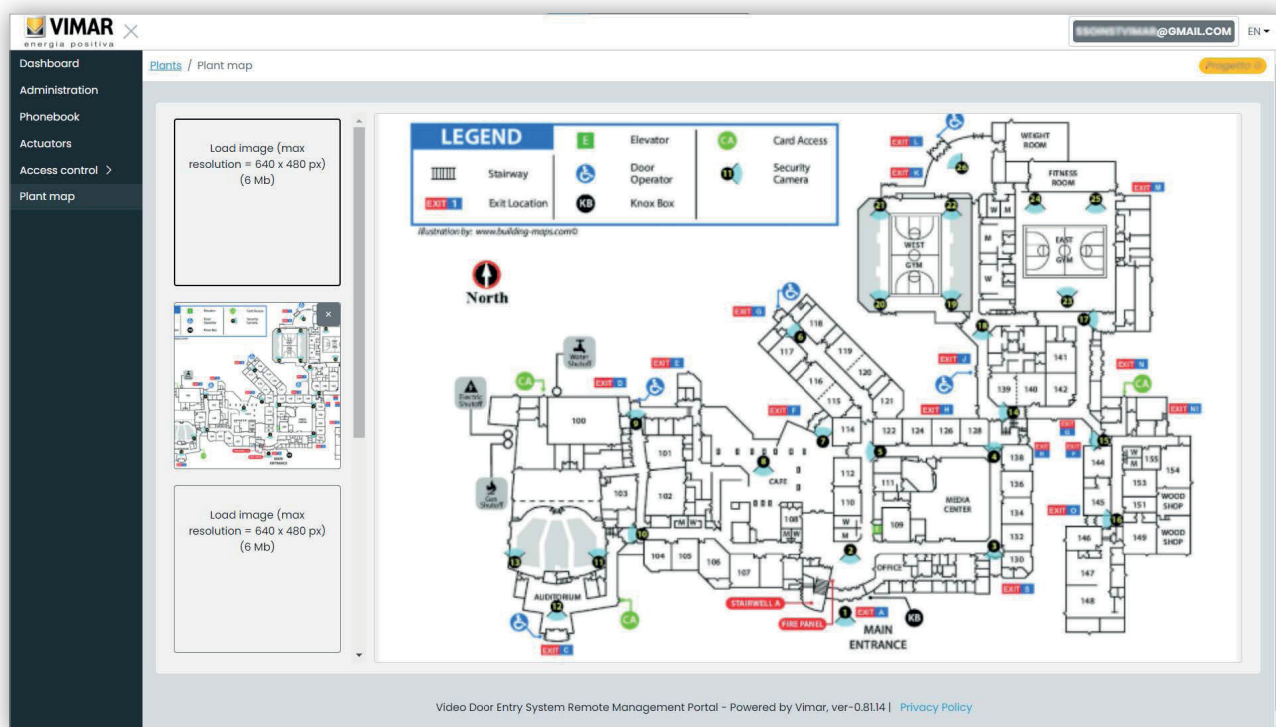
108

Video Door Entry System Remote Management Portal - Powered by Vimar, ver-0.81.12

View Vimar Portal

5.3.9 Anlagenplan

Diese Seite ermöglicht es Ihnen, 5 für die Verwaltung der Anlage hilfreiche Bilder zu speichern. Die Bilder können beispielsweise die topologische Karte der Wohnungen, der Aufzüge sowie die Position der Außenstellen usw. darstellen.



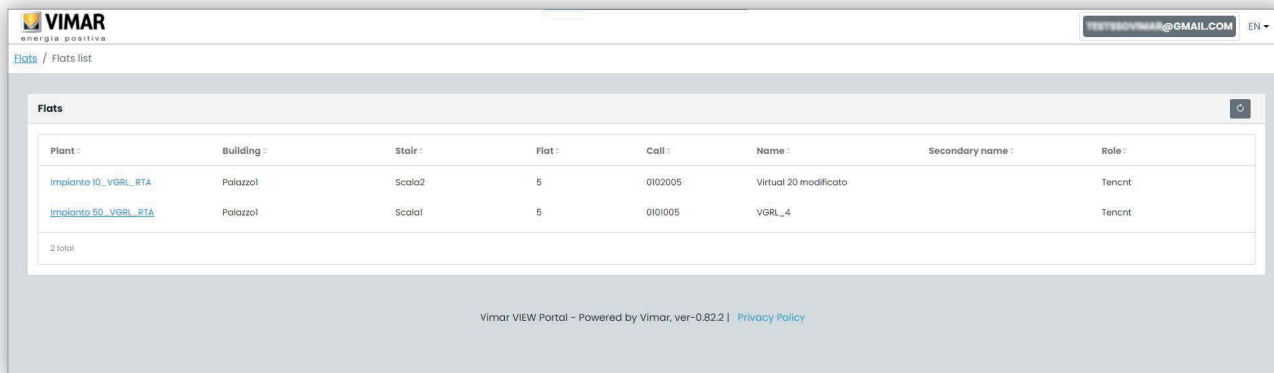
Anhand der Dateiauswahl (mit Vorschau) links auf der Seite können Sie die Bilder laden und von einer Ansicht auf die andere wechseln.

View Vimar Portal

5.4 Wohnungsadministrator

5.4.1 Wohnungsliste

Wenn Sie sich als Bewohner oder Wohnungsadministrator am Portal View Vimar anmelden, erscheint die Seite Wohnungsliste mit der Auflistung aller Wohnungen, denen Sie zugewiesen sind. Für jede Wohnung ist die Zugehörigkeitsfunktion (Bewohner bzw. Wohnungsadministrator) angegeben.



The screenshot shows the 'Flats' page in the Vimar VIEW Portal. The page header includes the Vimar logo and a user profile 'TEST@VIMAR@GMAIL.COM'. The main content area displays a table of flats with the following data:

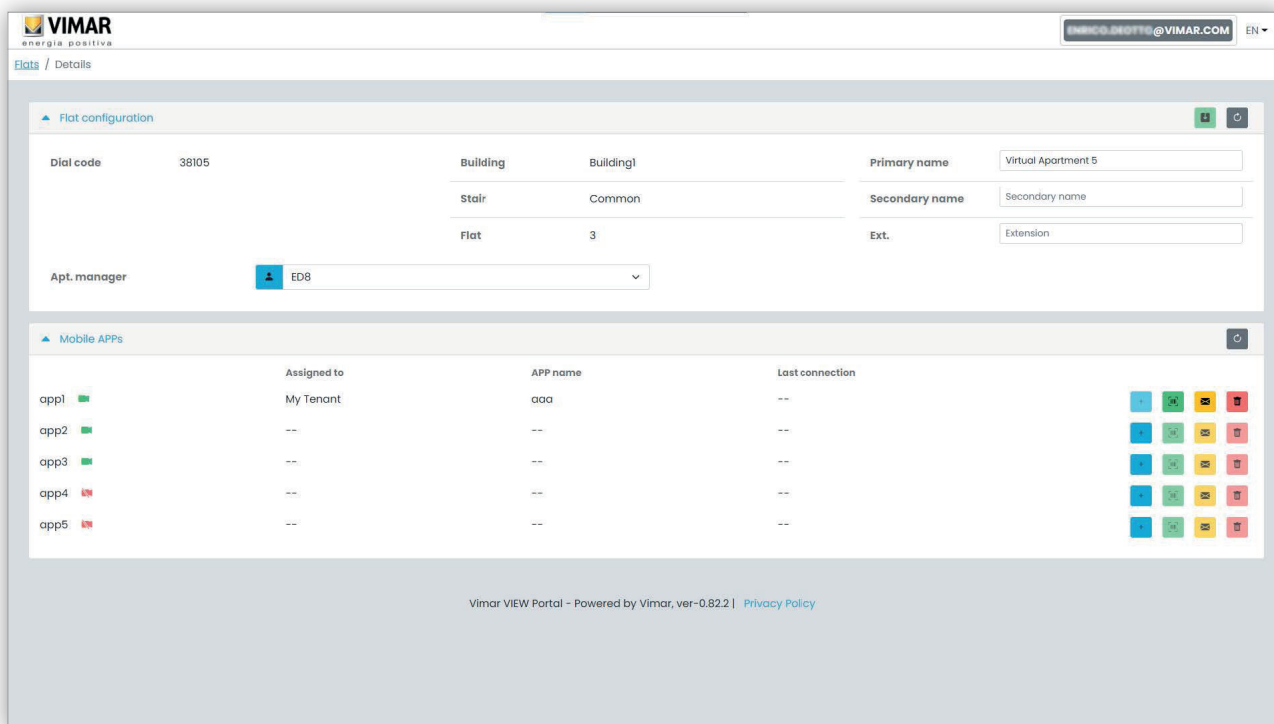
Plant	Building	Stair	Flat	Call	Name	Secondary name	Role
Impianto 10_VGRL_RTA	Palazzo1	Scala2	5	0102005	Virtual 20 modificato		Tenent
Impianto 50_VGRL_RTA	Palazzo1	Scala1	5	0101005	VGRL_4		Tenent

Below the table, it indicates '2 total'. At the bottom of the page, it says 'Vimar VIEW Portal - Powered by Vimar, ver-0.82.2 | [Privacy Policy](#)'.

Wenn Sie auf den Link einer Wohnung klicken, blendet das Portal die Wohnungsseite ein.

5.4.2 Wohnungsseite

Falls Ihnen die Funktion Wohnungsadministrator zugewiesen wurde, so sieht die Wohnungsseite in etwa wie die in folgender Abbildung aus.



The screenshot shows the 'Flat configuration' page in the Vimar VIEW Portal. The page header includes the Vimar logo and a user profile 'TEST@VIMAR@GMAIL.COM'. The main content area displays the configuration for a flat with the following details:

Dial code	Building	Stair	Flat	Primary name	Secondary name	Ext.
38105	Building1	Common	3	Virtual Apartment 5	Secondary name	Extension

Below the configuration fields, there is a section for 'Apt. manager' with a dropdown menu showing 'ED8'. At the bottom of the page, it says 'Vimar VIEW Portal - Powered by Vimar, ver-0.82.2 | [Privacy Policy](#)'.

Die Seite ist in zwei nachstehend beschriebene Abschnitte gegliedert.

View Vimar Portal


























5.4.2.1 Konfiguration der Wohnung

Dieser Abschnitt enthält die allgemeine Konfiguration der Wohnung. Hier können die Hauptparameter der Wohnung eingesehen werden. Insbesondere können Sie auf dieser Seite folgende Parameter ändern.

- Primärer Name (*Primary name*): der an den Außenstellen angezeigte Hauptname
- Sekundärer Name (*Secondary name*): der an den Außenstellen angezeigte Zweitname
- Erweiterter Name (*Extended name*):
- Wohnungsadministrator (*Apt manager*): von hier können Sie einen unter den Bewohnern der Wohnung gewählten neuen Wohnungsadministrator einladen. Bei Bestätigung des Vorgangs sendet das Portal eine Einladungs-E-Mail an den neuen Kandidaten. Der Benutzer, der die Einladung gesendet hat, bleibt solange im Amt, bis sich die designierte Person anmeldet, die Einladung annimmt und den Dienst antritt.

5.4.2.2 Mobile Apps

In diesem Abschnitt können Sie die 5 für die Wohnung verfügbaren App-Dienste konfigurieren. Für jeden App-Dienst steht eine Zeile zur Verfügung, wobei das grüne Symbol auf die Dienste mit Video-Vorschau, das rote Symbol auf die ohne Vorschau hinweist.

Mobile APP				
	Assigned to	Application name	Last connection	
app1		fff	05/01/22 12:52:56	   
app2		lll	--	   
app3		--	--	   
app4		--	--	   
app5		--	--	   

Für jeden App-Dienst können Sie die in den folgenden Abschnitten beschriebenen Aktionen ausführen.

5.4.2.2.1 Den Dienst zuweisen ()

Klicken Sie auf die Taste zum Öffnen des Fensters, in dem Sie einem Benutzer eine App zuweisen können.

Mobile APP service assign

Assignee

New assignee

Email

Input valid email

Name

Assignee name

Insert alias for the new APP service

APP name

APP name

Cancel

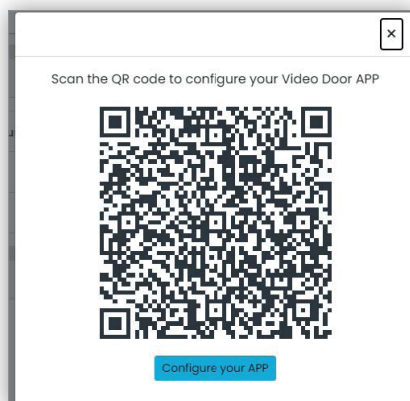
Confirm


Sie können den App-Dienstempfänger aus der bereits mit der Wohnung verknüpften Einwohnerliste wählen oder einen neuen Benutzer direkt anhand der Option Neuer Empfänger (New assignee) im Kombinationsfeld einladen. In diesem Fall müssen Sie die E-Mail-Adresse und den Namen des Empfängers angeben. Sie müssen auch den App-Dienst benennen. Da Sie ein und demselben Empfänger mehrere App-Dienste zuweisen können, müssen Sie einen App-Namen festlegen, um die Dienste voneinander abzugrenzen. Wenn Sie die Zuweisung des Dienstes bestätigen, erhält der Dienstempfänger eine E-Mail, außerdem werden die anderen Tasten freigegeben.

View Vimar Portal

5.4.2.2.2 Eine ausstehende Einladung anzeigen ()

Diese Taste ist nur im Fall einer ausstehenden Einladung aktiviert. Durch Klicken auf die Tasten zeigt das Portal die Daten der ausstehenden Einladung:



Sie können den QR-Code (oder die Taste „Die App konfigurieren“ (Configure your APP) beim Öffnen der Seite mit dem Browser eines Smartphones) verwenden, um eine Vimar-App zu konfigurieren. Bei abgeschlossener Dienstkongfiguration wird der Parameter „Letzte Verbindung“ (Last connection) ausgefüllt und die Taste  deaktiviert.

5.4.2.2.3 Die Einladungs-E-Mail erneut senden ()

Klicken Sie auf diese Taste, um die Einladungs-E-Mail erneut an den Empfänger des App-Dienstes zu senden. Sinngemäß zur Taste  wird auch diese Taste nach Abschluss der Konfiguration des App-Dienstes deaktiviert.

5.4.2.2.4 Einen App-Dienst löschen ()

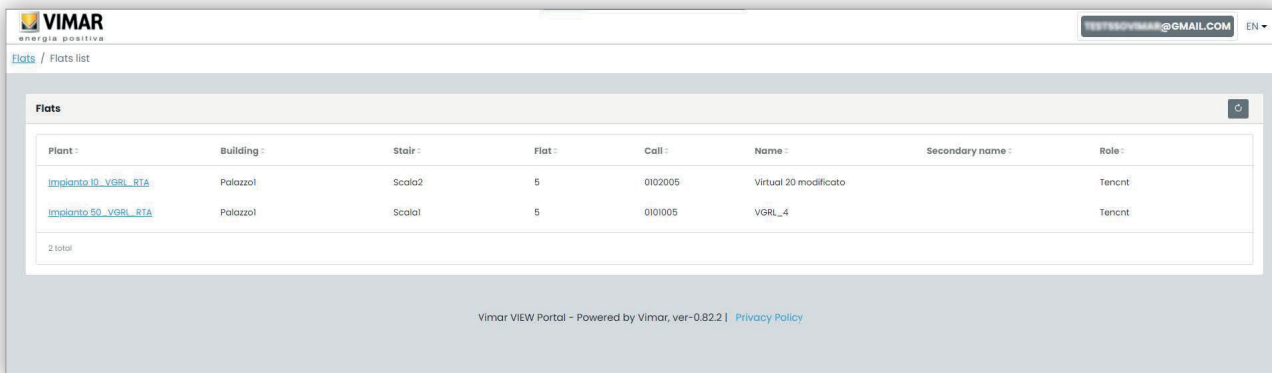
Indem Sie auf die Taste Papierkorb neben einem App-Diensteintrag klicken, löschen Sie den App-Dienst: Der Empfänger dieses Dienstes kann keine Anrufe mehr von den Geräten der Anlage erhalten.

View Vimar Portal

5.5 Bewohner

5.5.1 Wohnungsliste

Wenn Sie sich als Bewohner oder Wohnungsadministrator am Portal View Vimar anmelden, erscheint die Seite Wohnungsliste mit der Auflistung aller Wohnungen, denen Sie zugewiesen sind. Für jede Wohnung ist die Zugehörigkeitsfunktion (Bewohner bzw. Wohnungsadministrator) angegeben.



Plant	Building	Stair	Flat	Call	Name	Secondary name	Role
impianto 10_VGRL_RTA	Palazzo	Scala2	5	0102005	Virtual 20 modificato		Tenant
impianto 50_VGRL_RTA	Palazzo	Scala1	5	0101005	VGRL_4		Tenant

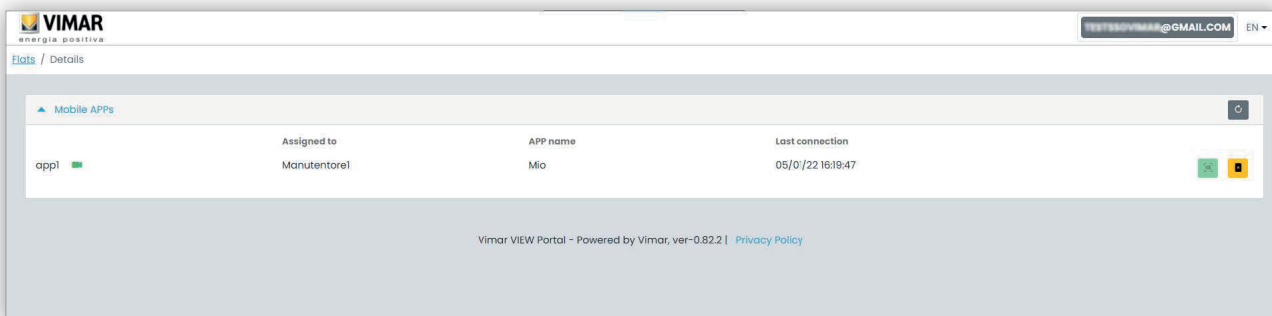
2 total


Vimar VIEW Portal - Powered by Vimar, ver-0.82.2 | [Privacy Policy](#)

Indem Sie auf den Namen einer Wohnung klicken, öffnet das Portal die Detailansicht der Wohnung.

5.5.2 Wohnungsseite



Die Seite einer Wohnung, in der Sie lediglich Bewohner sind, sieht in etwa wie die in folgender Abbildung aus und ermöglicht die Verwaltung Ihres App-Dienstes. Nach vollständiger Konfiguration des Dienstes erscheint die Seite wie folgt:





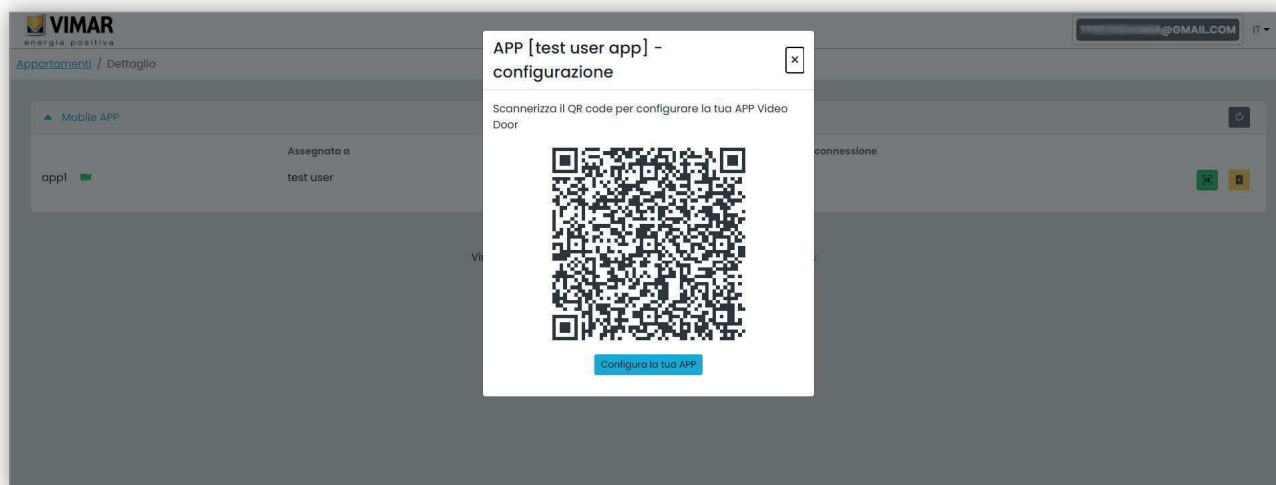
Mobile APPs	Assigned to	APP name	Last connection
appl 	Manutentorel	Mio	05/01/22 16:19:47

Vimar VIEW Portal - Powered by Vimar, ver-0.82.2 | [Privacy Policy](#)

Die einzelnen Spalten enthalten folgende Informationen:

- ob der App-Dienst mit Video-Vorschau () oder ohne () konfiguriert wurde
- den auf Ihrer App konfigurierten App-Namen
- Datum und Uhrzeit des letzten App-Zugriffs auf die Vimar Cloud.

Zum Zurücksetzen des App-Dienstes (zum Beispiel, wenn Sie Ihr Smartphone wechseln und eine neue App konfigurieren möchten) klicken Sie auf die Taste , der aktuelle App-Dienst wird zurückgesetzt und die Taste  aktiviert. Wenn Sie auf diese Taste klicken, öffnet sich ein Pop-Up-Konfigurationsfenster.



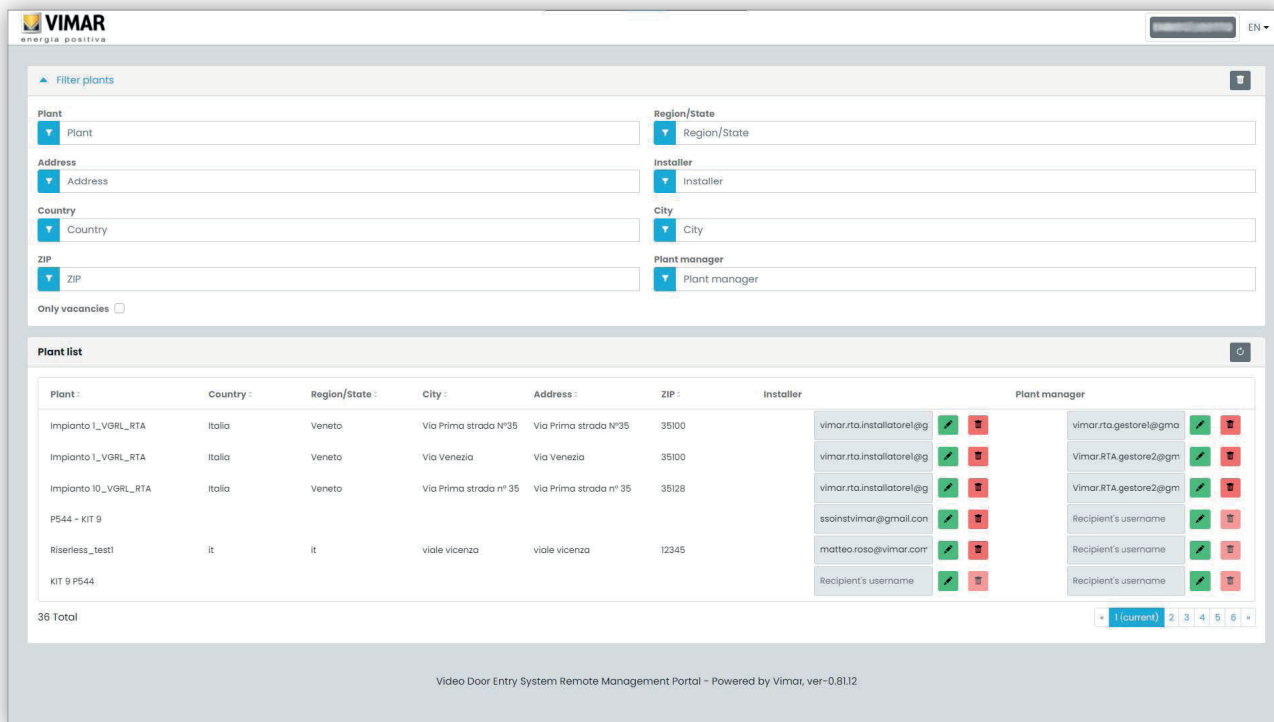
Sie können das Pop-Up-Fenster für die Konfiguration einer neuen App-Instanz verwenden. Zwei Optionen stehen zur Verfügung:

1. Sie können die App nutzen, um den auf dem Laptop angezeigten QR-Code zu scannen und den von der App eingeblendeten Anweisungen zu folgen.
2. Sie können das Pop-Up-Fenster in einem Browser auf dem Smartphone mit der installierten App öffnen und auf die Taste „Konfigurieren Sie Ihre App“ klicken. Ihre App öffnet sich automatisch, wobei Sie die angezeigten Anweisungen befolgen können.

View Vimar Portal

5.6 Superuser

Die Funktion Superuser wird ausschließlich Vimar Technikern zugewiesen. Der Superuser hat lediglich die Aufgabe, stagnierende Situationen zu lösen, in denen zwar ein Installateur oder Anlagenmanager erforderlich ist, dieser aus welchem Grund auch immer nicht unter den aktuellen designiert werden kann. Als Superuser besteht Ihre Benutzererfahrung in einer einzigen Seite, auf der Sie alle Installateure/Manager sämtlicher installierten Anlagen verwalten können.



Filter plants

Plant: Region/State:

Address: Installer:

Country: City:

ZIP: Plant manager:

Only vacancies ☐


Plant list


Plant	Country	Region/State	City	Address	ZIP	Installer	Plant manager
Impianto 1_VGRL_RT	Italia	Veneto	Via Prima strada N°35	Via Prima strada N°35	35100	vimar.rta.installatore@g	vimar.rta.gestore1@gma
Impianto 1_VGRL_RT	Italia	Veneto	Via Venezia	Via Venezia	35100	vimar.rta.installatore@g	Vimar.RTA.gestore2@gm
Impianto 10_VGRL_RT	Italia	Veneto	Via Prima strada n° 35	Via Prima strada n° 35	35128	vimar.rta.installatore@g	Vimar.RTA.gestore2@gm
P544 - KIT 9						ssaintvimar@gmail.com	Recipient's username
Riserless_test1	It	It	viale vicenza	viale vicenza	12345	matteo.rosa@vimar.com	Recipient's username
KIT 9 P544						Recipient's username	Recipient's username

36 Total

Video Door Entry System Remote Management Portal - Powered by Vimar, ver-0.8112

Ein Superuser kann einen Installateur oder den aktuellen Anlagenmanager ohne jegliche Einschränkungen löschen. Sinngemäß dazu und ohne Einschränkungen kann ein Superuser einen neuen Installateur bzw. Anlagenmanager einladen.

Mit Klicken auf die Taste  können Sie einen neuen Installateur oder Anlagenmanager einfach durch Eingabe seiner E-Mail-Adresse in das eingeblendete Fenster einladen. Der aktuelle Installateur oder Anlagenmanager bleibt solange im Amt, bis der neue die Einladung angenommen hat. In diesem Fall werden alle mit dem vorherigen Installateur oder Anlagenmanager verknüpften Wartungstechniker bzw. Betreiber aus der Anlage gelöscht.

Durch Klicken auf die Taste  können Sie einen neuen Installateur oder Anlagenmanager löschen. In diesem Fall können der gelöschte Installateur oder Anlagenmanager mit sofortiger Wirkung keine Aktionen mehr an der Anlage ausführen. All ihre Wartungstechniker oder Betreiber werden umgehend aus der Anlage gelöscht.



VIMAR

Viale Vicenza 14
36063 Marostica VI - Italien
www.vimar.com